

中泰雙語版

新住民入國前輔導手冊

คู่มือแนะนำสำหรับผู้พำนัก
ใหม่ก่อนเดินทางเข้าประเทศ



泰國
ภาษาไทย



內政部移民署 發行
จัดทำโดย สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง
กระทรวงมหาดไทย ไต้หวัน

新住民入國前輔導手冊

คู่มือแนะนำสำหรับผู้พำนัก
ใหม่ก่อนเดินทางเข้าประเทศ

中泰
雙語
版



泰國

ภาษาไทย

序言

臺灣是多元文化的移民社會，截至 108 年 11 月底為止，我國婚姻移民之人口已逾 55 萬人，主要以大陸地區及越南、印尼、泰國、柬埔寨、緬甸及菲律賓等東南亞國家為主。

為使新住民在來臺前，可以初步了解我國國情、文化風俗、移民法令及相關福利等，本署整合跨部會移民輔導及培力資訊，將新住民的服務從「入境後」延伸到「入境前」。因此，規劃編製多語「新住民入國前輔導手冊及宣導影片」，期能透過本手冊及影片，解說目前臺灣的移民輔導及培力的相關資訊，並提供我國駐外館、處辦理新住民入國前服務之使用。

本手冊內容包括認識臺灣篇、生活輔導篇、身分權益篇等三大單元，並有中、英、越、印、泰、柬、緬等 7 種語版，以中文及外文相互對照方式呈現，便利新住民及國人家屬共同參閱，增進彼此互動。而影片則搭配手冊的三大單元，以微電影融入生活情境的拍攝手法呈現新住民來臺生活的點滴，讓即將來臺的新住民能更加深入了解臺灣，知曉彼此文化之間差異及社會制度的不同，以增進其來臺的生活適應。

在此手冊及影片出版發行之際，本署非常感謝所有提供相關資訊的部會及地方政府，以及本次萬分辛勞參與編輯及審查的所有委員！未來本署也將朝向推動提昇大眾多元文化知能素養，營造友善國際移民生活環境而持續努力深耕！

內政部移民署署長

邱豐光

คำนำ

ได้หวั่นเป็นสังคมผู้ย้ายถิ่นฐานใหม่ที่หลากหลายวัฒนธรรม ประชากรกลุ่มสมรสผู้ย้ายถิ่นฐานใหม่ของได้หวั่น ณ สิ้นเดือนพฤศจิกายน ค.ศ. 2019 มีมากกว่า 550,000 คน ที่สำคัญ ได้แก่ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีนและเวียดนาม อินโดนีเซีย ไทย กัมพูชา พม่าและฟิลิปปินส์ ฯลฯ ถือเป็นประเทศแถบเอเชียตะวันออกเฉียงใต้เป็นหลัก

เพื่อให้ผู้พำนักใหม่มีความเข้าใจในวัฒนธรรม ขนบธรรมเนียมประเพณี ทัศนคติ กฎหมาย การย้ายถิ่นฐานและสวัสดิการที่เกี่ยวข้อง ฯลฯ เบื้องต้นก่อนที่จะเข้ามาได้หวั่น ทางสำนักงานฯ จึงได้รวบรวมข้อมูลคำแนะนำและพัฒนาผู้ย้ายถิ่นฐานใหม่จากการประชุมแต่ละหน่วยงานเข้าด้วยกัน เพื่อให้บริการแก่ผู้พำนักใหม่ โดยเริ่มจาก “หลังเข้าประเทศ” ขยายไปถึง “ก่อนเข้าประเทศ” ด้วยเหตุนี้ จึงได้เรียบเรียง “คู่มือคำแนะนำก่อนเข้าประเทศสำหรับผู้พำนักใหม่และครอบครัวโอประชาสัมพันธ์” หลายภาษาขึ้น โดยหวังว่าคู่มือและคลิปวิดีโอนี้จะสามารถช่วยอธิบายข้อมูลเกี่ยวกับคำแนะนำและพัฒนาผู้พำนักใหม่ได้หวั่นในปัจจุบันได้ และให้สำนักงานหรือหน่วยงานได้หวั่นในต่างประเทศนำไปใช้บริการผู้พำนักใหม่ก่อนเข้าประเทศ

เนื้อหาที่เรียบเรียงในคู่มือเล่มนี้ มีสามบทหลัก ได้แก่ บททำความเข้าใจกับได้หวั่น บทแนะแนวการใช้ชีวิต บทสิทธิประโยชน์แห่งตน ฯลฯ และมี ภาษาจีน ภาษาอังกฤษ ภาษาเวียดนาม ภาษาอินโดนีเซีย ภาษาไทย ภาษากัมพูชา และภาษาพม่า รวม 7 ภาษา การนำเสนอใช้วิธีการเปรียบเทียบสองภาษาระหว่างภาษาจีนและภาษาต่างประเทศควบคู่กัน เพื่อสะดวกในการอ่านร่วมกันของผู้พำนักใหม่และสมาชิกในครอบครัวชาวได้หวั่น เพิ่มปฏิสัมพันธ์ระหว่างกันและกัน คลิปวิดีโอที่ควบคู่กับสามบทหลัก รวมทั้งเทคนิคการถ่ายทำคลิปวิดีโอเพื่อนำเสนอสิ่งละเอียดอ่อนในชีวิตประจำวันของผู้พำนักใหม่ที่มาใช้ชีวิตในได้หวั่น ทำให้ผู้พำนักใหม่ที่มาได้หวั่นยังสามารถเข้าใจได้หวั่นได้ลึกซึ้งรวดเร็วยิ่งขึ้น เข้าใจถึงความแตกต่างระหว่างวัฒนธรรมและรูปแบบสังคมที่ไม่เหมือนกัน เพิ่มการปรับตัวเมื่อมาใช้ชีวิตที่ได้หวั่น

ก่อนที่คู่มือและคลิปวิดีโอนี้จะจัดพิมพ์แจกจ่าย ทางสำนักงานฯ ขอขอบคุณ องค์การสมาคมและหน่วยราชการท้องถิ่นทุกหน่วยงานที่ให้ข้อมูลที่เกี่ยวข้อง รวมทั้งสมาชิกทุกท่านที่ทุ่มเทอย่างสุดกำลังร่วมกันจัดทำ เรียบเรียง และตรวจสอบความถูกต้องในครั้งนี้ ในอนาคตทางสำนักงานฯ ยังคงผลักดัน ยกระดับความรู้ทางวัฒนธรรมอันหลากหลายแก่ทุกท่าน เสริมสร้างสภาพแวดล้อมผู้ย้ายถิ่นฐานใหม่นานาชาติที่เป็นมิตร และพยายามทำอย่างเต็มที่ที่สุดแรงกำลังต่อเนื่องไป

Chiu, Fong-Kuang

สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง กระทรวงมหาดไทย
ผู้บัญชาการสำนักงาน



สารบัญ 目錄

สารบัญ



01

認識臺灣篇

- 臺灣在哪裡 10
- 臺灣四季 22
- 樂活臺灣 28
- 節慶與信仰 66
- 入境注意事項 84

- ไต้หวันอยู่แห่งใด 11
- สี่ฤดูไต้หวัน 23
- ชีวิตสุขสันต์ในไต้หวัน 29
- เทศกาลและความเชื่อ 67
- ข้อควรระวังก่อนเข้าไต้หวัน 85

01

บอกทำความเข้าใจ
รู้จักไต้หวัน



- 生活輔導與資源 88
- 教育及語文學習 102
- 金融資訊 110
- 交通資訊 128

02

生活輔導篇



02

บอกแนะแนว
การใช้ชีวิต



- ข้อมูลและคำแนะนำการใช้ชีวิต 89
- การศึกษาและการเรียนรู้ภาษา 103
- ข้อมูลด้านการเงิน 111
- ข้อมูลด้านคมนาคม 129



03

身分權益篇

- 居留與入籍 140
- 社會福利 176
- 人身安全 214
- 相關法規 228
- 附表目錄 236

- พำนักอาศัยและเข้าสัญชาติ 141
- สิทธิสวัสดิการสังคม 177
- ความปลอดภัยในชีวิต 215
- เกี่ยวกับกฎหมาย 229
- สารบัญตารางแบบ 237

03

บอกสิทธิ
ประโยชน์แห่ง
ตน



外來人士在臺生活諮詢服務熱線 **0800-024-111**

สายด่วนบริการให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติที่ใช้ชีวิตในไต้หวัน



Part
01



認識臺灣篇

- 10 臺灣在哪裡
- 22 臺灣四季
- 28 樂活臺灣
- 66 節慶與信仰
- 84 入境注意事項

บทความ รู้จักไต้หวัน

- 11 ไต้หวันอยู่แห่งใด
- 23 สี่ฤดูไต้หวัน
- 29 ชีวิตสุขสันต์ในไต้หวัน
- 67 เทศกาลและความเชื่อ
- 85 ข้อควรระวังก่อนเข้าไต้หวัน



臺灣，氣候溫和、地形豐富、生機蓬勃，自古以來就是原住民溫暖的家，也是歷代移墾者寄予厚望的寶島天堂。

時至今日，自由民主的臺灣仍持續在經濟、科技方面穩健成長，並邁向國際全球銜接發展。而臺灣的族群結構也隨著時間累進逐步轉變，統計至 108 年 11 月底

為止，我國總人口數已超過 2300 餘萬人（註 1），其中，與國人結婚而來臺的新住民人口已逾 55 萬人（註 2），並屬原籍中國大陸者最多，其次為越南、印尼、菲律賓、泰國等。有了這些新血注入，寶島臺灣也呈現出更多元的風貌及文化。

透過內政部移民署（以下簡稱移民署）這本「新住民入國前輔導手冊」的介紹，新住民朋友們可以更深入認識臺灣、適應臺灣在地生活。

（本手冊所稱之新住民，係指臺灣地區人民之配偶為外國人、無國籍人、大陸地區人民及香港、澳門居民。）



台灣原聲童聲合唱團在玉山頂上高歌。
 คณะขับร้องประสานเสียง “หยวนเซิง ถ่งเซิง” ไต้หวัน
 ขับร้องเสียงสูงบนยอดเขาอวิซาน
 圖片提供 / 台灣原聲教育協會

ไต้หวัน ภูมิอากาศอบอุ่น ภูมิประเทศอุดมสมบูรณ์ ชีวิตมั่งคั่ง เป็นบ้านอันอบอุ่นของชนเผ่าพื้นเมืองแต่โบราณกาล ยังเป็นเกาะสวรรค์ผืนแก้วแห่งความหวังที่สืบทอดจากอดีตถึงปัจจุบัน

ปัจจุบัน ไต้หวันที่เป็นประชาธิปไตยเสรี มีแนวโน้มการพัฒนาเจริญก้าวหน้าด้านเทคโนโลยีและเศรษฐกิจขึ้นเรื่อยๆ เป็นลำดับ ทั้งยังมุ่งสู่การพัฒนาระหว่างประเทศทั่วโลกด้วย โครงสร้างกลุ่มชนของไต้หวัน เปลี่ยนแปลงไปตามเวลาอย่างค่อยเป็นค่อยไป สถิติที่เก็บจนถึงสิ้นเดือนพฤศจิกายน 2019 จำนวนประชากรในไต้หวันเกินกว่า 23 ล้านคน (หมายเหตุ 1) จำนวนผู้พำนักใหม่ที่มากเกินกว่า 550,000 คน (หมายเหตุ 2) คนจีนแผ่นดินใหญ่มากที่สุด รองลงมา คือ เวียดนาม อินโดนีเซีย ฟิลิปปินส์ ไทย เป็นต้น เมื่อมีสายเลือดใหม่มาผสมผสาน ส่งผลให้เกาะสวรรค์ผืนแก้วแห่งนี้มีชีวิต และวัฒนธรรมที่หลากหลายปรากฏเด่นชัดขึ้น

จากการประสานงานของสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง กระทรวงมหาดไทย (เรียกว่าสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง) คำแนะนำจากหนังสือ “คู่มือแนะนำ ผู้พำนักใหม่ก่อนเข้าประเทศ” เล่มนี้ จะช่วยให้เพื่อนพ้องผู้พำนักใหม่ได้รู้จักไต้หวันมากยิ่งขึ้น สามารถปรับตัวเข้ากับการใช้ชีวิตในไต้หวันได้เร็วขึ้น

(ในคู่มือเล่มนี้ คำที่ใช้เรียกผู้พำนักใหม่ หมายถึงประชาชนไต้หวันที่มีคู่สมรสเป็นคนต่างชาติ ไร้สัญชาติ ประชาชนที่อาศัยอยู่ที่สาธารณรัฐประชาชนจีน อ่องกง และมาเก๊า)





臺灣在哪裡

地理位置

有關地理位置、城市介紹等資料，來自總統府、行政院、交通部觀光局及地方政府（註 3 至註 5），重點摘要如下：

臺灣，位於亞洲大陸東部，約當琉球與菲律賓群島之間，西隔臺灣海峽與中國大陸相望。臺灣正好就處於東北亞與東南亞交會處，居亞洲太平洋沿岸最重要的經貿、運輸、軍事等要衝。面積約 3 萬 6 千平方公里，其中七成地形屬山域，全島山勢高峻，山脈多呈「北北東—南南西」走向，平原窄且主要集中於西南沿海，地形海拔變化差異大，此外地震頻繁，溫泉與火山眾多。

ไต้หวันอยู่แห่งใด

ตำแหน่งภูมิประเทศ

เกี่ยวกับตำแหน่งภูมิประเทศ ข้อมูลคำแนะนำเมืองหลวงได้มาจากทำเนียบประธานาธิบดี สภการบริหาร กรมส่งเสริมการท่องเที่ยว กระทรวงคมนาคม และราชการท้องถิ่น (หมายเหตุ 3 ถึงหมายเหตุ 5) สรุปสาระสำคัญดังนี้ :

ไต้หวัน ตั้งอยู่ทวีปเอเชียทางภาคตะวันออกของจีน ระหว่างหมู่เกาะหลิวฉิวและหมู่เกาะฟิลิปปินส์ ด้านตะวันตกมีทะเลช่องแคบกั้นกลางระหว่างไต้หวันกับจีน ไต้หวันอยู่ตรงจุดตัดของเอเชียตะวันออกเฉียงเหนือและเอเชียตะวันออกเฉียงใต้พอดี ตั้งบนชายฝั่งมหาสมุทรแปซิฟิกที่เป็นแหล่งเศรษฐกิจการค้า การขนส่ง การทหาร เป็นต้น พื้นที่ ประมาณ 36,000 ตารางกิโลเมตร 70% ของภูมิประเทศเป็นภูเขา กึ่งเกาะส่วนใหญ่เป็นภูเขาสูงชัน เทือกเขาส่วนใหญ่อยู่ทางตอนเหนือ ตะวันออกเฉียงเหนือถึงตอนใต้ ตะวันตกเฉียงใต้ ช่องแคบหลักรวมตัวอยู่แถบชายฝั่งทะเลตะวันตกเฉียงใต้ ความสูงเหนือระดับน้ำทะเลของภูมิประเทศมีความแตกต่างกันมาก นอกจากนี้ยังจัดอยู่ในเขตแผ่นดินไหวบ่อย มีน้ำพุร้อนและภูเขาไฟมาก



臺灣
Taiwan





Part 01

城市介绍

我國目前有 6 個直轄市、13 個縣及 3 個省轄市，而全國的鄉、鎮、市、區則共有 368 個。

6 個直轄市分別為臺北市、新北市、桃園市、臺中市、臺南市、高雄市；13 個縣分別為新竹縣、苗栗縣、彰化縣、南投縣、雲林縣、嘉義縣、屏東縣、宜蘭縣、花蓮縣、臺東縣、澎湖縣、金門縣、連江縣；3 個省轄市分別為基隆市、新竹市及嘉義市。

我國包括臺灣本島及附屬島嶼，其中臺灣本島約占總面積 98%。附屬島嶼中，較重要者有蘭嶼、綠島、琉球嶼、釣魚臺列嶼與龜山島。

แนะนำเมืองต่างๆ

ปัจจุบันไต้หวัน แบ่งการปกครองเป็น 6 เทศบาลเมือง 13 เขต และ 3 เมืองทั้งหมดทั่วประเทศมี 368 อำเภอ ตำบล หมู่บ้าน

การปกครอง 6 เทศบาลเมือง แบ่งเป็น เมืองไทเป เมืองไทเปใหม่ เมืองเกาหยวน เมืองโจจง เมืองไถหนาน เมืองเกาสง 13 เขต แบ่งเป็น เขตซินจู๋ เขตเหมียวลี่ เขตจางฮว่า เขตหนานโถว เขตอวั้นหลิน เขตเจียอี้ เขตผิงตง เขตอิหลาน เขตฮวาเหลียน เขตไถตง เขตผิงหู เขตจินเหมิน เขตเหลียนเจียง 3 เมือง แบ่งเป็น เมืองจีหลง เมืองซินจู๋ เมืองเจียอี้

ไต้หวันรวมถึงเกาะหลักไต้หวันและหมู่เกาะรอบข้างด้วย เกาะหลักของไต้หวันมีสัดส่วน 98% ของพื้นที่ทั้งหมด หมู่เกาะสำคัญมี เกาะหลินอวี่ เกาะลวี่เต่า เกาะหลิวฉิวอวี่ เกาะเตี้ยวอวี่ไถ และเกาะกุกชาน



臺灣行政區圖

แผนที่เขตการปกครองของไต้หวัน





直轄市

- 臺北市：為我國首都，經濟建設開發進步，交通運輸完備，常有大型國際會議及活動展覽，吸引許多外國人在此就學、考察、經商及停留，成為族群融合的多元社會。
- 新北市：擁有山林、海洋、溪谷、水岸、溫泉的自然美景，以及農莊、茶園的田園風光，還有百年來先民在臺北盆地開墾的軌跡，也是全國市民及新住民人口最多的城市。
- 桃園市：擁有多元的文化，北橫豐富的山水景觀，以及桃園國際機場，成就此市為觀光城市。
- 臺中市：地處臺灣西半部的樞紐位置，氣候宜人，擁有豐富人文資源、歷史文化、自然景觀、獨特產業、遊樂設施。並具備多元的美食、購物、休閒活動及旅遊服務，還有精彩的文化展演活動。



國立中正紀念堂
หอรำลึกเจียงไคเช็ค



新北市淡水漁人碼頭
ท่าเทียบเรือประมงต้นสุ่ย เมืองไทเปใหม่



桃園大溪橋
สะพานต้าซี เกาหยวน



臺中歌劇院
โรงละครโอเปร่า ไถจง

เทศบาลเมือง

- เทศบาลเมืองไทเป：เป็นเมืองหลวงของไต้หวัน มีเศรษฐกิจที่ก้าวหน้าล้ำสมัย การคมนาคมขนส่งครบครัน มักจัดการประชุมระหว่างประเทศขนาดใหญ่และ กิจกรรมนิทรรศการบ่อยครั้ง ดึงดูดความสนใจชาวต่างชาติ ให้มาศึกษา ดูงาน ติดต่อธุรกิจ และพำนัก ทำให้เกิดเป็นสังคมที่ผสมผสานวัฒนธรรมอัน หลากหลายของกลุ่มชาติพันธุ์
- เทศบาลเมืองไทเปใหม่：แหล่งทัศนียภาพธรรมชาติที่งดงามไปด้วยป่าเขา ทะเล ลำธาร ริมฝั่งน้ำ น้ำพุร้อน รวมถึงวิวทิวทัศน์ของบ้านสวนชนบท ไร่ชา ทั้งยังมี ร่องรอยผู้บุกเบิกไต้หวันเมื่อ 100 ปีก่อนหลงเหลือไว้ให้เห็น เป็นเมืองที่มีจำนวน ประชากรและผู้พำนักใหม่อาศัยอยู่มากที่สุดด้วย
- เทศบาลเมืองเกาหยวน：มีวัฒนธรรมอันหลากหลาย ทัศนียภาพที่อุดม สมบูรณ์ด้วยภูเขาแหล่งน้ำทางตอนเหนือ ด้วยเกาหยวนมีสนามบินนานาชาติ จึงทำให้เกาหยวนกลายเป็นเมืองท่องเที่ยวขนาดใหญ่
- เทศบาลเมืองไถจง：ตั้งอยู่ศูนย์กลางครึ่งด้านตะวันตกของไต้หวัน ภูมิอากาศดี อุดมสมบูรณ์ด้วยทรัพยากรมนุษย์ วัฒนธรรมประวัติศาสตร์ ทัศนียภาพธรรมชาติ เอกลักษณ์ด้านอุตสาหกรรม สิ่งอำนวยความสะดวก ยามท่องเที่ยว ทั้งยังมีกิจกรรมแสดงวัฒนธรรมอันตื่นตา อาหารหลาก หลายอันโอชะ จับจ่ายสินค้า บริการด้านทัศนอารพักผ่อนหย่อนใจ





- 臺南市：是臺灣最早開發、最具歷史的百年古都，處處可見古蹟、人文薈萃，近年更結合文青風潮，吸引許多店家在此生根，成為最具文藝氣息古城。
- 高雄市：是「山、海、河港、人文、古蹟」的城市，持續推廣觀光、文化與科技等綠色產業，因受海洋氣候調節，全年陽光普照、氣候宜人，並有豐富的歷史人文、山海資源。

除了上述 6 個直轄市之外，臺灣其它各縣市，則依北、中、南、東、離島地區分別介紹如下：

北部地區

包括臺北市、新北市、基隆市、宜蘭縣、桃園市、新竹縣及新竹市。基隆市位於臺灣北端，基隆港港灣深入市區、水面寬闊，為北臺灣門戶。宜蘭縣三面背山、一面向海，孕育出獨特的世外桃源，特色是油綠的田園遍布及溫泉民宿等著稱。新竹縣市是典型的客家地區，隨著上世紀經濟起飛，新竹縣與新竹市的發展，從農業轉型導入高科技園區，帶動國家科技發展，也形成多元融合的文化及產業特色。



臺南赤崁樓
ศาลาชื่อคัน ไทหนาน



高雄港口
ท่าเรือเกาสง



宜蘭蘭陽博物館
พิพิธภัณฑ์หลันหยาง อี้หลาน

- เทศบาลเมืองไถหนาน : เป็นเมืองบุกเบิกแรกของไต้หวัน เต็มไปด้วยประวัติศาสตร์โบราณเก่าแก่ 100 ปี สามารถพบเห็นวัตถุโบราณได้ทุกหนแห่ง เป็นแหล่งชุมนุมด้านศิลปวัฒนธรรมทรัพยากรบุคคล ไม่กี่ปีมานี้ได้ผสมผสานวัฒนธรรมแนวใหม่ ดึงดูดร้านค้าเล็กๆ หยั่งรากลงฐานนับไม่ถ้วน กลายเป็นโบราณสถานเก่าแก่ที่อุดมไปด้วยวัฒนธรรมมากที่สุด
- เทศบาลเมืองเกาสง : คือ เมืองแห่ง “ภูเขา ทะเล ท่าเรือ มนุษยศาสตร์ โบราณสถาน” มีการส่งเสริมการท่องเที่ยวอย่างต่อเนื่อง วัฒนธรรมและเทคโนโลยีไปตามแนวอุตสาหกรรมอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม เนื่องด้วยมหาสมุทรมีการปรับสภาพอากาศ แสงแดดที่สาดส่องตลอดปี ภูมิอากาศที่เหมาะสม ยังอุดมด้วยประวัติศาสตร์แห่งมนุษยชาติ ทรัพยากรทางภูเขาและทะเลด้วย

นอกจาก 6 เทศบาลเมืองที่กล่าวข้างต้น ไต้หวันยังมีเขตเมืองอื่น โดยขอแนะนำแยกเป็นภาคเหนือ ภาคกลาง ภาคใต้ ภาคตะวันออก พื้นที่นอกเกาะ ดังนี้ :

เขตพื้นที่ภาคเหนือ

ได้แก่ เมืองไทเป เมืองไทเปใหม่ เมืองจี้หลง เขตอี้หลาน เมืองเกาสง เขตซินจู้ และเมืองซินจู้ เมืองจี้หลงตั้งอยู่ตอนเหนือของไต้หวัน ท่าเรือจี้หลงเข้าถึงเขตตัวเมือง พื้นน้ำกว้างขวาง เป็นประตูเหนือแห่งไต้หวัน เขตอี้หลาน 3 ด้าน เป็นภูเขา 1 ด้านเป็นทะเล แสดงถึงลักษณะเฉพาะที่มุ่งสู่โลกภายนอก เอกลักษณ์คือ ผืนนาสีเขียวชฉีและบ้านพักน้ำพุร้อน เขตเมืองซินจู้ คือ พื้นที่ชาวจีนแคะจากภาคใต้ ตามเศรษฐกิจที่เจริญขึ้นตามกระแสโลก เขตซินจู้ร่วมมือกับเมืองซินจู้พัฒนาไปด้วยกัน จากเดิมที่เป็นอุตสาหกรรมเกษตร ปรับเปลี่ยนนำเทคโนโลยีที่ก้าวล้ำมาใช้ในการเกษตร ทำให้เทคโนโลยีของประเทศพัฒนาขึ้น ทั้งยังก่อสร้างผสมผสานวัฒนธรรมที่เป็นเอกลักษณ์





中部地區

包括苗栗縣、臺中市、彰化縣、南投縣及雲林縣。苗栗縣以農業產業為主，也是臺灣西部十分適合旅遊及渡假的旅遊勝地。彰化縣幅員完整，地勢平坦開闊，土地肥沃、物產豐饒，為臺灣開拓較早之地區。南投縣位居臺灣本島中央，境內有多座三千公尺以上的高山，也有最美湖泊「日月潭」點綴其中，交織山水奇景。而以農業立縣的雲林縣，則有著自然純樸的農村風光與得天獨厚的農產物品。

南部地區

包括嘉義縣、嘉義市、臺南市、高雄市及屏東縣。嘉義縣是臺灣唯一擁有三大國家風景區的縣市，包含山丘、平原、海景等不同的景致。嘉義市人文薈萃，是歷史淵源的城市，臺灣最珍貴的「交趾陶」工藝發源於此，是充滿熱情與藝術的文化藝術之都。屏東地處臺灣最南端，輪廓狹長、四季如春，有「臺灣南洋」之稱，境內有聞名海內外的墾丁國家公園、大鵬灣國家風景區及「海上觀光樂園」小琉球等景點。



南投日月潭
ทะเลสาบสุริยันจันทรา หนานโถว



屏東海之女神
เทพริดาแห่งทะเล ผิงตง

เขตพื้นที่ภาคกลาง

เขตพื้นที่ภาคกลาง ประกอบด้วย เขตเหมียวลี่ เมืองไถจง เขตจางฮว่า เขตหนานโถว และเขตอวิ๋นหลิน รวม 5 เขตเมือง เขตเหมียวลี่ ถืออุตสาหกรรมเกษตรเป็นหลัก ทั้งยังเป็นแหล่งที่เหมาะสมต่อการพักผ่อนและท่องเที่ยวทางภาคตะวันตกของไต้หวัน เขตจางฮว่าอาณาบริเวณสมบูรณ์กว้างใหญ่ไพศาล พื้นดินราบเรียบกว้างขวาง ผืนดินอุดมสมบูรณ์ ผลผลิตอุดมสมบูรณ์ เป็นพื้นที่บุกเบิกแต่ก่อนเก่าของไต้หวัน เขตหนานโถวตั้งอยู่ใจกลางของเกาะไต้หวัน มีภูเขาสูงกว่า 3,000 เมตร หลายลูก และทะเลสาบสุริยันจันทราอันงดงาม ผสมความมหัศจรรย์แห่งทัศนียภาพของภูเขาแม่น้ำอย่างลงตัว เขตอุตสาหกรรมเกษตรอย่างเขตอวิ๋นหลิน เป็นหมู่บ้านเกษตรที่เรียบง่ายและผลิตผลทางเกษตรที่อุดมสมบูรณ์

เขตพื้นที่เขตภาคใต้

เขตพื้นที่ภาคใต้ ได้แก่ เมืองไถหนาน เมืองเกาสง เขตผิงตง เมืองเจียอี้และเขตเจียอี้ รวม เขตเจียอี้ เป็นเขตเดียวที่มีจุดชมวิวกวักทัศนที่สำคัญของประเทศรวม 3 จุด ได้แก่ ภูเขา พื้นราบ ทะเล โดยแต่ละจุดมีความงามแตกต่างกันไป เมืองเจียอี้เป็นเมืองที่มีรากฐานทางประวัติศาสตร์ เป็นที่รวมตัวของทรัพยากรมนุษย์และวัฒนธรรม งานศิลปะอันล้ำค่าของไต้หวัน “เครื่องปั้นเซรามิค” ถือกำเนิดขึ้นที่นี่ เป็นภาคที่เต็มไปด้วยงานศิลปะและมิตรภาพ เขตผิงตงเป็นพื้นที่ตั้งอยู่ทางใต้สุดของไต้หวัน เป็นช่องแคบยาว สี่ฤดูเช่นฤดูใบไม้ผลิ ได้สมญานามว่า “มณฑลชายทะเลไต้หวัน” มีสถานที่อันมีชื่อเสียงโด่งดังทั้งในบอกรประเทศอย่างอุทยานแห่งชาติเขินตง จุดชมวิวแห่งชาติอ่าวต้าเฟิงและกิจกรรมท่องเที่ยวทางทะเลอย่างสวนสนุกเสี่ยวหลิวฉิว



嘉義阿里山風景區
จุดชมวิวเขาอาหลี่ซาน เจียอี้





東部地區

包含花蓮縣及臺東縣，東臨浩瀚太平洋，西倚中央山脈，擁有臨山面海的優越地理位置，並孕育出豐富的生態資源，加上純樸善良的在地居民和悠久的農業文化，被譽為臺灣的「後花園」。

離島地區

臺灣重要的離島地區包含澎湖縣、金門縣、連江縣三個縣市，以及鄰近的蘭嶼、綠島、小琉球等重要島嶼，可謂得天獨厚，使其周邊擁有許多特殊地形的美麗離島，並且各具特色。

เขตพื้นที่ภาคตะวันออก

เขตพื้นที่ภาคตะวันออก ได้แก่ เขตอาหฺเลียนและเขตไทตง 2 เขตเมืองทางทิศตะวันออกล้อมรอบด้วยมหาสมุทรแปซิฟิกอันกว้างใหญ่ ทางทิศตะวันตกติดฝั่งเทือกเขากลาง มีทำเลที่ตั้งทางภูมิศาสตร์ดีเยี่ยมหันหน้าติดภูเขาเผชิญหน้ากับทะเลและยังมีทรัพยากรระบบนิเวศที่อุดมสมบูรณ์ อีกทั้งชาวพื้นเมืองที่สมถะเรียบง่ายใจดีและวัฒนธรรมทางการเกษตรอันยาวนาน จนเป็นที่รู้จักกันในนาม “สวนหลังบ้าน” ของไต้หวัน

เขตพื้นที่หมู่เกาะ

เขตพื้นที่หมู่เกาะที่สำคัญของไต้หวัน ได้แก่ เขตเผิงหู เขตจินเหมิน เขตเหลียนเจียง และเกาะหลันอวี่ เกาะลวี่เต่า เกาะเสี่ยวหลิวฉิว เป็นต้น ไต้หวันมีเอกลักษณ์เฉพาะ รอบด้านมีหมู่เกาะสวยงามที่มีภูมิประเทศพิเศษหลายแห่ง และต่างมีลักษณะเฉพาะ



花蓮太魯閣長春祠
ทาโรโกะ ฮวาเหลียน ฉางชุนฉื่อ



臺東三仙台
สะพานสามเซียน ไทตง



金門毋忘在莒
หินสลักไม่ลืมทุกซ์ จินเหมิน



澎湖雙心石滬
กันลิ่งหัวใจคู่ เฟิงหู





臺灣四季

氣候

「冬季寒冷、夏季炎熱、雨量多」為臺灣氣候的三大特色。由於北迴歸線橫跨本島中南部，使得臺灣正好介於熱帶與亞熱帶之間，北迴歸線以北為副熱帶季風氣候，以南則為熱帶季風氣候。以年平均溫度而言，約在攝氏 20 至 25 度之間，即使在最冷的 2 月，也多在攝氏 10 度左右，而最熱時氣溫可超過攝氏 35 度以上，因此臺灣可說是四季分明的寶島。

降雨方面，北部全年有雨，南部則集中在夏季降雨。5 至 9 月是臺灣主要雨季，7 至 9 月則是颱風季，經常有颱風侵襲，平均來說每年有 3 到 4 個颱風；10 月至隔年 4 月，北部雖受鋒面影響仍有降雨，但雨量偏少，中南部則是明顯乾季。

寒流和梅雨是臺灣常見的自然現象：

- 寒流：又稱冷氣團，常在冬季時南下抵達臺灣地區，造成寒冷的天氣。受寒流影響時，平地常出現攝氏 10 度以下低溫，易使農漁、養殖業遭受寒害及霜害；也容易引發感冒、咳嗽、氣喘，甚至呼吸系統及心血管等疾病。
- 梅雨：臺灣地區的梅雨季為 5、6 月，是春夏交替之際。由於冷、暖空氣交會，此時常有鋒面停滯於臺灣上空，造成連續多天下雨的天氣，甚至出現豪大雨，致使坍方、落石、土石流及淹水等災害發生（註 6）。

สี่ฤดูไต้หวัน

ภูมิอากาศ

ฤดูหนาวเยือกเย็น ฤดูร้อนอบอ้าว ปริมาณฝนมาก ถือเป็นสามลักษณะเฉพาะของภูมิอากาศไต้หวัน ด้วยเส้นทรอปิกเหนือแนวนอนข้ามเกาะไปทางภาคใต้ตอนกลาง ทำให้ไต้หวันอยู่ระหว่างแถบภูมิภาคโซนร้อนและใกล้โซนร้อนพอดี เส้นทรอปิกเหนือ ทางเหนือเป็นภูมิอากาศแบบมรสุมกึ่งเขตร้อน ทางใต้เป็นภูมิอากาศแบบมรสุมเขตร้อน หากกล่าวถึงอุณหภูมิเฉลี่ยรายปี อยู่ระหว่าง 20 ถึง 25 องศาเซลเซียส ในเดือนกุมภาพันธ์หนาวที่สุดมีอุณหภูมิประมาณ 10 องศาเซลเซียส และร้อนที่สุดมีอุณหภูมิสามารถเกิน 35 องศาเซลเซียสขึ้นไป ดังนั้นจึงกล่าวได้ว่าไต้หวันเป็นเกาะสวรรค์แม้แคว้นที่มีสี่ฤดูกาลอันแตกต่างชัดเจน

ในด้านปริมาณน้ำฝน ภาคเหนือมีฝนตกตลอดปี ภาคใต้ฝนตกหนาแน่นในฤดูร้อน เดือนพฤษภาคมถึงเดือนกันยายนเป็นฤดูฝนของไต้หวัน เดือนกรกฎาคมถึงเดือนกันยายนมักจะมีพายุไต้ฝุ่น ถือเป็นฤดูพายุไต้ฝุ่น โดยทั่วไปจะมีพายุไต้ฝุ่น 3 ถึง 4 ลูก ต่อปี ตั้งแต่เดือนตุลาคมถึงเดือนเมษายนในปีถัดไป ภาคเหนือถึงแม้จะได้รับผลกระทบจากมรสุมทำให้ฝนตก แต่ปริมาณฝนไม่มากนัก ภาคใต้ตอนกลางจัดเป็นฤดูแล้ง

กระแสน้ำและฤดูฝนเป็นปรากฏการณ์ธรรมชาติของไต้หวันที่พบเห็นได้บ่อย

- กระแสน้ำเย็น : มวลอากาศเย็นหรือกระแสน้ำเย็น เมื่อถึงฤดูหนาวลมใต้มาถึงพื้นที่ไต้หวัน ส่งผลให้อากาศเย็นขึ้น เมื่อได้รับผลกระทบจากกระแสน้ำเย็น บนพื้นราบมักมีอุณหภูมิต่ำกว่า 10 องศาเซลเซียส ความเย็นและน้ำค้างสร้างความเสียหายต่ออุตสาหกรรมเกษตรและการเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำ ทั้งยังเป็นต้นเหตุของไข้หวัด ไอ หอบหืด ระบบทางเดินหายใจและหลอดเลือดหัวใจเจ็บป่วยได้ง่ายด้วย ฯลฯ
- ฤดูฝน : ฤดูฝนในไต้หวันคือเดือนพฤษภาคมและเดือนมิถุนายน เป็นช่วงระหว่างฤดูใบไม้ผลิเปลี่ยนเป็นฤดูร้อน จากการที่อากาศเย็นสลับเปลี่ยนเป็นอากาศอบอุ่น ทำให้มีเกิดมรสุมชะงักนอนอยู่เหนือท้องฟ้าของไต้หวันบ่อยครั้ง ส่งผลให้ฝนตกติดต่อกันหลายวัน บางครั้งเกิดฝนตกหนักมาก ทำให้เกิดภัยพิบัติ เช่น พินยุบ หินหล่น ดินหินถล่ม และน้ำท่วม ฯลฯ (หมายเหตุ 6)





特色	
季節	<p>春</p> <ul style="list-style-type: none"> • 每年 3 至 5 月，此季節溫度變化稍大。 • 受到北方鋒面的影響，有著綿綿細雨的「春雨」天氣型態。 
	<p>夏</p> <ul style="list-style-type: none"> • 每年 6 至 8 月高溫炎熱。 • 時有颱風侵襲及西南季風驟雨，其中大臺北盆地因「都市熱島效應」影響，最高溫常可達 35°C 以上。 
	<p>秋</p> <ul style="list-style-type: none"> • 每年 9 至 11 月，晴朗涼爽，也是臺灣最穩定、最舒適的季節。 • 僅偶有颱風，白天溫暖、入夜涼爽，可說是國內旅遊旺季。 
	<p>冬</p> <ul style="list-style-type: none"> • 每年 12 月至隔年 2 月。 • 東北季風影響，易出現寒冷乾燥氣候，甚至產生乾旱。 • 臺灣冬天平地不常下雪，偶爾寒流來襲，僅少數高山可見降雪。 

ลักษณะเฉพาะ	
ฤดูกาล	<p>ฤดูใบไม้ผลิ</p> <ul style="list-style-type: none"> • เดือนกุมภาพันธ์ถึงเดือนเมษายนของทุกปี ฤดูกาลนี้อุณหภูมิเปลี่ยนแปลงอย่างชัดเจนมาก • ได้รับผลกระทบจากลมมรสุมทางเหนือ สภาพอากาศมีฝนพรา เป็น “ฝนฤดูใบไม้ผลิ”
	<p>ฤดูร้อน</p> <ul style="list-style-type: none"> • เดือนมิถุนายนถึงเดือนสิงหาคมของทุกปี อุณหภูมิสูงร้อนอบอ้าว • มีพายุไต้ฝุ่นเข้าโจมตีและลมฝนมรสุมตะวันตกเฉียงใต้ใหม่กระหน่ำ ส่งผลให้เกาะร้อนมากยิ่งขึ้น นั่นคือเมืองหลวงไทเปมีพื้นที่เป็น กึ่งอกระะ อุณหภูมิสูงที่สุดถึง 35 องศาเซลเซียสขึ้นไป
	<p>ฤดูใบไม้ร่วง</p> <ul style="list-style-type: none"> • เดือนกันยายนถึงเดือนพฤศจิกายนของทุกปี อากาศปลอดโปร่งและเย็นสบาย เป็นฤดูกาลที่มีอากาศสบายที่สุด • มีพายุไต้ฝุ่นบางครั้งคราว กลางวันอบอุ่น กลางคืนเย็นสบาย กล่าวได้ว่าเป็นช่วงฤดูกาลแห่งท่องเที่ยวภายในประเทศ
	<p>ฤดูหนาว</p> <ul style="list-style-type: none"> • เดือนธันวาคมถึงเดือนกุมภาพันธ์ของทุกปี • ได้รับอิทธิพลจากลมมรสุมตะวันออกเฉียงเหนือ มักปรากฏสภาพอากาศที่เย็นแห้ง ทำให้เกิดความแห้งแล้งได้ • ฤดูหนาวในไต้หวันหิมะไม่ค่อยตก มีบางครั้งก็กระแสน้ำเย็นมาเยือน ทำให้หิมะตกบนภูเขาสูง





自然災害

- **地震**：我國位處環太平洋地震帶上，地震活動頻繁，經常有地震發生。由於臺灣西部地區人口密集，如果發生淺層地震，則很可能造成嚴重災害。據統計，臺灣地區平均一年發生近 35,000 次有感及無感地震，目前發生次數最多的年份在民國 88 年，主要就是受到 921 集集大地震的影響，帶來重大損失。



颱風災害
ภัยจากพายุไต้ฝุ่น

- **颱風**：颱風是熱帶海洋上產生的強烈低氣壓，據統計，平均一年約 3 到 4 個颱風侵襲臺灣，期間常造成強風、豪雨、淹水、山崩、坍方、土石流、暴潮、海水倒灌等災害。然而，颱風也是臺灣的重要水資源之一，假使沒有颱風帶來雨量，將可能導致缺水現象，到冬季就容易發生乾旱，因此各大河川普遍修築水壩，以在雨季蓄水兼發電，旱季提供民生用水（同註 6）。

此外，中央政府平時均會要求各地方政府及全民進行防救災之演練，以降低相關災害帶來的損失，並確保人民安全。

ภัยธรรมชาติ

- **แผ่นดินไหว**：ไต้หวันตั้งอยู่ในเขตแผ่นดินไหว ริมหามสมุทรแปซิฟิก ผืนดินเคลื่อนไหวเป็นประจำ มักเกิดแผ่นดินไหวบ่อยครั้ง โดยเฉพาะพื้นที่ภาคตะวันตกของไต้หวันที่มีประชากรอาศัยอยู่หนาแน่น แม้หากเกิดแผ่นดินไหวขึ้นต้นก็อาจทำให้เกิดภัยพิบัติร้ายแรงได้ จากสถิติพบว่า ไต้หวันเกิดแผ่นดินไหวที่รู้สึกได้และไม่รู้สึกเฉลี่ยเกือบ 35,000 ครั้งต่อปี ปัจจุบันปีที่เกิดแผ่นดินไหวมากที่สุดไต้หวันคือปีหมิ่นกั๋ว 88 (ค.ศ. 1999) เนื่องด้วยได้รับผล กระทบจากแผ่นดินไหวใหญ่จีจี 921 ทำให้เกิดการสูญเสียอย่างหนัก



地震災害
ภัยจากแผ่นดินไหว

- **พายุไต้ฝุ่น**：พายุไต้ฝุ่นเกิดจากความกดอากาศต่ำหนาแน่นบนมหาสมุทรเขตร้อน จากสถิติพบว่า ใน 1 ปี ไต้หวันมีพายุไต้ฝุ่นเข้าโจมตี 3-4 ลูก ช่วงที่ไต้ฝุ่นเข้าจะส่งผลให้เกิดภัยพิบัติอย่างลมกรรโชก ฝนตกหนัก น้ำท่วม ภูเขาถล่ม พังยุบ ดินหินถล่ม คลื่นยักษ์ น้ำทะเลทะลัก ฯลฯ อย่างไรก็ตามช่วงพายุไต้ฝุ่นเข้าถือเป็นอีกหนึ่งที่มาของทรัพยากรน้ำที่สำคัญของไต้หวัน หากไม่มีพายุไต้ฝุ่นที่นำฝนมาให้ อาจนำไปสู่แนวโน้มแห่งการขาดแคลนน้ำ เมื่อถึงฤดูหนาวก็จะแห้งแล้ง ดังนั้น โดยทั่วไปจะมีการก่อสร้างเขื่อนในแม่น้ำสายใหญ่ เพื่อกักเก็บน้ำในฤดูฝน และผลิตกระแสไฟฟ้า ให้ประชากรได้นำน้ำใช้ในฤดูแล้ง (หมายเหตุ 6)

นอกจากนี้ ในยามปกติรัฐบาลกลางจะเรียกร้องให้ราชการท้องถิ่นและประชาชนจัดการฝึกซ้อมป้องกันภัยพิบัติ เพื่อลดปริมาณความเสียหายที่เกิดจากภัยพิบัติ และเพื่อความปลอดภัยของทุกคน





樂活臺灣

食

臺灣飲食文化以米食為主、麵食為輔，而獨特的本土料理更是值得一再品嚐。近年來由於工商業發展快速以及全球化影響，臺灣除了原本傳統中式飲食外，也大量融入了世界各地的飲食文化，如美式漢堡、義式披薩、日本生魚片、德國豬腳、瑞士乳酪以及多元酸辣的東南亞飲食等，包羅萬象。

說到臺灣的飲食文化，臺灣人對吃的創意也充分發揮在火鍋料理上。因其具有方便又快速且多樣化的特色，可以滿足一鍋多吃的慾望。至於火鍋種類，從小型的個人小火鍋，到臺式麻辣鍋、日式涮涮鍋、韓式豆腐鍋、石頭火鍋，以及以食材為主題的薑母鴨、羊肉爐、燒酒雞、沙鍋魚頭等，可謂各式各樣、琳瑯滿目，甚至還有火烤兩吃的特色餐飲。



中式早餐
อาหารเช้าสไตล์จีน

ชีวิตสุขสันต์ในไต้หวัน

อาหาร

วัฒนธรรมอาหารของไต้หวัน ถือข้าวเป็นหลัก บะหมี่ไว้เสริม อาหารท้องถิ่น ที่มีเอกลักษณ์คุ่มค่าต่อการลิ้มลอง ไม่กี่ปีมานี้ ด้วยธุรกิจอุตสาหกรรมการค้ามีการพัฒนาอย่างรวดเร็วและอิทธิพลของโลกาภิวัตน์ วัฒนธรรมการกินของไต้หวัน นอกเหนือจากแบบจีนดั้งเดิมแล้ว ยังมีวัฒนธรรมอาหารอันหลากหลายจากทั่วทุกมุมโลกผสมผสานรวมเข้ามา มากมายหลายรูปแบบ เช่น เบอร์เกอร์อเมริกัน พิซซ่าอิตาเลียน ชาชิมิญี่ปุ่น ซาหามูเยอรมัน ชีสสวิสเซอร์แลนด์ และอาหารเฟ็ดเปรี้ยวหลากหลายชนิดของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ฯลฯ

เมื่อกล่าวถึงวัฒนธรรมอาหารไต้หวัน คนไต้หวันใช้ความคิดสร้างสรรค์พัฒนาไปกับการกินหม้อไฟ หม้อไฟสำหรับคนไต้หวันนั้น ถือว่าสะดวกรวดเร็วแถมยังหลากหลาย

ตอบสนองความอยากในการกินได้ในหม้อเดียว ประเภทของหม้อไฟ รูปแบบหลากหลาย จากหม้อไฟธรรมดาที่สุด ไปถึงหม้อไฟหมาล่าสไตล์ไต้หวัน ซาหามูไฟสไตล์ญี่ปุ่น หม้อไฟเต้าหู้ สไตล์เกาหลี หม้อไฟหิน ถือเป็นประกอบอาหารเป็นหลัก อย่างเปิดซดซิงหม้อไฟ เนื้อแพะหม้อไฟ ไก่ตุ๋นเหล้าหม้อไฟ หวีปลาหม้อไฟ และอาหารที่เฟ็ดเปรี้ยวหลากหลายชนิดของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ฯลฯ เป็นที่ตื่นตา ตื่นใจ ยังมีหม้อไฟปิ้งย่างกินสองแบบ ในหม้อเดียวอีกด้วย



西式早餐
อาหารเช้าสไตล์ตะวันตก





♥ 日常飲食：早餐、午餐、晚餐

- 早餐：臺灣人的早餐類型，除西式外，還依居住地而有所不同，衍生出各地特色早餐。如：米漿、豆漿、燒餅油條等；或臺中炒麵配熱湯、彰化爌肉飯；北港油飯、滷肉飯配麵線糊；嘉義雞肉飯配味噌湯；臺南虱目魚皮湯加肉燥飯、清燙牛肉湯；鳳山清蒸肉圓等。
- 午餐：臺灣的午餐選擇也多，除臺式小吃外，還有簡餐和自助餐，亦有日式料理、義大利麵、泰式或越式餐點等異國美食，可多元選擇。
- 晚餐：中式的晚餐十分豐富，選擇也更加多元，另也提供各國精緻餐廳、臺式熱炒店等多元選項，任君挑選。

♥ 特色小吃

臺灣為多元文化之社會，而「特色小吃」最能體現在地文化與飲食樣貌：

珍珠奶茶

是臺灣最具代表性的飲品之一，多年來，已由臺灣流行至東亞、歐洲、美國甚至中東等地區。



雞排

國民美食之首，是臺灣最普遍的小吃。



♥ อาหารในชีวิตประจำวัน : อาหารเช้า อาหารกลางวัน อาหารเย็น

- อาหารเช้า : ประเภทอาหารเช้าของคนไต้หวัน นอกจากสโตร์ตะวันตกแล้ว ยังขึ้นอยู่กับสถานที่พำนักอาศัยที่ต่างกัน เกิดเป็นเอกลักษณ์ของอาหารเช้า แต่ละท้องที่อย่างนมข้าวต้ม ขนมแป้งอบ ปาท่องโก๋ ฯลฯ หรือบะหมี่ผัด กินกับซุปร้อนโจก ข้าวหมูสามชั้นจางฮว่า ข้าวเหนียวผัดเป่ยกัง ข้าวหมูตุ๋น ซิวกิ้นกับเส้นหมี่น้ำซัน ข้าวหน้าไก่กินกับซุปรี่ไซเซเจียอี ซุปหนึ่งปลา กับ ข้าวหมูสับโกลนาน ซุปเนื้อวัว สาคุนึ่ง (บะหวัน) ฟังซาน.
- อาหารกลางวัน : อาหารกลางวันไต้หวันมีให้เลือกหลากหลายเช่นกัน นอกจากอาหารว่างสโตร์ไต้หวันแล้ว ยังมีอาหารแบบเซต และอาหารบุฟเฟ่ต์ ทั้งยังมีอาหารญี่ปุ่น อาหารอิตาเลียนพาสต้า อาหารไทยและอาหารเวียดนาม ฯลฯ อาหารประเทศต่างๆ ให้เลือกอีกด้วย
- อาหารเย็น : อาหารเย็นสโตร์จีนอุดมสมบูรณ์เต็มรูปแบบ ยังมีอาหารหลายแบบหลากหลายสโตร์ให้เลือก อย่างร้านอาหารเลิศรสแต่ละประเทศ อาหารจานร้อนสโตร์ไต้หวัน ฯลฯ

♥ เกลักษณ์อาหารว่าง

ไต้หวันเป็นสังคมที่มีวัฒนธรรมอันหลากหลาย “เอกลักษณ์อาหารว่าง” แสดงให้เห็นถึงความโดดเด่นของวัฒนธรรมท้องถิ่นและหน้าตาของอาหารได้ดีที่สุด

ขนมไข่มุก

ถือเป็นตัวแทนเครื่องดื่มของไต้หวันได้ดีที่สุดอย่างหนึ่ง หลายปีมานี้ยังได้รับความนิยมจากไต้หวันถึงพื้นที่เอเชียตะวันออก ยุโรป อเมริกา รวมถึงตะวันออกกลางด้วย

ไก่ทอด

เมนูอาหารยอดนิยมของผู้คน เป็นอาหารว่างที่พบได้ทั่วไปในไต้หวัน





<p>刨冰</p>	<p>臺灣熱銷的芒果冰，被美國 CNN 和旅遊雜誌評選為世界最好吃的甜點之一！</p>		<p>น้ำแข็งใส</p>	<p>น้ำแข็งมะม่วงขายดีที่สุดของไต้หวัน โดย CNN และนิตยสารการท่องเที่ยวของอเมริกาจัดสรรแล้วว่าเป็นหนึ่งในขนมหวานที่ดีที่สุดของโลก</p>
<p>滷肉飯</p>	<p>白飯上面淋上一層滷肉及醬汁，好吃不油膩，為臺灣街頭到處可見的平價美食。</p>		<p>ข้าวหมูตุ๋นซีอิ๊ว</p>	<p>ข้าวขาวราดหน้าด้วยหมูตุ๋นซีอิ๊วอีกชั้นรสชาติอร่อยไม่เลี่ยน เป็นอาหารราคาถูกอันเลิศรสที่พบได้ทุกที่ทั่วไปของไต้หวัน</p>
<p>牛肉麵</p>	<p>是臺灣最受歡迎的國民美食之一。</p>		<p>ก๋วยเตี๋ยวเนื้อ</p>	<p>ก๋วยเตี๋ยวเนื้อเป็นอาหารเลิศรสของผู้คนไต้หวันอีกอย่างหนึ่ง</p>
<p>蚵仔煎</p>	<p>外層粉漿高溫油煎，內有雞蛋和蚵仔，外皮呈現焦酥口感。</p>		<p>หอยนางรมทอด</p>	<p>แป้งชั้นนอกใช้น้ำมันทอด ชั้นในมีไข่ไก่และหอยนางรมหมักชั้นนอกให้รสชาติกรอบเคี้ยว</p>
<p>大腸蚵仔麵線</p>	<p>麵線是臺灣人生活中常見的食物，搭配大腸、蚵仔，風味絕佳。</p>		<p>เส้นหมี่ใส่หมูหยองนางรม</p>	<p>เส้นหมี่น้ำชั้นเป็นอาหารที่พบได้ในชีวิตประจำวันของคนไต้หวัน ทานใส่หมู หยองนางรมควบคู่กัน รสชาติยิ่งอร่อยเลิศ</p>
<p>鳳梨酥</p>	<p>國外旅客訪臺時最受歡迎的伴手禮之一。</p>		<p>ขนมเค้กพายสับปรด</p>	<p>เป็นของฝากอีกอย่างหนึ่งที่มักท่องเที่ยวชาวต่างชาติให้ความนิยมเป็นอย่างมากเมื่อมาเยือนไต้หวัน</p>
<p>臭豆腐</p>	<p>其獨特的風味，成為臺灣在地特色小吃。</p>		<p>เต้าหู้เหม็น</p>	<p>รสชาติที่เป็นเอกลักษณ์ ทำให้กลายเป็นอาหารว่างที่มีลักษณะเฉพาะประจำไต้หวัน</p>
<p>小籠包</p>	<p>以「體小、餡多、汁多、味鮮、皮薄、形美」著稱。</p>		<p>ซาลาเปาเล็ก</p>	<p>ขึ้นชื่อด้วย “ขนาดเล็ก ใสเยอะ ซุปมาก สดใหม่ แป้งบาง รูปงาม”</p>





水果王國

臺灣水果種類多、品質極優，號稱「水果王國」，一年四季都有不同水果可供選擇。最具代表性的包括：西瓜、桃子、蓮霧、枇杷、李子、芒果、葡萄、龍眼、百香果、水蜜桃、蘋果、柳橙、葡萄柚、柚子、草莓、金柑、香蕉、番茄、鳳梨、木瓜、番石榴（芭樂）等，深獲民衆與觀光客的喜愛。

อาณาจักรผลไม้

ไต้หวันมีผลไม้หลายชนิด คุณภาพดีอันเป็นที่รู้จักกันในนาม “อาณาจักรผลไม้” มีผลไม้ไม่ซ้ำชนิดให้เลือกทั้งปีตลอดสี่ฤดูกาล ทั้งยังมีมากมายหลากชนิด จนได้รับความนิยมในหมู่ประชาชนและนักท่องเที่ยว ผลไม้ที่ถือว่าเป็นตัวแทนได้ดีที่สุด ได้แก่ แดงโม ลูกท้อ ชมพู่มะพร้าว ลูกโหวง มะม่วง องุ่น ลำไย เสาวรส ลูกพีช แอปเปิ้ล ส้ม เกรฟฟรุ๊ต ส้มโอ สตรอเบอร์รี่ ส้มจืด กล้วย มะเขือเทศ สับปะรด มะละกอ ทับทิม ฯลฯ





Part 01

衣

臺灣因有北迴歸線通過，北半部屬於亞熱帶氣候，南半部則屬於熱帶氣候。春天和冬天時的氣溫變化較大，夏天和秋天時會有颱風來襲，因此衣著需隨四季變化更替穿搭。

เสื้อผ้า

เนื่องด้วยมีเส้นทropicเหนือข้ามผ่านไต้หวัน ทำให้ภูมิอากาศฝั่งครึ่งตอนเหนือเป็นกึ่งโซนร้อน ฝั่งครึ่งตอนใต้เป็นโซนร้อน ช่วงฤดูร้อนและ ฤดูใบไม้ร่วงมักมีพายุไต้ฝุ่น ภูมิอากาศในฤดูใบไม้ผลิและฤดูหนาวต่างกันอย่างมาก การสวมใส่เสื้อผ้าเป็นไปตามการเปลี่ยนแปลงของสี่ฤดูกาล

季節	春	夏	秋	冬
ฤดูกาล	ฤดูใบไม้ผลิ	ฤดูร้อน	ฤดูใบไม้ร่วง	ฤดูหนาว
月份	3月~5月	6月~8月	9月~11月	12月~隔年2月
เดือน	เดือนมีนาคมถึงเดือนพฤษภาคม	เดือนมิถุนายนถึงเดือนสิงหาคม	เดือนกันยายนถึงเดือนพฤศจิกายน	เดือนธันวาคมถึงเดือนกุมภาพันธ์ปีถัดไป
溫度	晴天時，氣溫可能接近 30°C，但有時也會突然變冷，下降到接近 10°C 左右。	白天氣溫經常飆升到 35°C 以上，非常炎熱。	白天溫度有時將超過 30°C，但是晚上也可能會低於 20 度，溫差較大。	屬溼冷型態，寒流來襲時，甚至會下降到 10°C 以下。
อุณหภูมิ	วันแดดออก อุณหภูมิอาจสูงได้ถึง 30 องศาเซลเซียส แต่บางครั้งเปลี่ยนเป็นอากาศเย็นฉับพลัน อุณหภูมิลดลงประมาณเกือบ 10 องศาเซลเซียส	อุณหภูมิช่วงกลางวันโดยปกติ สูงถึง 35 องศาเซลเซียสขึ้นไป ร้อนมาก	อุณหภูมิช่วงกลางวันอาจเกิน 30 องศาเซลเซียส แต่ช่วงกลางคืน อาจมีอุณหภูมิต่ำกว่า 20 องศาเซลเซียส	เป็นสภาพอากาศที่เย็นชื้น เมื่อกระแสอากาศเย็นมาเยือน บางครั้ง อุณหภูมิลดลงได้ถึง 10 องศาเซลเซียส
服裝				
เสื้อผ้า				





住

隨著都市化發展，臺灣目前從市區到鄉間有著各式各樣的屋宅型態，簡單分類如下：

- 公寓：公寓為 4 到 5 層樓、沒有電梯的集合住宅，通常屋齡落在 20 至 40 年之間。
- 華廈：一般定義華廈為 10 層樓以下，並擁有電梯的集合住宅。大部分華廈比較少公共設施，也因此公設比例大多介於 13 ~ 25%，基本上應皆設有地下停車場。
- 大樓：一般定義大樓為超過 10 層樓，並擁有電梯的集合住宅。大部分還配有中庭花園、地下停車場、警衛管理室、健身房、游泳池等多樣公共設施。
- 透天厝：為獨棟式建築，常見為 3 層樓透天和 4 層樓透天。透天厝多半散置於臺灣中南部、郊區或鄉鎮，大都市由於地小人稠，這類建築物並不多見。
- 三合院：臺灣鄉鎮常見的傳統住屋，壁面採紅磚牆，屋頂灰黑或暗褐色，呈現閩南建築特色。



大樓
คอนโดมิเนียม



三合院
บ้านสามห้องสวน

ที่พักอาศัย

เป็นไปตามรูปแบบเมืองที่พัฒนา ปัจจุบันไต้หวันมีที่อยู่อาศัยหลากหลายรูปแบบ ตั้งแต่เมืองเขตไปจนถึงอำเภอโดยจำแนกได้ง่าย ๆ ดังนี้

- อพาร์ตเมนต์ : อพาร์ตเมนต์มี 4 ถึง 5 ชั้น เป็นที่อยู่อาศัยรวมไม่มีลิฟท์ ปัจจุบันอพาร์ตเมนต์ส่วนใหญ่มีอายุระหว่าง 20 ถึง 40 ปี
- แมนชั่น : โดยทั่วไปกำหนดความสูงไว้ต่ำกว่า 10 ชั้น เป็นที่อยู่อาศัยรวมมีลิฟท์ แมนชั่นส่วนใหญ่ไม่ค่อยมีสิ่งอำนวยความสะดวก ด้วยเหตุที่อัตราส่วนของพื้นที่สาธารณะมีมากกว่าโดยอยู่ระหว่าง 13-25% ส่วนใหญ่มีที่จอดรถอยู่ชั้นใต้ดิน
- คอนโดมิเนียม : ภายในประเทศกำหนดความสูงไว้เกิน 10 ชั้น เป็นที่อยู่อาศัยรวม มีลิฟท์ โดยทั่วไปจะมีสิ่งอำนวยความสะดวกหลายอย่าง มีสวนสาธารณะกลาง ที่จอดรถชั้นใต้ดิน ห้องผู้รักษาความปลอดภัย ห้องออกกำลังกาย สระว่ายน้ำ ฯลฯ
- ทาวน์โฮม : เป็นสิ่งปลูกสร้างแบบบ้านเดี่ยว พบเห็นบ่อยคือทาวน์โฮม 3 ชั้น และ 4 ชั้น ทาวน์โฮมกว่าครึ่งกระจายอยู่ทางพื้นที่ภาคใต้ตอนกลาง เขตชานเมืองหรือชนบทของไต้หวัน ด้วยในตัวเมืองพื้นที่เล็กประชากรหนาแน่น จึงพบเห็นสิ่งปลูกสร้างรูปแบบนี้ไม่มากนัก
- บ้านสามห้องสวน : บ้านดั้งเดิมของไต้หวัน มีกำแพงอิฐก้อนสีแดง หลังคาสี่เหลี่ยมคางหมูหรือสี่เหลี่ยมจัตุรัส เป็นเอกลักษณ์ทางสถาปัตยกรรมของชาวผู้เจี้ยน





行

臺灣交通無論是對內或是對外聯繫，皆相當便利。以下為臺灣重要的大眾運輸交通網絡介紹：

1. 航空：搭乘飛機快速又便利，搭乘前請務必先向航空公司預訂機位，各大旅行社亦受理代訂機位及購票事宜。前往機場報到時，請務必攜帶身分證明文件（國人出示護照或身分證；外籍人士出示護照）以辦理登機手續。

(1) 國際航線方面，目前計有臺灣桃園國際機場、臺北(松山)國際機場、臺中國際機場及高雄國際機場等，提供國際航線服務。

(2) 目前我國國際機場均設有「入出國自動查驗通關系統 e-Gate」之服務，歡迎多加利用，相關事項請查閱 <https://www.immigration.gov.tw/5382/5385/7445/7889/>。



e-Gate



航空飛機
สายการบิน

การเดินทาง

การคมนาคมขนส่งของไต้หวันไม่ถือว่าเป็นการติดต่อในหรือนอกประเทศ ล้วนสะดวกอย่างมาก ต่อไปนี้เป็นการแนะนำระบบขนส่งสาธารณะที่สำคัญในไต้หวัน :

1. ทางอากาศ :

โดยสารเครื่องบินมีความสะดวกรวดเร็ว ก่อนโดยสารควรจองตั๋ว ที่นั่งกับสายการบิน ขณะเดียวกันยังมีบริษัททัวร์ต่างๆ ที่จำหน่ายตั๋วเครื่องบิน และรับจองตั๋วที่นั่ง เมื่อถึงสนามบินเพื่อเช็คอินทำเอกสารขึ้นเครื่อง ควรพกเอกสารประจำตัวไปด้วย (คนไต้หวันแสดงหนังสือเดินทางหรือบัตรประจำตัวประชาชน คนต่างชาติแสดงหนังสือเดินทาง)

- (1) เส้นทางการบินของสนามบินนานาชาติ ปัจจุบันไต้หวันมีสนามบินที่บริการเดินทางบินระหว่างประเทศที่สำคัญ ได้แก่ สนามบินนานาชาติเถาหยวน สนามบินนานาชาติไทเป (ซงชาน) สนามบินนานาชาติโจจงและสนามบินนานาชาติเถาสง ฯลฯ
- (2) ปัจจุบันสนามบินนานาชาติไต้หวันมีบริการ “ระบบผ่านด่านเข้าออกประเทศอัตโนมัติ e-Gate” ขอเชิญชวนทุกท่านมาใช้ได้เต็มที่ อ่านข้อมูลที่เกี่ยวข้องได้ที่เว็บไซต์ <https://www.immigration.gov.tw/5382/5385/7445/7889/>



航空站分佈圖 (註 5)
ภาพสถานีการบิน (หมายเหตุ 5)





(3) 國內定期航線方面，目前計有 4 家航空公司往返臺灣主要城市與離島之間交通，其中，高雄、臺北松山、花蓮、澎湖、臺南、臺東、金門、臺中、嘉義、北竿、南竿、望安、七美、綠島及蘭嶼等機場均提供國內航線服務。

2. 公車：行駛於市區內，多屬短程搭乘，各縣市皆有市區公車服務，票價因行駛距離而異，是臺灣民眾常用的大眾運輸交通工具。

3. 客運：指往來於各城市間的長途客運，票價通常較搭乘飛機或是火車便宜。

4. 捷運：臺北、新北、桃園、臺中及高雄均有大眾捷運設施

(1) 臺北捷運：密集的班車搭配接駁公車系統，形成了都會

便捷交通網絡，帶給民眾前所未有的便利性。臺北捷運已通車路線有文湖線、淡水信義線、松山新店線、中和新蘆線及板南線等 5 條，十分便捷。



公車
รถเมล์

(3) เส้นทางการบินภายในประเทศมี 4 สายการบิน ที่เดินทางระหว่างเมืองใหญ่ และหมู่เกาะ รอบนอกของไต้หวัน ปัจจุบันมี : เกาสง ชงชานไทเป ฮวาเหลียน เฟิงหู ไทหนาน ไทตง จินเหมิน ไทจง เจียอี้ เป่ยกัน หมานกั้น วังอัน ชีเหม่ย ลวีเต๋า และหลันอวี๋ ฯลฯ

2. รถโดยสารประจำทาง (รถเมล์) : เป็นการขับรถในพื้นที่เขตเมือง ส่วนใหญ่มีระยะทางสั้น ๆ ในทุกเขตเมืองจะมีรถเมล์ให้บริการ อัตราค่าโดยสารแตกต่างกันไปตามระยะทางในการขับ ถือเป็นระบบขนส่งมวลชนที่คนไต้หวันนิยมใช้กันทั่วไป

3. รถโดยสารระหว่างจังหวัด (รถบัส) : หมายถึง การขนส่งผู้โดยสารทางไกล ระหว่างเมือง อัตราค่าโดยสารมักจะถูกกว่าการโดยสารเครื่องบินหรือโดยสารรถไฟ

4. รถไฟฟ้า (MRT) : ไทเป ไทเปใหม่ เกาหยวน ไทจงและเกาสง ล้วนมีรถไฟฟ้ามวลชน

(1) รถไฟฟ้าไทเป: เกี่ยวรถที่หนาแน่นประกอบด้วยรถประจำทางที่เป็นระบบ ยังทำให้การคมนาคมในเมืองสะดวกขึ้น ช่วยให้ประชาชนได้รับความสะดวกสบายอย่างมาก MRT ของไทเปมี 5 เส้นทาง ได้แก่ เส้นเหวินหู เส้นตั้นสุ่ย ซันอี่ เส้นชงชานซินเตี้ยน เส้นจงเหอซินหลู และเส้นปิ่นหนาน ฯลฯ



臺北捷運
MRT ไทเป





Part 01

- 票價、票務介紹
 - ◎ 「單程票」票價依各站距離遠近而定，目前是新臺幣 20 元至新臺幣 65 元不等。此外，由服務臺出售之「一日票」，票價為新臺幣 150 元，在有效期間內可不限次數搭乘，每次搭乘限一人使用。
 - ◎ 悠遊卡及一卡通，是一張整合捷運系統、公車、停車場、特約機構等付費方式的多功能電子票證，具有方便攜帶、安全及無須找零之優點，並可於捷運站或便利商店加值。
- แนะนำราคาตั๋วโดยสาร
 - ◎ “ตั๋วเที่ยวเดียว” อัตราค่าโดยสารแตกต่างกันไปตามระยะทางใกล้ไกลของแต่ละสถานี ปัจจุบันเริ่มต้นที่ 20 ดอลลาร์ไต้หวัน ถึง 65 ดอลลาร์ไต้หวัน ฯลฯ โดยมีเคาน์เตอร์บริการจำหน่ายตั๋ว “ตั๋วหนึ่งวัน” ราคาตั๋วอยู่ที่ 150 ดอลลาร์ไต้หวัน สามารถใช้งานได้ไม่จำกัดจำนวนครั้งในช่วงระยะเวลาที่กำหนด โดยสาร ได้ครั้งละ 1 คนเท่านั้น
 - ◎ EASYCARD และ iPASS Card คือตัวอิเล็กทรอนิกส์สองเนกประสงค์ที่ใช้ในการชำระเงินสำหรับ MRT รถโดยสารประจำทาง ที่จอดรถ ร้านค้าที่กำหนด ฯลฯ ได้ในทีเดียว จุดเด่นของบัตรคือพกพาสะดวก ปลอดภัย และไม่ต้องคอยหาเศษเหรียญ อีกทั้งยังสามารถเติมเงินในบัตรที่สถานี MRT และร้านสะดวกซื้อได้



悠遊卡 EASYCARD



一卡通 iPASS



臺北捷運圖 ภาพ MRT ไทเป





Part 01

(2) 桃園機場捷運：桃園機場捷運是亞洲第四條機場捷運，主要服務桃園國際機場之聯外交通，自臺北車站經桃園國際機場至中壢車站，橫跨臺北市、新北市及桃園市三市，於 106 年 3 月 2 日正式營運，提供國內外旅客更完善且便捷的交通旅遊服務。

• 票價、票務介紹

◎ 「單程票」票價依各站距離遠近而定，目前是新臺幣 30 元至新臺幣 160 元不等。臺北車站至桃園國際機場單程票價約為新臺幣 160 元左右。

(2) MRT สนามบินเอกหวน : MRT สนามบินเอกหวน เป็นสนามบินลำดับสี่แห่งเอเชียที่มี MRT สนามบินนานาชาติเอกหวนเน้นให้บริการขนส่งขาออก เริ่มจากสถานีไทเปผ่านสนามบินนานาชาติเอกหวนไปยังสถานีจงลี่ ข้ามผ่านเมืองไทเป เมืองไทเปใหม่และเมืองเอกหวน ทั้งสามเมือง โดยเปิดให้บริการอย่างเป็นทางการเมื่อวันที่ 2 มีนาคม ค.ศ. 2017 เป็นการคมนาคมที่สมบูรณ์แบบและสะดวกยิ่งสำหรับ นักท่องเที่ยวทั้งในและต่างประเทศ



桃園機場捷運 MRT สนามบินเอกหวน

• แนะนำราคาตั๋วโดยสาร

◎ “ตั๋วเที่ยวเดียว” อัตราค่าโดยสารแตกต่างกันไปตามระยะทางใกล้ไกลของแต่ละสถานี ปัจจุบันเริ่มต้นที่ 30 ดอลลาร์ใต้หวัน ถึง 160 ดอลลาร์ใต้หวัน ฯลฯ ค่าโดยสารเที่ยวเดียวจากสถานีไทเปไปยังสนามบินนานาชาติเอกหวนอยู่ที่ประมาณ 160 ดอลลาร์ใต้หวัน



桃園國際機場捷運圖 ภาพ MRT สนามบินนานาชาติเอกหวน

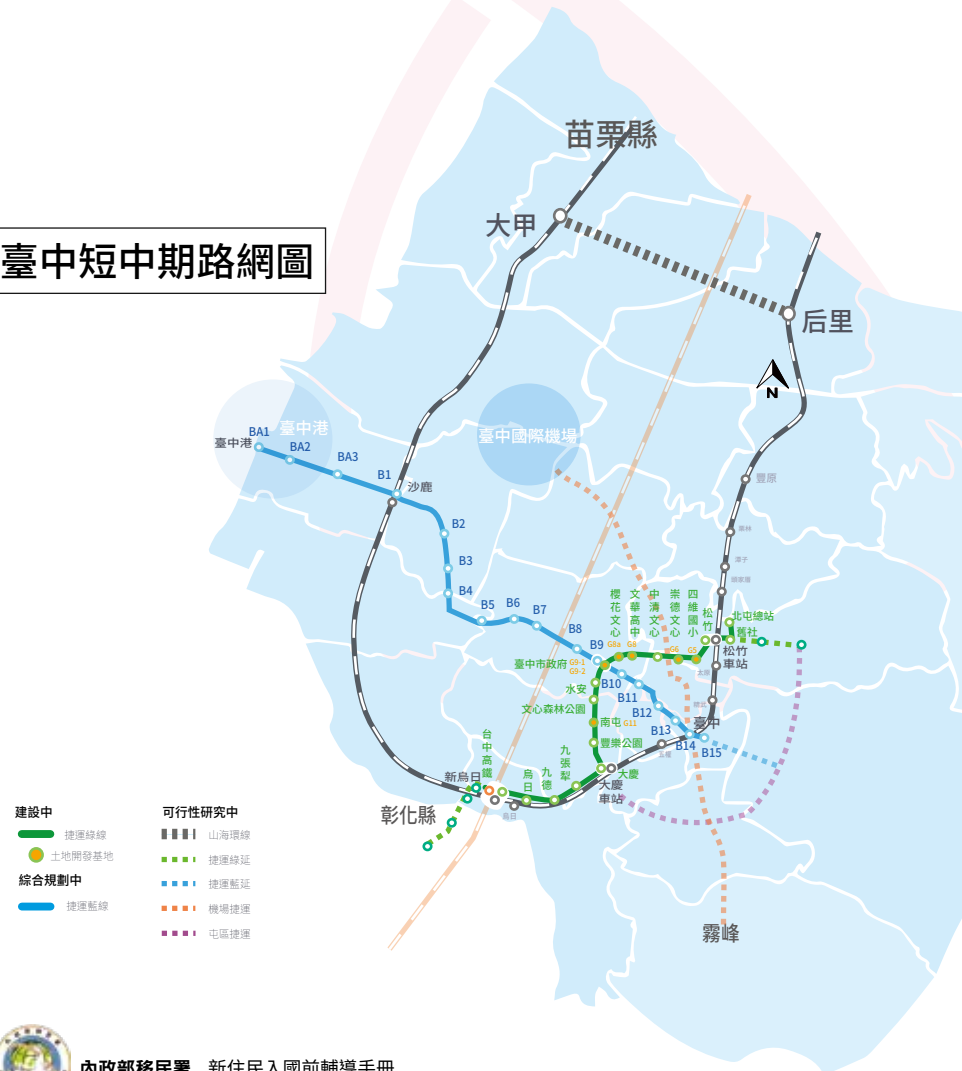




(3) 臺中捷運：臺中捷運路網範圍預計涵蓋臺中市及彰化縣，路線包括綠線、藍線、機場捷運、屯區捷運等，其中綠線將延伸至彰化、大坑，預計於 109 年底通車。

(3) MRT ไถจง：เส้นทางเดินรถของ MRT ไถจง ครอบคลุมถึงเมืองไถจงและเขตจางฮว่า เส้นทางประกอบด้วยสายสีเขียว สายสีน้ำเงิน MRT สนามบิน และ MRT เขตถุน ฯลฯ นอกจากนี้เส้นทางสายสีเขียวได้เพิ่มระยะทางไปถึงจางฮว่า ต้าเคิง และ MRT สายสีเขียว ซึ่งจะเปิดให้บริการปลายปี ค.ศ. 2020

臺中短中期路網圖



臺中捷運試運圖
ภาพ MRT ไถจง ขณะทดลองวิ่ง





Part 01

(4)高雄捷運：高雄捷運目前有紅、橘兩線及輕軌，亦串連台灣高鐵、臺鐵及高雄國際機場，提供市民及遊客便利的運輸網絡和旅遊觀光。

• 票價、票務介紹

◎「單程票」票價依各站距離遠近目前是新臺幣 20 元至新臺幣 65 元不等。而由服務臺出售之「一日票」，票價是新臺幣 150 元，在有效期間內可不限次數搭乘，每次搭乘限一人使用。另有二日票等可以提供選購。



高雄捷運 MRT เกาสง

(4) MRT เกาสง : ปัจจุบัน MRT เกาสงมีสายสีแดง สายสีส้มสองสายและรถไฟรางเบา ทั้งยังเชื่อมต่อกับรถไฟความเร็วสูง รถไฟไต้หวันและสนามบินนานาชาติเกาสงเพื่ออำนวยความสะดวกแก่ประชาชนและนักท่องเที่ยวในการคมนาคมและการเดินทางท่องเที่ยว

• ข้อมูลอัตราค่าโดยสารและประเภทตั๋ว

◎“ตั๋วเที่ยวเดียว” อัตราค่าโดยสารแตกต่างกันไปตามระยะทางใกล้ไกลของแต่ละสถานี ปัจจุบันเริ่มต้นที่ 20 ดอลลาร์ไต้หวัน ถึง 65 ดอลลาร์ไต้หวัน ฯลฯ สำหรับเคาน์เตอร์ที่บริการจำหน่าย “ตั๋วหนึ่งวัน” ราคาตั้งอยู่ที่ 150 ดอลลาร์ไต้หวัน ไม่จำกัดจำนวนครั้งที่ใช้ในระยะเวลาที่กำหนด นอกจากนี้ยังมี ตัวสองวันให้เลือกซื้อได้อีกด้วย



高雄捷運圖 ภาพ MRT เกาสง





5. 台灣高速鐵路：台灣大眾交通運輸已發展至高速鐵路，拉近城市間的距離，使臺北至高雄成為一日生活圈。由北至南包含 12 個車站：南港、臺北、板橋、桃園、新竹、苗栗、臺中、彰化、雲林、嘉義、臺南、左營。
6. 臺灣鐵路：臺灣環島鐵路網的各線火車，緊密地連繫著本島各大小城市，為乘客提供安全舒適的列車服務。客運火車依其等級，分為區間車、復興號、莒光號及自強號數種，遊客可依遊覽時間、經濟能力或搭乘目的加以選擇。連續假期期間，欲搭乘火車的遊客最好能提前預訂車票，以免影響行程。
7. 海運：基隆、臺中、高雄及花蓮為客輪主要停靠之國際港。臺灣與各離島及金門、澎湖和連江縣間之交通，以飛機為主，客輪為輔。



臺灣鐵路
รถไฟไต้หวัน



台灣高鐵
รถไฟความเร็วสูงไต้หวัน

5. รถไฟความเร็วสูงไต้หวัน : ระบบขนส่งมวลชนไต้หวันได้พัฒนาไปจนถึงรถไฟความเร็วสูง ช่วยลดระยะห่างระหว่างเมือง ทำให้สามารถเดินทางจากไทเปสู่เกาะงาไต้หวันได้ในหนึ่งวัน สถานีจากเหนือจรดใต้ รวม 12 สถานี ได้แก่ หนานกั๋ง ไทเป ปิ่นเจี้ยว เกาหยวน ซินจู๋ เหมียวลี่ ไถจง จางฮว่า อวี่นหลิน เจียอี้ ไถหนาน จั๋วอิง
6. รถไฟไต้หวัน : เส้นทางรถไฟรอบเกาะไต้หวัน เชื่อมโยงอย่างใกล้ชิดกับเมืองใหญ่เล็กต่าง ๆ ของเกาะ เป็นขบวนรถไฟบริการผู้โดยสารที่ปลอดภัยและสะดวกสบาย รถไฟโดยสารถูกจำแนกตามระดับ ได้แก่ “LOCAL TRAIN” รถไฟ, “CHU-KUANG EXPRESS” รถไฟ, “FU-HSING SEMI EXPRESS” รถไฟ, และ “TZE-CHIANG LIMITED EXPRESS” รถไฟ. ผู้โดยสารสามารถเลือกใช้บริการตามตารางเวลาเดินทาง ค่าโดยสารหรือวัตถุประสงค์ ช่วงวันหยุดต่อเนื่องผู้โดยสารควรจองตั๋วรถไฟไว้ล่วงหน้าเพื่อไม่ให้กระทบต่อการกำหนดการเดินทาง
7. การขนส่งทางทะเล : จีหลง ไถจง เกาสง และฮวาเหลียน เป็นท่าจอดเรือระหว่างประเทศ การคมนาคมของไต้หวันและหมู่เกาะห่างไกลกับจีนแผ่นดินใหญ่กับเวียดนามเจียง เน้นโดยสารเครื่องบินเป็นหลัก ทางอื่นเป็นตัวเสริม





臺灣計程車 รถแท็กซี่ไต้หวัน



8. 日常交通工具

(1) 公共自行車：使用電子無人自動化管理系統，提供自行車（甲地租乙地還）的租賃服務，同時達到環保與節能之目的，打造全新的通勤文化。臺灣公共自行車目前分佈縣市及通用名稱如下：

臺灣公共自行車分佈縣市	各地通用名稱
臺北市、新北市、桃園市、新竹市、苗栗縣、彰化縣	YouBike
臺中市	iBike
臺南市	T-Bike
高雄市	CityBike
屏東縣	Pbike
金門縣	KBike

(2) 機車：又稱摩托車，因騎乘、停放方便，是臺灣最重要的代步工具之一。

(3) 計程車：臺灣計程車除了 APP 預約之多元化服務車款以外，車身一律漆為黃色，並懸掛白底紅字車牌、車頂置放「TAXI」或「出租汽車」燈箱。臺灣絕大多數計程車以里程數計費，另有延滯計時、夜間加成、春節運價等的例外計費方式。



臺北市公共自行車
รถจักรยานสาธารณะเมืองไทเป

8. เครื่องมือคมนาคมในชีวิตประจำวัน

(1) รถจักรยานสาธารณะ : ใช้ระบบอิเล็กทรอนิกส์อัตโนมัติแบบไร้คนควบคุม ให้บริการเช่ารถจักรยาน (เช่าตรง ก คืนตรง ข) ขณะเดียวกันยังบรรจุเป้าหมายแห่งการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อมและประหยัดพลังงาน สร้างวัฒนธรรมการเดินทางแบบใหม่ ปัจจุบันรถจักรยานสาธารณะไต้หวันที่กระจายตามเขตเมืองและใช้ชื่อเรียกสามัญดังนี้ :

รถจักรยานสาธารณะไต้หวันที่กระจายตามเขตเมือง	ชื่อเรียกสามัญ
เมืองไทเป เมืองไทเปใหม่ เมืองเกาหยวน เมืองซินจู๋ เขตเหมียวลี่ เขตจางฮว่า	YouBike
เมืองไทเป	iBike
เมืองโกหนาน	T-Bike
เมืองเกาสง	CityBike
เขตผิงตง	Pbike
เขตจินเหมิน	KBike

(2) รถจักรยานยนต์ : เรียกอีกอย่างว่ารถมอเตอร์ไซด์ เนื่องจากสะดวกต่อการขับขี่และจอดวาง เป็นหนึ่งในเครื่องมือเดินทางที่สำคัญที่สุดของไต้หวัน

(3) รถแท็กซี่ : รถแท็กซี่ไต้หวันนอกจากให้บริการเช่ารถหลากหลายรุ่นจาก APP แล้วตัวรถเป็นสีเหลือง ติดป้ายทะเบียนตัวหนังสือสีแดงบนพื้นสีขาว หลังคามีกล่องไฟคำว่า “แท็กซี่” หรือ “รถยนต์ให้เช่า” รถแท็กซี่ไต้หวันส่วนใหญ่เก็บค่าโดยสารคิดตามระยะทางเป็นไมล์ นอกจากนี้ยังมีการเรียกเก็บค่าโดยสารในรูปแบบอื่น เช่น แบบนับชั่วโมง ช่วงกลางคืนเพิ่มค่าโดยสารช่วงเทศกาลตรุษจีน ฯลฯ





育樂 / 夜市文化

育樂

在臺灣，休假日除了週休二日之外，還有國定假日，民衆可擁有充分休閒時間。

臺灣旅遊資源豐富，例如富有盛名的日月潭、阿里山的小火車以及雲海日出、溪頭綠林、花蓮海岸等自然景觀。另外，九份、鹿港、大甲、大溪等小鎮老街風光，近年來也受到遊客們喜愛。臺灣重要旅遊資訊，請至交通部觀光局 <https://www.taiwan.net.tw/> 查詢，資源豐富，可多加利用。

1. 臺灣地區熱門景點：

(1) 文教科學類

- 北部地區：國立故宮博物院、國立中正紀念堂、國立歷史博物館、國立國父紀念館、國家兩廳院、國立臺灣博物館、國立臺灣科學教育館、國立臺灣藝術教育館、國家人權博物館、國立海洋科技博物館、國立傳統藝術中心。

國立故宮博物院
พิพิธภัณฑ์แห่งชาติไต้หวัน



นันทนาการ / วัฒนธรรมตลาดกลางคืน

นันทนาการ

ที่ไต้หวัน นอกจากวันหยุดประจำสัปดาห์เสาร์อาทิตย์สองวันแล้ว ยังมีวันหยุดราชการที่ประชาชนพักผ่อนใช้เวลาว่างได้อย่างเต็มที่

ไต้หวันมีทรัพยากรการท่องเที่ยวที่อุดมสมบูรณ์ เช่น สถานที่ท่องเที่ยวชื่อดังมีทัศนียภาพสวยงาม อย่างทะเลสาบสุริยันจันทรา รถไฟเล็กและทะเลเมฆตะวันตกของเขาค้อหู่ซาน ภูมิทัศน์ธรรมชาติซีโกว ชายฝั่งอวาล์เยียน ฯลฯ นอกจากนี้ยังมีถนนคนเดินเก่าแก่อย่างจิวเฟิ่น ลู่กึ่ง ต้าเจี่ย ต้าซี ฯลฯ ซึ่งไม่กี่ปีที่ผ่านมาได้รับความนิยมจากนักท่องเที่ยวอย่างมาก แหล่งข้อมูลการท่องเที่ยวที่สำคัญในไต้หวันมีข้อมูลที่เป็นประโยชน์มากมาย เข้าไปที่เว็บไซต์กรมคมนาคมการท่องเที่ยว <https://www.taiwan.net.tw>

1. สถานที่ท่องเที่ยวยอดนิยมในไต้หวัน:

(1) ประเภทวัฒนธรรมและวิทยาศาสตร์การศึกษา

- พื้นที่ภาคเหนือ : พิพิธภัณฑ์แห่งชาติไต้หวัน อนุสรณ์สถานแห่งชาติ เจียงไคเช็ค พิพิธภัณฑ์ประวัติศาสตร์แห่งชาติ อนุสรณ์สถานแห่งชาติ ซุนยัตเซ็น ศูนย์ศิลปะการแสดงแห่งชาติ พิพิธภัณฑ์แห่งชาติไต้หวัน ศูนย์การศึกษาวิทยาศาสตร์แห่งชาติไต้หวัน ศูนย์การศึกษาศิลปะแห่งชาติไต้หวัน พิพิธภัณฑ์สิรินธรมนุษยชนแห่งชาติ พิพิธภัณฑ์วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีทางทะเลแห่งชาติ ศูนย์ศิลปะดั้งเดิมแห่งชาติ





- 中部地區：國立自然科學博物館、國立臺灣美術館、臺中國家歌劇院、國立臺灣工藝研究發展中心。
- 南部地區：國立故宮博物院南部院區、國立臺灣文學館、國立臺灣歷史博物館、國立科學工藝博物館、衛武營國家藝術文化中心、國立海洋生物博物館、國立臺灣史前博物館南科考古館。
- 東部、離島地區：國立臺灣史前文化博物館（同註 5）。



國立臺灣文學館
พิพิธภัณฑ์วรรณกรรมแห่งชาติไต้หวัน

- พื้นที่ภาคกลาง : พิพิธภัณฑ์วิทยาศาสตร์ธรรมชาติแห่งชาติ พิพิธภัณฑ์จิตรศิลป์แห่งชาติไต้หวัน โรงละครแห่งชาติไต้หวัน ศูนย์วิจัยและพัฒนาหัตถกรรมแห่งชาติไต้หวัน
- พื้นที่ภาคใต้ : พิพิธภัณฑ์แห่งชาติภูเก็ตวิทยาเขตภาคใต้ พิพิธภัณฑ์วรรณกรรมแห่งชาติไต้หวัน พิพิธภัณฑ์ประวัติศาสตร์แห่งชาติไต้หวัน พิพิธภัณฑ์วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีแห่งชาติ ศูนย์ศิลปะและวัฒนธรรมแห่งชาติเว่ยอู่จิ่ง พิพิธภัณฑ์ชีววิทยาทางทะเลแห่งชาติ
- พื้นที่ภาคตะวันออก พื้นที่หมู่เกาะห่างไกล : พิพิธภัณฑ์วัฒนธรรมยุคก่อนประวัติศาสตร์แห่งชาติไต้หวัน (หมายเหตุ 5)



國立自然科學博物館
พิพิธภัณฑ์วิทยาศาสตร์ธรรมชาติแห่งชาติ





(2) 9 座國家公園及 1 座國家自然公園

臺灣自然觀光資源相當豐富，共設置了 9 座國家公園及 1 座國家自然公園，除了擁有美麗景色之外，更蘊涵著多元生態。

- 陽明山國家公園：位於大屯火山群之核心地區，以獨特的火山地質與地形景觀著稱。
- 雪霸國家公園：獨特地形地質景觀，珍稀保育動植物，擁有國寶「臺灣櫻花鉤吻鮭」、先民遺址及原住民（泰雅族與賽夏族）人文史蹟。
- 太魯閣國家公園：含括大理岩峽谷景觀、高山地形、豐富的動植物生態及史前遺址與太魯閣族人文史蹟。
- 玉山國家公園：「臺灣第一高峰」玉山主峰分布於此，其囊括了豐富多樣的高山生態景觀、原住民文化及八通關古道等人文古蹟。



陽明山國家公園

อุทยานแห่งชาติหยางหมิงซาน

(2) อุทยานแห่งชาติ 9 แห่งและอุทยานธรรมชาติแห่งชาติ 1 แห่ง

ไต้หวันมีทรัพยากรการท่องเที่ยวทางธรรมชาติที่อุดมสมบูรณ์ รวมทั้งหมด 9 อุทยานแห่งชาติ และ 1 อุทยานธรรมชาติแห่งชาติ นอกจากนี้ทัศนียภาพอันสวยงามแล้วยังแสดงให้เห็นถึงระบบนิเวศที่มีความหลากหลายด้วย

- อุทยานแห่งชาติหยางหมิงซาน : ตั้งอยู่ในพื้นที่แถบกลุ่มภูเขาไฟต้าถุนเป็นที่รู้จักในด้านธรณีวิทยาภูเขาไฟที่มีภูมิทัศน์และภูมิประเทศอันเป็นเอกลักษณ์
- อุทยานแห่งชาติเสี่ยป่า : ภูมิประเทศทางธรณีวิทยาที่เป็นเอกลักษณ์อนุรักษ์พืชสัตว์หายาก มีสมบัติประจำชาติ “สวนชาคุระ-โกวเหวินกุยไต้หวัน” ชากวัตถุโบราณทางประวัติศาสตร์ของบรรพบุรุษและประวัติศาสตร์มนุษยชนชาวพื้นเมือง “เผ่าไท่หย่าและเผ่าไซ่เซี่ย”
- อุทยานแห่งชาติทาโรโกะ : รวมทิวทัศน์ของหุบเขาต้าหลี่เหยียน ภูมิประเทศเป็นภูเขาสูง มีความอุดมสมบูรณ์ทางนิเวศวิทยาของพืชสัตว์ และชากวัตถุโบราณทางประวัติศาสตร์ของยุคก่อนประวัติศาสตร์และประวัติศาสตร์มนุษยชนชาวเผ่าทาโรโกะ
- อุทยานแห่งชาติอวี๋ซาน : “จุดสูงสุดอันดับหนึ่งของไต้หวัน” จุดสูงสุดหลักของอวี๋ซานกระจายอยู่ที่นี่ ซึ่งรวมถึงนิเวศวิทยาแห่งเขาสูงที่หลากหลายวัฒนธรรมชนเผ่าพื้นเมืองและถนนโบราณป่าทง



雪霸國家公園

อุทยานแห่งชาติเสี่ยป่า





- 墾丁國家公園：可見隆起高位珊瑚礁地形與珊瑚生態系、熱帶動植物生態、過境候鳥棲息地、先民文化遺跡。
- 金門國家公園：以歷史文化、戰役史蹟與豐富的候鳥資源著名。
- 東沙環礁國家公園：具生物多樣性高的海草床、珊瑚礁潟湖生態系及完整獨特的珊瑚環礁地形，蘊藏豐富而多元的海洋文史資源。
- 台江國家公園：先民橫渡黑水溝（臺灣海峽）來臺墾拓的歷史文化，豐沛、多樣性的國際級濕地自然生態、古航道，含漁、鹽傳統產業，候（水）鳥及紅樹林等豐沛珍貴野生動植物資源。
- 澎湖南方四島國家公園：特殊的玄武岩地質景觀具有成為世界遺產的普世價值，同時擁有珍貴珊瑚礁生態系、獨特「菜宅」人文地景與移民歷史等多樣化的資源
- 壽山國家自然公園：位於高雄市西南方，是都會區難得的自然寶庫，擁有獨特之隆起高位珊瑚礁石灰岩生態、珍貴之史前貝塚遺跡、鳳山縣舊城、打狗英國領事館官邸等人文歷史古蹟及臺灣獼猴等豐富自然資源。

2. 各縣市特色景點：

臺灣四面環海，景緻優美，全省各地有其在地特色。各縣市旅遊服務中心資訊（請掃描下列 QRcode 或參考附表一）。

各地方政府旅遊服務中心
ศูนย์บริการการท่องเที่ยวแต่ละราชการท้องถิ่น



- อุทยานแห่งชาติเขันตึง : พบเห็นภูมิประเทศแนวปะการังสูงที่พุ่งสูงชันและระบบนิเวศปะการังนิเวศวิทยาพืชและสัตว์เขตร้อน เป็นทางผ่านสถานพักผ่อนของเหล่าผู้ลงนก และชาววิถีโบราณทางประวัติศาสตร์ของบรรพบุรุษ
- อุทยานแห่งชาติจินเหมิน : มีชื่อเสียงทางประวัติศาสตร์และวัฒนธรรม ประวัติศาสตร์ การสู้รบและทรัพยากรนกที่อุดมสมบูรณ์
- อุทยานแห่งชาติตงซาหวนเจียว : ดงหญ้าทะเลที่มีความหลากหลายทางชีวภาพสูง ระบบนิเวศของแนวปะการังและภูมิประเทศแนวปะการังที่สมบูรณ์เป็นเอกลักษณ์ ซ่อนแฝงแหล่งข้อมูลทางประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมทางทะเลที่หลากหลายอุดมสมบูรณ์
- อุทยานแห่งชาติไท่เจียง : ประวัติศาสตร์ทางวัฒนธรรมของบรรพบุรุษที่ข้ามคูน้ำดำ (ช่องแคบไต้หวัน) มาบุกเบิกไต้หวัน ความอุดมสมบูรณ์ ป่าชายเลนระดับประเทศที่อุดมสมบูรณ์หลากหลาย ทางน้ำโบราณ อุตสาหกรรมประมงและเกลือแบบดั้งเดิม นก (น้ำ) รบ และหงษ์หลิน ฯลฯ อุดมไปด้วยทรัพยากรพืชและสัตว์ป่าอันล้ำค่า
- อุทยานแห่งชาติหมู่เกาะทางใต้ผิงหู : ภูมิประเทศทางธรณีวิทยาหินบะซอลต์ที่เป็นเอกลักษณ์มีราคาสู่ตลาดโลกสากลในฐานะมรดกโลก ในขณะที่เดียวกันยังมีทรัพยากร ที่หลากหลายระบบนิเวศแนวปะการังที่ล้ำค่า ภูมิทัศน์อันเป็นเอกลักษณ์ทางมนุยชน “ไซโล่” และประวัติศาสตร์การอพยพ ฯลฯ
- อุทยานธรรมชาติแห่งชาติโซ่วซาน : ตั้งอยู่ในทิศตะวันตกเฉียงใต้ของเมือง เกาสง เป็นสมบัติประจำชาติทางธรรมชาติที่อยู่ในเขตเมือง มีนิเวศวิทยาแนวปะการังหินปูน ที่พุ่งสูงเป็นเอกลักษณ์ ชากเปลือกหอยโบราณยุคก่อนประวัติศาสตร์อันล้ำค่า เมืองเก่าเขตฟงซาน สถานกงสุลอังกฤษกาโวกี ฯลฯ ประวัติศาสตร์ของมนุยชน และลิงกังไต้หวัน ฯลฯ อุดมไปด้วยทรัพยากรธรรมชาติ



台江國家公園
อุทยานแห่งชาติไถเจียง

2. เกร็ดของสถานที่ท่องเที่ยวแต่ละเขตเมือง :

ไต้หวันล้อมรอบด้วยทะเล มีทิวทัศน์ที่สวยงาม แต่ละสถานที่ที่มีลักษณะเฉพาะและทิวทัศน์ที่งดงาม ข้อมูลศูนย์บริการการท่องเที่ยวแต่ละเขตเมือง (เชิญสแกน QRcode ด้านล่าง หรือดูตารางที่ 1)





♥ 夜市文化

臺灣每個著名的夜市都有不同的特色與風味小吃，是臺灣非常特殊的文化。透過地方小吃，遊客可以更認識地方特產、文化與人文典故，為旅程增加不少豐富色彩，以下是目前臺灣各地具代表性的觀光夜市（同註 5）。

1. 著名夜市景點：

- 北臺灣夜市：基隆廟口夜市、士林夜市、饒河街夜市、華西街夜市、臨江街觀光夜市、寧夏觀光夜市。
- 中臺灣夜市：臺中市逢甲夜市。
- 南臺灣夜市：嘉義市文化路夜市、臺南市花園夜市、高雄市六合觀光夜市、高雄市瑞豐夜市、屏東夜市。
- 東臺灣夜市：宜蘭縣羅東夜市、花蓮縣東大門夜市。

2. 營業時間：約為下午 5 點至隔夜凌晨 1 點。

3. 營業內容：夜市不但供應美食小吃，也提供各式各樣的貨品，還有一些娛樂遊戲等。

♥ วัฒนธรรมตลาดกลางคืน

ตลาดกลางคืนทุกแห่งในไต้หวันล้วนมีเอกลักษณ์และรสชาติอาหารว่างที่แตกต่างกัน ถือเป็นวัฒนธรรมพิเศษของไต้หวัน อาหารว่างแต่ละพื้นที่ทำให้นักท่องเที่ยวรู้จักอาหารประจำท้องถิ่นมากยิ่งขึ้น เรื่องราวประวัติศาสตร์และมนุษยชาติช่วยเพิ่มสีสันการท่องเที่ยวได้ไม่น้อย ตัวแทนตลาดกลางคืนแต่ละที่ในไต้หวันมีดังนี้ (หมายเหตุ 5)

1. ตลาดกลางคืนอันเลื่องชื่อ :

- ตลาดกลางคืนไต้หวันตอนเหนือ : ตลาดกลางคืนเมี่ยวໂຈຈຳລາง ตลาดกลางคืนซือหลิน ตลาดกลางคืนถนนเหลาเหอ ตลาดกลางคืนถนนฮัวซี ตลาดกลางคืนถนนหลินเจียง ตลาดกลางคืนถนนหนิงเซี่ย
- ตลาดกลางคืนไต้หวันตอนกลาง : ตลาดกลางคืนฝงเจี่ยเมืองไทจง
- ตลาดกลางคืนไต้หวันตอนใต้ : ตลาดกลางคืนถนนเหวินฮัวเจียจี้ ตลาดกลางคืนฮวาเอวี่ยนเมืองโกหนาน ตลาดกลางคืนลิวเหอเมืองเกาสง ตลาดกลางคืนรุ่งฝงเมืองเกาสง
- ตลาดกลางคืนไต้หวันตอนตะวันออก : ตลาดกลางคืนหลัวตงเซต้อหลาน ตลาดกลางคืนตงต้าเหมินเซต้อวาเหลียน

2. เวลาทำการ : ประมาณ 5 โมงเย็นถึงตี 1 ของทุกคืน

3. รายละเอียดทำการ : ตลาดกลางคืนไม่เพียงแต่จำหน่ายอาหารว่างรสเลิศเท่านั้น แต่ยังมีสินค้าหลากหลายประเภทรวมถึงเกมความบันเทิงบางประเภท



基隆廟口夜市
ตลาดกลางคืนเมี่ยวໂຈຈຳລາง



臺北士林夜市
ตลาดกลางคืนซือหลินไทเป



臺中逢甲夜市
ตลาดกลางคืนฝงเจี่ยไทจง



高雄六合夜市
ตลาดกลางคืนลิวเหอเกาสง





節慶與信仰

節慶

在臺灣的節慶中，以農曆新年為最重要，與清明節、端午節和中秋節，列為四大節慶，另外如元宵節及中元節，也是臺灣居民重要的節日。每逢這些節日，全家人多會聚集在一起過節，充分展現臺灣人重視家庭關係的傳統文化特色。各節日的慶祝內容及習俗介紹如下：

農曆新年

日期：農曆十二月卅日為除夕，正月初一為春節的開始

春節，即農曆新年，是一年之歲首。春節氣氛以農曆正月初一到初五（約在國曆 2 月期間）最為濃厚，民間俗稱「過年」，含有辭舊迎新之意，被視為一年中最重要的節慶。年前會先進行大掃除、採辦年貨，除夕吃團圓飯、發壓歲錢、守歲、貼春聯、拜神、祭祖、放鞭炮，初一後則可能會開始走春與親友相互拜年祝福等，這些都是春節常見的習俗。

而在農曆 12 月最後一日之除夕夜，全家會一起「圍爐」吃年夜飯，有幾樣菜是必吃的，如「長年菜」、「菜頭」、「魚」、「鳳梨」。



除夕夜團圓飯

ร่วมรับประทานอาหารคืนส่งท้ายปีเก่า

เทศกาลและความเชื่อ

เทศกาล

เทศกาลของไต้หวัน ถือวันปีใหม่จีนตามปฏิทินจันทรคติเป็นหลัก ยังมีเทศกาลเชิงเม้ง เทศกาลเรือมังกรและเทศกาลไหว้พระจันทร์ จัดเป็นเทศกาลสำคัญสี่เทศกาลใหญ่ นอกจากนี้เทศกาลไคไฟและเทศกาลสารทจีน ก็เป็นเทศกาลสำคัญของชาวไต้หวันด้วยเช่นกัน เมื่อเทศกาลเหล่านี้มาถึง ทุกคนในครอบครัวจะรวมตัวกันเพื่อร่วมเทศกาล แสดงให้เห็นถึงลักษณะทางวัฒนธรรมของชาวไต้หวันที่เห็นความสำคัญของปฏิสัมพันธ์กับครอบครัว รายละเอียดการเฉลิมฉลองและประเพณีการฉลองเทศกาลแต่ละเทศกาลมีดังนี้ :

ปีใหม่จันทรคติ

วันที่ : วันส่งท้ายปีเก่าตามปฏิทินจีน (จันทรคติ) คือวันที่ 30 เดือน 12 วันขึ้น 1 ค่ำของเดือนแรกเป็นการเริ่มต้นของเทศกาลฤดูใบไม้ผลิ

เทศกาลฤดูใบไม้ผลิ คือปีใหม่จีน นับเป็นวันแรกของปี บรรยากาศของเทศกาลฤดูใบไม้ผลิตามปฏิทินจันทรคติช่วงวันที่ 1 ถึง 5 เดือน 1 (ประมาณช่วงเดือนกุมภาพันธ์) เป็นเวลาที่เข้มข้นที่สุดชื่อเรียกที่ผู้คนคุ้นเคยคือ “ปีใหม่” มีความหมายของการลาเก่าต้อนรับใหม่ เรียกว่าเป็นเทศกาลที่สำคัญที่สุดของปี. ประเพณีที่เห็นเป็นประจำในเทศกาลฤดูใบไม้ผลิคือ ก่อนปีใหม่เตรียมทำความสะอาดครั้งใหญ่ ชื่อสินค้าปีใหม่ คินวันสิ้นปีทานอาหารค่ำร่วมกัน แจกซองแดง การโต้วาที ตัดคำโคลงคู่ สักการะสิ่งศักดิ์สิทธิ์ ไหว้บรรพบุรุษ จุดประทัด หลังจากวันที่ 1 สามารถเริ่มเดินทางไปเยี่ยมเยียนอวยพรปีใหม่ซึ่งกันและกันระหว่างญาติมิตรสหาย ฯลฯ

คืนส่งท้ายปีเก่าวันสุดท้ายของเดือน 12 ตามปฏิทินจันทรคติทั้งครอบครัวจะร่วมรับประทานอาหารค่ำด้วยกัน “ล้อมเตา” มีอาหารไม่ใช่ว่าที่จำเป็นต้องกิน เช่น “ผักจางเหนียน” “หัวไชเท้า” “ปลา” และ “สับปะรด”





元宵節

日期：農曆正月十五日

元宵節，一般稱為「小過年」，在眾多節慶中，元宵節熱鬧的程度僅次於農曆春節，屬十分重要的大型傳統文化節慶。元宵節是農曆新年的第一個月圓之夜，約在國曆 2 月期間，為祭月、賞月的日子，也象徵著春天到來，更是傳統新春定義的最後一天，民眾會熱衷參與賞花燈、提燈籠、猜燈謎等活動。節慶食物是湯圓，取其圓形有「團圓完滿」之意。

新北平溪天燈 ไทไฟผิงซี



此外，全國各地張燈結綵熱鬧地辦理燈會及慶祝元宵節的系列活動，包括臺灣燈會、平溪天燈、臺東炸寒單、臺南鹽水蜂炮等及各地廟宇傳統慶祝儀式，已成為最受國際觀光客喜愛的臺灣節慶。



臺南鹽水蜂炮 พลุไฟห้วยนตุ้ย

เทศกาลโคมไฟ

วันที่: วันที่ 15 เดือน 1 ตามปฏิทินจีน (จันทรคติ)

เทศกาลโคมไฟหรือที่รู้จักกันทั่วไปว่า “ปีใหม่เล็ก” ในหลาย ๆ เทศกาล เทศกาลโคมไฟเป็นจัดอันดับสองรองจากเทศกาลปีใหม่จีน นับเป็นเทศกาลวัฒนธรรมดั้งเดิมขนาดใหญ่ที่ได้รับความนิยมมากที่สุดในไต้หวัน เทศกาลโคมไฟตรงกับคืนพระจันทร์เต็มดวงครั้งแรกของปีใหม่จีน ประมาณช่วงเดือนกุมภาพันธ์ เป็นวันแห่งการบวงสรวงดวงจันทร์และขึ้นชมดวงจันทร์ นอกจากนี้ยังเป็นสัญลักษณ์แสดงถึง การมาเยือนของฤดูใบไม้ผลิ ถือเป็นวันสุดท้ายของเทศกาลปีใหม่จีน การชมโคมไฟ ถือเป็นโคมไฟ ทายโคมไฟปริศนา จัดเป็นกิจกรรมที่ผู้คนเข้าร่วมอย่างคึกคัก อาหารสำหรับเทศกาลคือ บัวลอย รูปลักษณะทรงกลมมีนัยหมายถึงความสามัคคีพร้อมสมบูรณ์ การทานบัวลอยถือเป็นประเพณีแต่ดั้งเดิม



แต่ละท้องที่มีการจัดเทศกาลโคมไฟและจัดกิจกรรมเฉลิมฉลองเทศกาลโคมไฟทั่วประเทศ ได้แก่ เทศกาลโคมไฟไต้หวัน โคมไฟผิงซี พลุไฟเถตง พลุไฟเหยียนสุ่ยไทหนาน ฯลฯ และแต่ละวัดมีการจัดงานเฉลิมฉลองสืบทอดประเพณีดั้งเดิม การเฉลิมฉลองเทศกาลของไต้หวันได้กลายเป็นที่ยอมรับระดับสากลซึ่งนักท่องเที่ยวต่างชื่นชอบไปตรงปราน





清明節

日期：農曆「清明」

二十四節氣中，訂「清明」日為「民族掃墓節」，約在國曆四月四日、四月五日其中一天，在這一天掃墓、祭祖，象徵家族興旺、子孫綿延，傳達慎終追遠的精神，也是臺灣重要的風俗之一。

民間清明節掃墓可分成兩種儀式，即「陪墓」和「掛紙」。

「陪墓」也就是「掃墓」，又叫墓祭、祭掃或上墳，意即修墓與祭拜。

「掛紙」在臺灣的習俗中稱為「壓墓紙」，掛紙時，先要將生長在祖先墳墓上的野草整理清除，再用小石頭或磚塊將墓紙壓在墳上。墓紙分為白色、紅色、黃色的古仔紙以及五色紙（紅黃藍白黑）兩類，現在則多用五色紙，其用意是蓋厝瓦或表示子孫已祭拜過。

臺灣由於地小人稠，現代社會多以納骨塔或是樹葬替代土葬；而掃墓方式已經較以前簡化，並大多以鮮花水果為祭品。清明節常見祭品有紅龜粿、草仔粿、米糕、發粿、菜頭、韭菜。



常見的清明節祭品
ของเช่นไหว้ที่เห็นบ่อย

เทศกาลเซ็งเม้ง

วันที่：“เซ็งเม้ง” ตามปฏิทินจีน (จันทรคติ)

ตาม 24 กวาะของจีน กำหนด วัน “เซ็งเม้ง” เป็น “เทศกาลปิดกวาดสุสาน” อยู่ระหว่างวันที่ 4 และ 5 เมษายน วันใดวันหนึ่ง ในวันนี้จะทำความสะอาดสุสาน ไหว้บรรพบุรุษ การที่ผู้คนไหว้บรรพบุรุษ เป็นสัญลักษณ์ของความเจริญรุ่งเรืองของครอบครัวมีลูกเต็มบ้านหลานเต็มเมือง สืบทอดพลังชีวิตให้ยาวนาน ถือเป็นหนึ่งในประเพณีที่สำคัญของไต้หวัน

เทศกาลเซ็งเม้งแบ่งออกเป็นสองรูปแบบ คือ “เผาสุสาน” และ “แขวนกระดาษ” “เผาสุสาน” คือ “กวาดสุสาน” หรือเรียกว่า ไหว้สุสาน การไหว้และปิดกวาดหรือ ฟั่นสี นั่นก็คือการซ่อมแซมสุสานและกราบไหว้ “แขวนกระดาษ” เป็นประเพณีไต้หวันเรียกอีกอย่างว่า “กับกระดาษ” เมื่อแขวนกระดาษ อันดับแรกต้องกำจัดวัชพืชที่เติบโตบนหลุมฝังศพของบรรพบุรุษให้สะอาด จากนั้นใช้ก้อนหินหรืออิฐก้อนเล็ก ๆ กับกระดาษที่วางบนหลุมศพ กระดาษนี้แบ่งออกเป็นสองประเภทได้แก่ สีขาว สีแดง สีเหลือง และกระดาษ 5 สี (แดงเหลืองฟ้าขาวดำ) ปัจจุบันนิยมใช้กระดาษ 5 สี นัยหมายถึงเพื่อปิดคลุมกระเบื้องหรือแสดงให้เห็นว่าลูกหลานได้มากราบไหว้แล้ว

เนื่องจากแผ่นดินของไต้หวันมีขนาดเล็กประชากรหนาแน่น สังคมสมัยใหม่ส่วนใหญ่นิยมใช้กระดูกหรือห่อต้นไม้แทนที่การฝังดิน ดังนั้นวิธีการกวาดหลุมศพจึงง่ายกว่าเมื่อก่อน ซึ่งส่วนใหญ่จะใช้ของไหว้เป็นดอกไม้สดและผลไม้ ของไหว้ที่พบเห็นบ่อยในเทศกาลเซ็งเม้ง ได้แก่ ขนมจิ้งจิว ชิงกวน ป๊ะจ่างโร้ไล้ ขนมถั่วฝูไช้เก๋า และกุยช่าย





端午節

日期：農曆五月五日

端午節約在國曆 6 月期間，最普遍的習俗為「划龍舟」和「吃粽子」。時至今日，划龍舟已是一項遍及海內外的觀光活動，每年全臺北、中、南各地均有大型龍舟競賽，近年還擴大舉辦國際邀請賽，盼同國外朋友共襄盛舉。粽子的形狀及口味變化豐富，依其做法和口味的不同，可區分為臺式粽、客家粽及地方風味粽。

除此之外，另有各種習俗在民間廣為流傳，如在門上懸掛艾草，藉以避趕蚊蟲；佩帶香包及飲雄黃酒等以保平安，飲午時水、沐午時水、午時立蛋等。



端午節「划龍舟」
เทศกาลไหว้บ๊ะจ่าง “พายเรือมังกร”



เทศกาลไหว้บ๊ะจ่าง

วันที่ : วันที่ 5 เดือน 5 ตามปฏิทินจีน (จันทรคติ)

เทศกาลไหว้บ๊ะจ่างอยู่ประมาณช่วงเดือนมิถุนายน สิ่งที่เราเห็นบ่อยที่สุดในช่วงเทศกาลไหว้บ๊ะจ่างคือ “พายเรือมังกร” และ “กินบ๊ะจ่าง” จากอดีตถึงปัจจุบัน การพายเรือมังกรเป็นกิจกรรมการท่องเที่ยวที่นิยมทั้งในและต่างประเทศ ทุกปีจะมีการแข่งเรือมังกรขนาดใหญ่ทั้งพื้นที่ภาคเหนือ ภาคกลาง ภาคใต้ ช่วงไม่กี่ปีที่ผ่านมา มีการจัดการแข่งเรือนานาชาติ ได้เชิญชาวต่างชาติเข้าร่วมอย่างคึกคัก รสชาติและลักษณะของบ๊ะจ่างเปลี่ยนแปลงหลากหลาย ขึ้นอยู่กับรสนิยมความชอบที่แตกต่างกัน แบ่งเป็นบ๊ะจ่างได้หวัน บ๊ะจ่างจีนแคะ และบ๊ะจ่างรสท้องถิ่น

นอกจากนี้ยังมีประเพณีดั้งเดิมสืบทอดอย่างกว้างขวาง เช่น แขนงหญ้าไฉ่ (อ้ายเอ่า) ไว้หน้าประตูเพื่อไล่ยุงแมลง พกถุงใส่เครื่องหอม ต้มเหล้าเหลือง เพื่อความเป็นสิริมงคล ต้มน้ำตอนเที่ยง อาบน้ำตอนเที่ยง ต้มน้ำตอนเที่ยง เป็นต้น



端午節「吃粽子」為普遍習俗之一
เทศกาลไหว้บ๊ะจ่าง “กินบ๊ะจ่าง” เป็นหนึ่งในประเพณีที่แพร่หลาย





♥ 中元節

日期：農曆七月十五日

農曆 7 月俗稱「鬼月」，在傳統習俗中，從農曆 7 月 1 日凌晨起地府鬼門開，到農曆 7 月 29 日鬼門關的這段期間，民間為祈求消災解厄、諸事順利平安，各地均舉辦大大小小的祭典，尤以 7 月 15 日中元節這一天達到祭典的最高潮。

臺灣中元節有「普渡」的習俗，主要祭拜俗稱「好兄弟」的孤魂野鬼，並祭祀祖先，通常會準備雞鴨魚肉等牲品，各地則舉辦搶孤和放水燈等活動。

「搶孤」是中元節重大的慶典之一，臺灣目前在宜蘭縣頭城鎮及屏東縣恆春鎮兩地仍有舉辦，其中又以頭城搶孤規模最大。早年在閩粵先民入墾宜蘭的過程中，許多人受到天災、人禍、疾病而命喪異域，因恐祭祀無人、魂魄無所歸依，便於每年中元普渡時舉行搶孤儀式，悼念先人。



臺灣中元節有普渡祭拜的習俗
ประเพณีเช่นไหว้จุดช่วยในเทศกาลสารทจีนไต้หวัน

♥ เทศกาลสารทจีน

วันที่ : วันที่ 15 เดือน 7 ตามปฏิทินจีน (จันทรคติ)

เดือน 7 ตามปฏิทินจีนรู้จักว่าเป็น “เดือนผี” ประเพณีที่สืบทอดมาเริ่มตั้งแต่วันที่ 1 เดือน 7 ตอนเช้าตรู่ประตูผืนรกเปิด ไปจนถึงวันที่ 29 เดือน 7 ประตูผืนรกปิด ผู้คนมักวอนขอให้แคล้วคลาดพ้นเคราะห์ ทุกอย่างราบรื่นปลอดภัย ทุกแห่งหนจัดพิธีเช่นไหว้ทั้งพิธีเล็กใหญ่ โดยเฉพาะวันที่ 15 เดือน 7 ในวันนี้ถือเป็นวันสำคัญที่สุดของเทศกาลสารทจีน

เทศกาลสารทจีนของไต้หวันมีประเพณีเช่นไหว้วิญญาณผีไร้ญาติที่รู้จักกันทั่วไปว่า “พี่น้องสนิท” และยังมีไหว้บูชาบรรพบุรุษด้วย โดยปกติของไหว้มักเตรียมเปิดไก่ปลาเนื้อ ฯลฯ ทุกหนแห่งมีจัดกิจกรรมโปรยทานและโคมไฟลอยน้ำ ฯลฯ

พิธีโปรยทานเป็นหนึ่งในการเฉลิมฉลองที่สำคัญของเทศกาลสารทจีน ปัจจุบันไต้หวันมีสองพื้นที่ที่มีการจัดงานได้แก่ เขตอี้หลาน อำเภอโถวเจิง และเขตผิงตง อำเภอเหิงชุน พิธีโปรยทานที่โถวเจิงถือเป็นงานที่ยิ่งใหญ่ที่สุดคึกคักที่สุดในอดีต ช่วงเวลาที่บรรพบุรุษชาวกวางตุ้งผู้เจี้ยนได้เข้าบุกเบิกที่อี้หลาน ผู้คนจำนวนมากได้รับพื้บัตินภัยธรรมชาติ ภัยมนุษย์ โรคระบาดทำให้เสียชีวิตในต่างแดน เนื่องจากกลัวไม่มีใครเช่นไหว้วิญญาณผีจะไม่สามารถหาทางกลับบ้านได้ ช่วงจุดช่วยในเทศกาลสารทจีนของทุกปีจึงมีการจัดพิธีโปรยทานเพื่อรำลึกถึงบรรพบุรุษ





中秋節

日期：農曆八月十五日

中秋節的活動大都與月亮有關，如拜月、吃月餅等，都是從月亮衍生而來。此外，還有「吃柚子」的習俗，取「柚」與「佑」諧音，代表受月亮護佑之意。

至於「烤肉」，則是近年來臺灣中秋節興起的活動，在月光下與家人、朋友齊聚一堂享用烤肉盛宴，可以聯繫感情，也是闔家團圓的機會。



臺灣中秋節有「吃柚子」及「月餅」的習俗
ประเพณี “กินส้มโอ” และ “ขนมไหว้พระจันทร์” ในเทศกาลไหว้พระจันทร์ไต้หวัน



เทศกาลไหว้พระจันทร์

วันที่ : วันที่ 15 เดือน 8 ตามปฏิทินจีน (จันทรคติ)

กิจกรรมส่วนใหญ่ของเทศกาลไหว้พระจันทร์จะเกี่ยวข้องกับพระจันทร์ กิจกรรมหลัก ได้แก่ การบวงสรวงพระจันทร์ กินขนมไหว้พระจันทร์ ฯลฯ ซึ่งทั้งหมดล้วนเป็นประเพณีที่เริ่มมาจากพระจันทร์ นอกจากนี้ยังมีประเพณีการกินส้มโอ ซึ่งชื่อ “โย่ว” (ส้มโอภาษาจีน) และ “โย่ว” (ปกป้องภาษาจีน) เป็นคำพ้องเสียง หมายถึง มีพระจันทร์คอยปกป้อง

สำหรับ “บาร์บีคิว” เป็นกิจกรรมที่เพิ่งมีมาไม่นานในช่วงเทศกาลไหว้พระจันทร์ไต้หวัน เป็นงานฉลองบาร์บีคิวกับครอบครัวและมีตรสหายได้แสงจันทร์ สร้างปฏิสัมพันธ์อันดีระหว่างคนในครอบครัว และยังเป็นโอกาสได้พบปะสังสรรค์กับครอบครัวอีกด้วย





信仰

臺灣宗教信仰多元而平等，各宗教受《中華民國憲法》保障，人民擁有宗教信仰自由。此外，臺灣傳教環境也很開放，政府奉行「政教分離」原則，宗教與政治勢力互不干涉。又因臺灣為移民社會，除固有的傳統信仰如道教、佛教、一貫道及民間信仰外，西方世界常見的宗教如天主教、基督教及伊斯蘭教等，在臺灣也擁有一些信眾。

民間信仰

臺灣民間信仰基本上為多神信仰，融合儒、釋、道三教，隨著閩粵移民，由中國華南地區傳播來臺、落地生根，逐漸產生本土佛道混合的民間信仰風格。其中以王爺和媽祖為臺灣最盛行的兩大民間信仰。又根據內政部宗教統計資料顯示，臺灣民間信仰的寺廟約 8,000 座，主祀神明包括媽祖、王爺、觀音佛祖、土地公、玉皇上帝、關聖帝君及保生大帝等。



臺北保安宮
ราชวังเป่าอันไทเป



高雄佛光山
ผ่องกวงซานเกาสง

ความเชื่อ

ความเชื่อทางศาสนาของไต้หวันมีความหลากหลายและเท่าเทียมกัน ทุกศาสนาได้รับการรับรองโดยรัฐธรรมนูญแห่งสาธารณรัฐจีน (ไต้หวัน) ประชาชนมีเสรีภาพในการนับถือศาสนา นอกจากนี้สภาพแวดล้อมของการเผยแผ่ศาสนาในไต้หวันก็เต็มไปด้วยโอกาสเช่นกัน โดยรัฐบาลยึดมั่นในหลักการ “รัฐบาลและศาสนาแยกขาด” เนื่องจากไต้หวันเป็นสังคมผู้พลอยพ นอกจากความเชื่อดั้งเดิม เช่น ลัทธิเต๋า พุทธศาสนา ลัทธิอนุตตรธรรม และความเชื่อพื้นบ้านแล้ว ศาสนาทั่วไปแบบตะวันตก เช่น โรมันคาทอลิก ศาสนาคริสต์และศาสนาอิสลามในไต้หวันก็มีผู้นับถืออยู่ไม่น้อย

ความเชื่อพื้นบ้าน

ความเชื่อพื้นบ้านในไต้หวันเป็นความเชื่อที่มีการสักการะสิ่งศักดิ์สิทธิ์หลายองค์เป็นพื้นฐาน ซึ่งได้ผสมผสานความเชื่อของลัทธิขงจื้อ พุทธศาสนาและลัทธิเต๋าสมาศานาไว้ด้วยกัน เริ่มจากผู้อพยพชาวต่างถิ่นผู้ตั้งถิ่นฐานทางพื้นที่ฮว่าหนานประเทศจีนแพร่กระจายมายังไต้หวัน ลงหลักปักฐาน ผสมผสานกับศาสนาพุทธของคนในพื้นที่เดิมจนกลายเป็นรูปแบบความเชื่อพื้นบ้าน นอกจากหวังเหย่ (เทพตระกูลฆัตตริย) และพระสมุทรวรเทพยดองค์ที่สถิตย์ในบ้านครัวเรือนนับถือมากที่สุด ตามข้อมูลสถิติทางศาสนาของกระทรวงมหาดไทยแสดงให้เห็นว่าความเชื่อพื้นบ้านของอารามวัดประมาณ 8,000 แห่ง มีเทพเจ้าหลักที่กราบไหว้ได้แก่ พระสมุทรวร เทพเจ้าแม่กวนอิม เจ้าที่ พระจักรพรรดิราชา เทพเจ้ากวนอูและเทพเจ้าแพกยงจิน ฯลฯ





♥ 佛教

臺灣佛教主要派別為淨土宗及禪宗；而就佛教團體來看，則以慈濟、佛光山、法鼓山以及中台禪寺等四大團體較為著名，近年亦有多元文化的發展，辦理各類社會福利活動（註 7）。

♥ 道教

臺灣民眾多將民間信仰與道教混合，因此多以地域性香火廟宇為主體，除濟貧賑災外，也常透過廟會慶典活動，對社會發揮一定的影響力。近年來，亦積極投入社會教化及社會醫療等工作（同註 7）。

♥ 天主教、基督教

基督教於 17 世紀中期傳入臺灣，至 19 世紀開始擴大傳教的規模。天主教與基督教傳教士在 19 世紀為臺灣引進西式醫療、新式教育、社會福利事業等，是臺灣社會走向現代化的重要推手之一。目前臺灣的天主教與基督教仍持續投入公益慈善事業，除了創辦多所學校以外，也致力興建醫療機構、庇護與關懷兒童及婦女，以及從事災難之救助，為社會帶來愛心與溫暖（同註 7）。



天主教堂
โบสถ์คริสต์นิกายโรมันคาทอลิก

♥ ศาสนาพุทธ

กลุ่มหลักของพุทธศาสนาในไต้หวันคือนิกายสุขาวดีและนิกายเซน หากมองในแง่กลุ่มศาสนาพุทธ มีจีอี ฟอกวงซาน ฝ่ากู่ชาน และฉันซือโลจง เป็น 4 กลุ่มมหาชนที่มีชื่อเสียง (หมายเหตุ 7)

♥ ลัทธิเต๋า

ประชาชนไต้หวันส่วนใหญ่มีกผสมผสานความเชื่อพื้นบ้านกับลัทธิเข้าด้วยกัน ด้วยเหตุนี้จึงยึดถือการถวายรูปตามวัดในเขตพื้นที่เป็นหลัก นอกจากนี้ช่วยเหลือผู้ยากไร้และประสบภัยพิบัติแล้ว ยังใช้วัดจัดกิจกรรมเฉลิมฉลองอีกด้วย ทั้งยังมีแรงพลังที่ทรงอิทธิพลต่อสังคมอย่างมาก ในช่วงไม่กี่ปีที่ผ่านมายังได้ลงทุนทางด้านการศึกษาสังคมและงานด้านการรักษาพยาบาล (หมายเหตุ 7)

♥ ศาสนาคริสต์นิกายโรมันคาทอลิก ศาสนาคริสต์

ศาสนาคริสต์เข้ามาเผยแผ่ในไต้หวันตั้งแต่กลางศตวรรษที่ 17 เริ่มเผยแผ่อย่างกว้างขวางขึ้นในศตวรรษที่ 19 ผู้สอนศาสนาคาทอลิกและคริสเตียนได้นำการแพทย์แบบตะวันตก การศึกษาแบบใหม่และสวัสดิการสังคมเข้ามาไต้หวันในศตวรรษที่ 19 นี้เป็นหนึ่งในแรงผลักดันที่สำคัญของสังคมไต้หวันเพื่อก้าวไปสู่ความทันสมัย ปัจจุบันศาสนาคริสต์คาทอลิกและศาสนาคริสต์ในไต้หวันยังคงเข้าร่วมงานสาธารณะบำเพ็ญประโยชน์ นอกจากการจัดตั้งโรงเรียนหลายแห่งแล้ว เวลาเดียวกันยังจัดตั้งสถานบริการแพทย์ ที่พักพิงดูแลเด็กและสตรีและการบรรเทาทุกข์จากภัยพิบัติ เพื่อเป็นการเอาใจใส่ดูแลและให้ความอบอุ่นแก่สังคม (หมายเหตุ 7)





♥ 伊斯蘭教

臺灣民衆通常稱伊斯蘭教為「回教」，並將其信徒「穆斯林」稱為「回教徒」。臺灣目前的回教徒，主要是由國民政府於民國 38 年遷臺的穆斯林及其後代所組成，和大部分臺灣的新住民一樣，回教徒也集中於六大都會區。基於伊斯蘭教「五功」等基本規範，各國穆斯林之間並無太大差異，所以印尼籍或其他外籍之穆斯林，都可和臺灣回教徒於各地清真寺一起做禮拜與從事節日慶祝活動（註 8）。

總體而言，我國宗教信仰自由，不僅為信徒提供安頓身心的力量，更透過辦理社會公益事務而提高人民福祉，發揮穩定社會之功能。

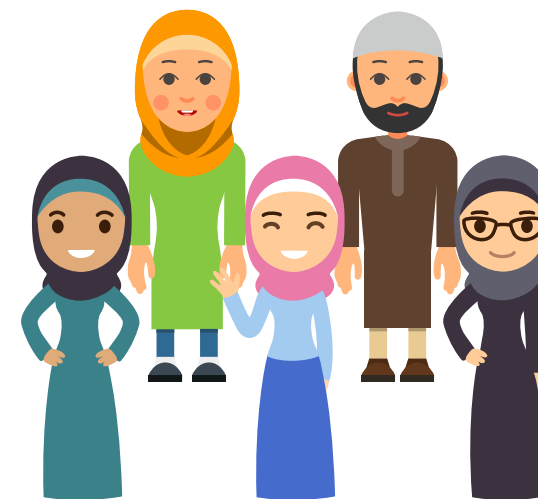


清真寺
มัสยิด

♥ ศาสนาอิสลาม

คนไต้หวันมักเรียกศาสนาอิสลามว่า “ฮุยเจี้ยว” และเรียกศิษย์มุสลิมผู้ศรัทธาว่า “อิสลามิกชน” อิสลามิกชนไต้หวันในปัจจุบัน หลักสำคัญคือมีรัฐบาลเป็นผู้จัดตั้งกลุ่มมุสลิมและลูกหลานมุสลิมที่ย้ายเข้ามาไต้หวันในปีหมื่นกว่าที่ 38 เช่นเดียวกับผู้พำนักใหม่ในไต้หวัน อิสลามิกชนได้รวมตัวอาศัยอยู่ในพื้นที่เมืองหลวง 6 เขต ผู้ที่เป็นอิสลามต้องถือปฏิบัติตามหลักศาสนกิจ 5 ประการเป็นพื้นฐาน มุสลิมแต่ละประเทศมีความแตกต่างกันไม่มากนัก ดังนั้นชาวมุสลิมที่เป็นสัญชาติอินโดนีเซียและมุสลิมชาติอื่น ล้วนสามารถร่วมกราบไหว้และทำกิจกรรมเฉลิมฉลองด้วยกันที่มีสยิดแต่ละท้องถิ่นในไต้หวัน (หมายเหตุ 8)

โดยรวมแล้ว ไต้หวันมีเสรีภาพในการนับถือศาสนา ไม่เพียงให้ศาสนิกชน ผู้ศรัทธาได้รับพลังสงบทั้งกายใจ ยิ่งกว่านั้นยังจัดสวัสดิการอันเป็นประโยชน์เพื่อยกระดับสังคมให้ประชาชนอยู่ดีมีสุข สำแดงความสามารถให้สังคมมีเสถียรภาพ





ข้อควรระวังก่อนเข้าไต้หวัน

ไต้หวันเป็นประเทศที่อาศัยเกษตรกรรม อุตสาหกรรมการเกษตรและปศุสัตว์ เป็นแหล่งพัฒนาเศรษฐกิจ เพื่อรักษาสภาพแวดล้อมการผลิตที่ปลอดภัยมั่นคง เมื่อเข้าประเทศ จำเป็นต้องให้ความร่วมมือกับมาตรการป้องกันตรวจสอบการแพร่กระจายโรคระบาด ร่วมกันป้องกันโรคระบาด การแพร่กระจายและการสืบพันธุ์จากแมลงศัตรูพืช เพื่อรักษาสิ่งแวดล้อมให้ชีวิตมีคุณภาพ และความปลอดภัยของอุตสาหกรรมเกษตรและปศุสัตว์ของไต้หวัน

ห้ามนำผลิตภัณฑ์ประเภทเนื้อหรือผลิตภัณฑ์จากพืชและสัตว์เข้าไต้หวัน

หากมีการนำสัตว์ พืชและผลิตภัณฑ์ต่างๆ เข้ามา ขณะผ่านเข้าควรยื่นคำร้องขอให้ตรวจสอบโรคระบาดก่อน เคยมีผู้พำนักใหม่ไปแอฟริกาซึ่งเป็นประเทศที่เกิดโรคระบาดใหญ่ (เขตพื้นที่) แล้วทำผิดกฎหมายนำผลิตภัณฑ์เนื้อหมูเข้าประเทศ เช่น หมูหยอง ไส้กรอก เนื้อหมูสด เบคอนและแผ่นเนื้อหมู ฯลฯ ผู้กระทำความผิดครั้งที่ 1 ถูกปรับ 200,000 ดอลลาร์ไต้หวัน ผู้กระทำความผิดครั้งที่ 2 ถูกปรับ 1 ล้าน ดอลลาร์ไต้หวัน

เพื่อหลีกเลี่ยงการนำโรคระบาดและแมลงศัตรูพืชเข้าไต้หวัน ได้ใช้มาตรการตรวจโรคระบาดในพืชและสัตว์ดังนี้ :

1. พืชสัตว์ที่ต้องตรวจโรคไม่สามารถใช้วิธีขนส่งทางไปรษณีย์ได้ บุคคลที่ส่งทางไปรษณีย์จะได้รับการส่งคืน อายุหรือทำลาย ผู้โดยสารหรือพนักงานที่นำสัตว์เข้ามาทางรถ เรือและทางอากาศ ต้องถูกดำเนินการตามกฎหมายป้องกันและควบคุมโรคติดต่อในสัตว์
2. หากใช้วิธีขนส่งทางทะเลทางอากาศ ส่งไปรษณีย์หรือผู้โดยสารนำเข้าพืชสัตว์ที่ต้องตรวจโรคระบาด (ผลิตภัณฑ์จากพืชรวมถึง ผลไม้สด เมล็ดพันธุ์ ฯลฯ) ผู้นำเข้า ผู้รับพัสดุต้องถูกดำเนินการตามกฎหมายป้องกันโรคระบาดจากพืชสัตว์และกฎระเบียบที่เกี่ยวข้อง
3. รายละเอียดข้อมูลเพิ่มเติมเข้าไปดูได้ที่เว็บไซต์สำนักงานป้องกันโรคระบาดพืชสัตว์ของคณะกรรมการการเกษตร กรมการปกครอง (ไปที่เว็บไซต์ www.baphiq.gov.tw หรือ สแกน QRcode ด้านล่าง)



入境注意事項

臺灣以農立國，農畜產業為經濟發展之本源，為維護此一安全穩定之生產環境，請務必於出入國境時，配合相關檢疫措施，共同防範重大疫病蟲害入侵、傳播及蔓延，以維持優質生活環境及我國農畜產業安全。

請勿攜帶肉類產品或動植物產品入境臺灣

倘有攜帶動植物及其產品，入境時應主動申請檢疫；新住民自過去曾發生非洲豬瘟的國家（地區）違規攜帶豬肉類產品入境（如肉鬆、香腸、生鮮豬肉、臘肉、燕皮等），目前第 1 次違規者裁處新臺幣 20 萬元，第 2 次再違規者則裁處 100 萬元罰鍰。

為避免國外重大疫病及有害生物傳入臺灣，我國採取之動植物檢疫措施如下：

1. 動物檢疫物不得以郵遞寄送輸入；其以郵遞寄送輸入者，應予退運、沒入或銷毀。旅客或服務於車、船、航空器人員，攜帶動物檢疫物應依動物傳染病防治條例及其相關規定辦理。
2. 另採海空運、郵寄或旅客攜帶方式輸入植物檢疫物（含鮮果實、種子等植物產品），輸入人、收件人須依植物防疫檢疫法及其相關規定辦理。
3. 詳細資訊請至行政院農業委員會動植物防疫檢疫局全球資訊網查閱（請至 www.baphiq.gov.tw 或掃描右方 QRcode）。



入境臺灣時，請務必配合相關檢疫
เมื่อเข้าไต้หวัน ต้องให้ความร่วมมือตรวจสอบโรคระบาดที่เกี่ยวข้องก่อน





生活輔導篇

- 88 生活輔導與資源
- 102 教育及語文學習
- 110 金融資訊
- 128 交通資訊

บทแนะนำ การใช้ชีวิต

- 89 ข้อมูลและคำแนะนำการใช้ชีวิต
- 103 การศึกษาและการเรียนรู้ภาษา
- 111 ข้อมูลด้านการเงิน
- 129 ข่าวสารด้านคมนาคม



生活輔導與資源

結婚不僅是兩人的結合，也是兩個家族的交結，甚至更是兩種文化的相互適應。婚姻生活過程需要瞭解彼此，尤其跨文化的相互包容、尊重更是不易，如何智慧地化解相處問題，也就成了維繫婚姻的重要關鍵。



家庭經營

家庭價值

想要擁有幸福婚姻，就需要了解彼此的價值觀，並養成良好溝通方式、妥善財務管理、適當家務分工等習慣，家人間也應彼此體貼、尊重各自原生國（地）特殊的社會文化與生活模式。

飄洋過海來臺的新住民，除需學習用心經營婚姻生活外，雙方更需要多加溝通，以適應全新的居住環境；而在兩人關係之中，「語言」是決定能否溝通的重要因素，也是維繫異國婚姻的關鍵－在溝通時，要掌握「耐心聽、慢慢說、適時暫停」之原則，有時候站在對方立場想一想，或許兩個人就能找到共同解決的方法。

ข้อมูลและคำแนะนำการใช้ชีวิต

การแต่งงานไม่ใช่แค่การรวมตัวของคนสองคน ยังคือการเชื่อมสัมพันธ์ของสองครอบครัว ทั้งยังเป็นการปรับตัวให้เข้ากับสองวัฒนธรรม ช่วงวิถีชีวิตการแต่งงานจำเป็นต้องมีความเข้าใจซึ่งกันและกัน โดยเฉพาะการทำความเข้าใจซึ่งกันและกันกับวัฒนธรรมต่างชาติ การให้เกียรติกันยังไม่ใช่ง่าย จะใช้ปัญญาในการแก้ไขปัญหาการอยู่ร่วมกันได้อย่างไร นี่คือตัวแปรสำคัญในการระดับประคองชีวิตการแต่งงาน

การบริหารครอบครัว

คุณค่าของครอบครัว

หากอยากให้ชีวิตแต่งงานอย่างมีความสุข จำเป็นต้องเข้าใจคุณค่าระหว่างกัน ใช้วิธีการสื่อสารที่ดี บริหารการเงินให้เหมาะสม และแบ่งงานในครัวเรือนให้เหมาะสม ระหว่างสมาชิกในครอบครัวต้องใส่ใจ ให้เกียรติในรูปแบบการใช้ชีวิตและวัฒนธรรม การเข้าสังคมที่เป็นเอกลักษณ์เฉพาะแต่ละชาติ

ผู้พำนักใหม่ที่ข้ามน้ำข้ามทะเลมาไต้หวัน นอกจากต้องตั้งใจเรียนรู้การบริหารชีวิตครอบครัวแล้ว ทั้งสองฝ่ายยังจำเป็นต้องสื่อสารกันให้มาก เพื่อการปรับตัวให้เข้ากับสภาพแวดล้อมใหม่ในการดำเนินชีวิต ความสัมพันธ์ระหว่างสองคน “ภาษา” คือปัจจัยสำคัญที่แสดงว่าสื่อสารกันได้หรือไม่ ทั้งยังเป็นตัวแปรสำคัญในการประคองชีวิตครอบครัวต่างชาติ การสื่อสารที่ดีต้องใช้หลัก “อดทนฟัง ค่อยๆ พูด หยุดถูกจังหวะ” บางครั้งให้คิดในจุดยืนของฝ่ายตรงข้ามบ้าง อาจทำให้สองคนสามารถหาวิธีการแก้ปัญหาได้



▶ 新住民分享

1. 馮燕妮女士：態度贏得自我成長及貴人的提拔

我是馮燕妮，來自印尼。在民國 97 年 7 月第一次到臺灣旅遊，當時就認識了我先生，同年年底，我再度來到臺灣於國立成功大學語言中心學習華語。旅遊和學習中文是完全不同的心態，從一點一滴的課堂精進，到勇敢找臺灣人練習溝通，是個充滿挑戰的過程。而我也從這個經驗感受到「學習解決問題」帶來的成就感，因為「自我成長」是令人感到快樂的行為。

我和當時的男朋友，也就是現在的先生，透過互相鼓勵、彼此自我成長，而感情升溫。每當我遇到難題他總是陪我討論各種解決的辦法，也更堅定我們的感情。我的公婆一路看著我們的努力與成長而感到放心，我的公公常常跟別人介紹「我媳婦是印尼人，她很認真參與政府辦理的各種學習活動，讓自己更快適應在臺灣的生活」。因此，我由衷相信「態度會贏得貴人的提拔」，我目前已成為新住民語文課程的母語師資指導老師，也是新住民發展基金會的委員，正在就讀博士班。期許我可以為更多人付出，「從手心向上變成手心向下」，運用自我成長的經驗協助他人。



▶ ผู้พำนักใหม่แบ่งปัน

1. นาง ผงเย็นหนี่ : ท่าทีแห่งชัยชนะ การเติบโตของตนเองและผู้อุปถัมภ์คำจูน

ฉันชื่อผงเย็นหนี่ มาจากอินโดนีเซีย เข้ามาท่องเที่ยวไต้หวันครั้งแรกเมื่อเดือนกรกฎาคม ค.ศ. 2008 และได้รู้จักกับสามีของจีน ช่วงปลายปีเดียวกันได้มาไต้หวันอีกครั้งเพื่อศึกษาภาษาจีนที่ศูนย์ภาษาจีนมหาวิทยาลัยเจิ้งกงแห่งชาติ การท่องเที่ยวกับการศึกษาภาษาจีนเป็นสิ่งที่ต่างกันโดยสิ้นเชิง จากเริ่มต้นเก็บเกี่ยวความรู้ในวิชาเรียนจนกล้าที่จะหาคนไต้หวันฝึกการสื่อสารเป็นสิ่งที่ท้าทายอย่างยิ่ง ประสบการณ์นี้ทำให้ฉันรู้สึกได้ถึง “การฝึกแก้ไขปัญหา” นำมาซึ่งความสำเร็จ เนื่องจาก “ตัวเองพัฒนาขึ้น” ทำให้ผู้คนสัมผัสได้ถึงความปิติสุข

ฉันและเพื่อนชายที่คบกันตอนนั้น ซึ่งเป็นสามีในปัจจุบัน ความรักที่พัฒนาเพิ่มขึ้นต้องอาศัยการให้กำลังใจซึ่งกันและกัน เมื่อพบอุปสรรคเขาจะคอยให้คำปรึกษาหาวิธีแก้ไขปัญหามา เป็นการสร้างความสัมพันธ์ที่หนักแน่นระหว่างเราสองคน พ่อแม่สามีของฉันเห็นความพยายามและพัฒนาการของเราก็วางใจ พ่อสามีของฉันมักจะแนะนำตัวฉันว่า “ลูกสะใภ้ฉันเป็นคนอินโดนีเซีย เธอมีความตั้งใจ ที่จะเข้าร่วมกิจกรรมการเรียนรู้ต่างๆ ที่รัฐบาลจัดให้ เพื่อให้ตัวเองปรับตัวให้เข้ากับชีวิตในไต้หวันได้เร็วยิ่งขึ้น” “ท่าทีแห่งชัยชนะต้องมีผู้อุปถัมภ์คำจูน” ปัจจุบันฉันเป็นอาจารย์แนะแนวเจ้าของภาษาหลักสูตรภาษาผู้พำนักใหม่ยังเป็นสมาชิกของมูลนิธิเพื่อการพัฒนาผู้พำนักใหม่ และกำลังศึกษาปริญญาเอกหวังว่าฉันจะสามารถช่วยคนไต้หวันได้มากยิ่งขึ้น “จากหน้ามือเป็นหลังมือ” ใช้ประสบการณ์การเติบโตของตนเองช่วยเหลือผู้อื่น

2. 嚴沛滢女士：因文化理解而學習包容

23 年前，跨國姻緣使我第一次離開「有如母親一般的」越南的懷抱，只攜帶簡單行李一路來到臺北的家。剛到臺灣時，什麼都不習慣，氣候、食物、語言等都要克服，文化差距曾經讓我常常出糗。

想當年，我第一次回越南娘家，特地選了一雙繡花鞋要帶回臺灣送給婆婆。我開心地拿「鞋子」出來，雙手遞給婆婆，本來婆婆不接受，但她沒有生我的氣，反而馬上從零錢包裡掏出「1 元」並告訴我：「在臺灣有這個習俗，不可以隨便送鞋子給別人，這當作買的」。原來，每個國家的風俗民情不同，在臺灣，送鞋子象徵叫人「走路」的意思。

我想，人生包括家庭及工作，都不可能十全十美，只要踏實地適應生活，就能看見幸福。我在臺灣曾經擔任廣播電臺的主持人，也是新住民母語教師及服務站的志工，這些幸福不可能憑空而來，需要努力經營創造。如果每位新住民準備前來臺灣，都有機會接觸入國前法令宣導及家庭教育或多元文化相關講座，那真的可以減少許多不必要的誤會，人際關係也就更能圓滿融和。



2. นาง เหยียนเพยอิ่ง : ความเข้าใจทางวัฒนธรรมถึงเรียนรู้ให้อภัย

23 ปีก่อน มีเหตุปัจจัยทำให้ฉันจากบ้านมาต่างแดนครั้งแรก “เวียดนาม—อ้อมกอดแม่” นำสัมภาระติดตัวที่เรียบง่ายเดินทางมาบ้านในไทเป เมื่อมาไต้หวันใหม่ๆ อะไรก็ยังไม่คุ้น ต้องปรับตัวให้ได้ ทั้งอากาศ อาหาร ภาษา ฯลฯ ความแตกต่างของวัฒนธรรมมักทำให้ฉันรู้สึกลำบากใจอยู่บ่อยครั้ง

ย้อนคิดถึงเมื่อฉันได้กลับบ้าน “เวียดนาม” ครั้งแรก ฉันเลือกรองเท้าปักลายดอกเพื่อนำกลับมาให้แม่สามี ฉันหยิบ “รองเท้า” ออกมา สองมือยื่นให้แม่สามีอย่างมีความสุข ตอนแรกแม่สามีไม่ยอมรับ แต่ทำไม่ได้ใครจะอะไรฉัน ท่านรับหยิบเงิน “1 เหรียญ” ออกจากกระเป๋าเงิน และบอกฉันว่า : ประเพณีของไต้หวัน ไม่ควรให้รองเท้ากับใคร ถือเป็น การซื้อละกัน” ที่แก่ประเพณีแต่ละประเทศนั้นต่างกัน การให้รองเท้ามีความหมายเรียกให้คน “เดินจากไป”

ฉันคิดว่า ชีวิตคนรวมถึงครอบครัวและการงาน ล้วนไม่สามารถสมบูรณ์แบบขอเพียงลงแรงที่จะปรับตัวให้เข้ากับการใช้ชีวิต จึงได้พบกับความสุข ฉันเคยเป็นผู้จัดรายการวิทยุในไต้หวัน ยังเป็นครูสอนภาษาแม่ของผู้พำนักใหม่และอาสาสมัครที่เคาน์เตอร์บริการ ความสุขไม่ใช่ได้มาเปล่าๆ ต้องกระตือรือร้นสร้างสรรขึ้นมา ผู้พำนักใหม่ทุกท่านที่เตรียมตัวมาไต้หวัน ต้องมีโอกาสเข้าฟังการบรรยายกฎหมายก่อนเข้าประเทศ และครอบครัวศึกษาหรือวัฒนธรรมหลากหลายที่เกี่ยวข้อง นั่นเป็นการช่วยลดความเข้าใจผิดที่ไม่จำเป็นได้ไม่น้อย ส่งผลให้สามารถสร้างความสัมพันธ์ระหว่างผู้คนได้อย่างผสมผสานสมบูรณ์

親職教養

從結婚、懷孕、新生兒的誕生、兒童及青少年的照護等，都是擁有婚姻關係的兩人，在養育子女方面必須學習的功課。彼此應先討論有孩子後的生活規劃，包括金錢、時間、教養和資源等運用，提供良好環境，有助子女日後健全的身心發展。

▶ 教養子女方法

教養孩子時最重要的教養態度包括：

1. 照顧與教養子女是兩個人的事，因此，「共親職」是教養的第一步，雙方須達成共識了解「在教養的路上，你跟我一樣重要」。
2. 父母教養態度及標準要一致，會用言語或行動支持另一半的教養態度及行為，並且要以身作則。
3. 願意與另一半一起討論教養方式及策略，正視教養上的衝突，並願意透過討論找到教養的解決策略。
4. 教養的過程難免遭遇挫折或不知所措，父母要多參加各級學校或家庭教育推展單位所舉辦的親職教育活動，抑或運用親職教育網站，不斷增進教養子女的知能。

หน้าที่ผู้ปกครองในการอบรมเลี้ยงดู

การดูแลเริ่มตั้งแต่การแต่งงานของสองคน ตั้งแต่การตั้งครรภ์ การคลอด เด็กเล็ก และวัยรุ่น ฯลฯ เหล่านี้ล้วนเป็นการบ้านที่ต้องเรียนรู้การอบรมเลี้ยงดูบุตรธิดาที่เกี่ยวข้องกับการแต่งงานของสองคน ต้องมีการวางแผนปรึกษาชีวิตหลังมีบุตรของสองคน รวมถึงการบริหาร การเงิน เวลา พลังงานและทรัพยากร ฯลฯ ให้มีสภาพแวดล้อมที่พร้อม ช่วยในการเสริมสร้างพัฒนาการของบุตรธิดาทั้งกายใจ

▶ วิธีการอบรมเลี้ยงดูบุตร

ทัศนคติการอบรมเลี้ยงดูบุตรที่สำคัญที่สุดรวมถึง :

1. การดูแลและเลี้ยงดูบุตรธิดาเป็นเรื่องของสองคน ดังนั้น “หน้าที่ผู้ปกครอง ร่วมกัน” เป็นขั้นตอนแรกในการเลี้ยงดู ทั้งสองฝ่ายจะต้องทำความเข้าใจหน้าที่ร่วมว่า : “บนเส้นทางแห่งการอบรมเลี้ยงดู คุณกับฉันมีความสำคัญเท่ากัน”
2. ทัศนคติและมาตรฐานการอบรมเลี้ยงดูของบิดามารดาต้องตรงกัน ใช้ตนเองเป็นแบบอย่างให้บุตร ใช้ภาษาหรือท่าทางสนับสนุนทัศนคติและการกระทำในการอบรมเลี้ยงดูบุตรของอีกฝ่าย
3. ยินดีปรึกษากันหรือปรึกษากับอีกฝ่ายถึงรูปแบบและกลยุทธ์การอบรมเลี้ยงดู เมื่อมีทัศนคติการอบรมเลี้ยงดูที่ไม่ตรงกัน ต้องยินยอมใช้การปรึกษาหากกลยุทธ์เพื่อแก้ปัญหาการอบรมเลี้ยงดู
4. ในขั้นตอนการอบรมเลี้ยงดูนั้นหลีกเลี่ยงไม่ได้ที่จะพบกับความผิดพลาดและไม่รู้จะทำอย่างไรดี บิดามารดาต้องเข้าร่วมงานแต่ละระดับชั้นของโรงเรียนให้มาก หรือเข้าร่วมกิจกรรมที่หน่วยงานรัฐบาลจัดอบรมผู้ปกครองเพื่อส่งเสริมครอบครัวศึกษา หรือศึกษาหน้าที่ผู้ปกครองได้จากเว็บไซต์ เพิ่มพูนความรู้ในการอบรมเลี้ยงดูบุตรธิดาอย่างไม่หยุดยั้ง

親子共學

「教育」是臺灣培育優秀人才最重要的管道，孩童約在 6 歲時進入國民小學、12 歲時進入國民中學學習，這個階段屬於「義務教育」，由國家負擔學費，提供學童最好的教育資源。後期中等教育分為高級中學和高級職業學校，而大專階段的教育亦非常普遍，目前臺灣共有一百多所大專院校，為臺灣培育各類優秀人才。

從孩子進入學校學習開始，父母就必須和學校及老師保持緊密的聯繫，我們稱為「親師互動」。因為孩子的可塑性很強，學校教育對於孩子的影響很大，因此良好密切的「親師互動」可以幫助孩子順利的適應學校生活。

新住民在家可以用家鄉的語言講故事書、繪本，或是教唱家鄉的兒歌及民謠給子女聽，並教導小孩家鄉話，使其認識父母原屬國家的文化，以拉近親子之間的距離，更可擴展孩子的國際視野。

在各縣市，新住民可以帶孩子到居住地設置的圖書館總館及各分館，利用公有資源與孩子共學，這些地方不僅有許多實用的良書，還有視聽資料、電子書等，多可免費提供外借。



ผู้ปกครองและบุตรร่วมศึกษา

“การศึกษา” เป็นช่องทางการสร้างบุคลากรที่สำคัญของสุดในไต้หวัน เด็กช่วงอายุ 6 ปี เข้าชั้นประถมศึกษา อายุ 12 ปี เข้าชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น ช่วงเวลาแห่งการศึกษานี้ถือเป็น “การศึกษาภาคบังคับ” โดยรัฐบาลรับผิดชอบ ค่าใช้จ่าย เป็นการมอบทรัพยากรด้านการศึกษาที่ดีที่สุดให้แก่เด็กนักเรียน จากนั้น ในระดับมัธยมศึกษาตอนปลายแบ่งเป็นระดับมัธยมปลาย และโรงเรียนอาชีวศึกษา การเรียนวิทยาลัยเป็นที่นิยมอย่างมาก ปัจจุบันไต้หวันมีวิทยาลัยประมาณ 100 กว่า แห่ง ถือเป็นการสร้างบุคลากรที่ยอดเยี่ยมแต่ละสาขาในไต้หวัน

เมื่อเด็กเข้าเรียนที่โรงเรียน บิดามารดาจำเป็นต้องติดต่อกับโรงเรียนและอาจารย์อย่างต่อเนื่องไม่ขาดระยะ พวกเราเรียกว่า “ปฏิสัมพันธ์ระหว่างครูกับผู้ปกครอง” เนื่องจากเด็ก ยังหิวอ่อนอยู่ การศึกษาในโรงเรียนจึงมีอิทธิพลต่อเด็ก เป็นอย่างมาก ดังนั้น “ปฏิสัมพันธ์ระหว่างครูกับผู้ปกครอง” อย่างใกล้ชิดสามารถช่วยให้เด็กปรับตัวเข้ากับชีวิตในโรงเรียนได้อย่างราบรื่น

เมื่ออยู่บ้านผู้พำนักใหม่สามารถใช้ภาษาบ้านเกิดเล่านิทาน หนังสือภาพหรือสอนเพลงบ้านเกิดสำหรับเด็กและให้บุตรธิดาฟังเพลงลูกทุ่ง สอนบุตรให้พูดภาษาบ้านเกิด ให้บุตรรู้จักวัฒนธรรมประเทศบ้านเกิดของผู้ปกครอง เพื่อช่วยลดระยะห่างระหว่างบุตร สร้างปฏิสัมพันธ์ระหว่างผู้ปกครองและบุตร ทั้งยังปลูกฝังนิสัยทัศนระหว่างประเทศให้กับเด็กได้อีกด้วย

ในแต่ละพื้นที่เขตเมือง คุณสามารถพาบุตรไปห้องสมุดกลางและห้องสมุดย่อยในพื้นที่อยู่อาศัย ใช้ทรัพยากรสาธารณะร่วมเรียนรู้กับบุตรให้เต็มที่ สถานที่เหล่านี้ไม่ได้มีเพียงแค่หนังสือดีๆ ยังมีข้อมูลให้ชมและฟัง หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ ฯลฯ ให้ผู้พำนักใหม่ยืมใช้ได้โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย

▶ **全國家庭教育諮詢專線**

為提供民衆家庭教育諮詢與服務，臺灣設有 412-8185 (手機加02) 家庭教育諮詢專線，由各縣(市)家庭教育中心接聽，就夫妻相處、子女教養、親子溝通等家庭事項提供諮詢與支持(註9)。

專線服務時間說明如下：

1. 週一至週五：上午 9:00 ~ 12:00，下午 2:00 ~ 5:00，晚間 6:00 ~ 9:00。
2. 週六：上午 9:00 ~ 12:00，下午 2:00 ~ 5:00。
3. 國定假日未提供服務。
 - 各直轄市、縣(市)政府教育局(處)家庭教育中心通訊資料(附表二)



▶ **สายตรงให้คำปรึกษาด้านครอบครัวศึกษาทั่วประเทศ**

เพื่อให้คำปรึกษาและบริการด้านครอบครัวศึกษาแก่ประชาชน ติดต่อ 412-8185 (โทรศัพท์มือถือเพิ่ม 02) ซึ่งเป็นสายตรงให้คำปรึกษาด้านครอบครัวศึกษา ศูนย์ครอบครัวศึกษาแต่ละเขต (เมือง) เป็นผู้รับสาย ช่วยแนะนำให้คำปรึกษาเกี่ยวกับครอบครัว เช่น การอยู่ร่วมกันของสามีภรรยา การอบรมเลี้ยงดูบุตรธิดา การสื่อสารระหว่างบุตรกับผู้ปกครอง ฯลฯ (หมายเหตุ 9)

ช่วงเวลาให้บริการของสายตรง:

1. วันจันทร์ - วันศุกร์ : ช่วงเช้า 9:00-12:00 ช่วงบ่าย 14:00-17:00 กลางคืน 18:00-21:00
2. วันเสาร์ : ช่วงเช้า 9:00-12:00 ช่วงบ่าย 14:00-17:00
3. หยุดให้บริการในวันหยุดนักขัตฤกษ์
 - ข้อมูลติดต่อศูนย์ครอบครัวศึกษาแต่ละเทศบาล เขต (เมือง) กรมการศึกษาภาครัฐ (สำนักงาน) (ตารางที่ 2)



新住民家庭服務中心及相關機構團體

▶ 新住民家庭服務中心服務內容

1. 服務對象：新住民及其家庭。
2. 服務項目：個案管理、個人支持服務、家庭支持服務、社會支持服務。
3. 全國各地之新住民家庭服務中心（附表三）及新住民培力發展資訊網（註 10）。

▶ 新住民學習中心

教育部因應新住民人口增加之趨勢，在各地設置了「新住民學習中心」，結合學校與社區特色，提供新住民及其家庭於社區內參與多元文化學習活動之機會，共規劃語文學習、人文鄉土、家庭教育、法令常識、多元培力及政策宣導等六大類型課程（附表四）。

新住民發展基金簡介

為持續落實照顧新住民，行政院在內政部設置了「新住民發展基金」，補助辦理「新住民社會安全網絡服務計畫」、「新住民家庭學習成長及子女托育、多元文化推廣及相關宣導計畫」、「家庭服務中心計畫」及「新住民創新服務、人才培力及活化產業社區計畫」（註 10 及註 11）。

ศูนย์บริการครอบครัวผู้พำนักใหม่และหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

▶ เนื้อหาการให้บริการของศูนย์บริการครอบครัวผู้พำนักใหม่

1. ผู้รับบริการ : ครอบครัวและผู้พำนักใหม่
2. ประเภทบริการ : จัดการเป็นกรณี บริการช่วยเหลือส่วนบุคคล บริการช่วยเหลือครอบครัวและให้บริการช่วยเหลือสังคม
3. ศูนย์บริการครอบครัวผู้พำนักใหม่แต่ละพื้นที่ทั่วประเทศ (ตารางที่ 3) และเว็บไซต์ข้อมูลศูนย์พัฒนาผู้พำนักใหม่ (หมายเหตุ 10)

▶ ศูนย์การเรียนรู้ผู้พำนักใหม่

เพื่อตอบสนองต่อแนวโน้มประชากรผู้พำนักใหม่เพิ่มขึ้น กระทรวงศึกษาธิการ จึงได้จัดตั้ง “ศูนย์การเรียนรู้ผู้พำนักใหม่” ในสถานที่ต่าง ๆ ร่วมประสานกับโรงเรียน และสร้างเอกลักษณ์ให้ชุมชน เปิดโอกาสให้ผู้พำนักใหม่และครอบครัวมีส่วนร่วมในกิจกรรมการเรียนรู้วัฒนธรรมที่หลากหลายในชุมชน แบ่งการเรียนรู้เป็น 6 หลักสูตร ได้แก่ มนุษยศาสตร์บ้านเกิด ครอบครัวศึกษา ความรู้ด้านกฎหมาย การฝึกอบรมแบบสหวิชาชีพ และการเผยแพร่นโยบาย (ตารางที่ 4)

กองทุนพัฒนาผู้พำนักใหม่เบื้องต้น

เพื่อให้การดูแลผู้พำนักใหม่เป็นไปอย่างต่อเนื่อง สภการบริหารกระทรวงมหาดไทย ได้จัดตั้ง “กองทุนพัฒนาผู้พำนักใหม่” สนับสนุนดำเนินการ “โครงการให้บริการด้านความปลอดภัยในสังคมสำหรับผู้พำนักใหม่ทางเว็บไซต์” “โครงการเผยแพร่ส่งเสริมวัฒนธรรมอันหลากหลาย ศูนย์รับดูแลบุตรธิดาและพัฒนาการเรียนรู้ของครอบครัวผู้พำนักใหม่” “โครงการศูนย์บริการครอบครัว” และ “โครงการพัฒนาบุคลากรและผลิตภัณฑ์ชุมชน และบริการนวัตกรรมผู้พำนักใหม่” (หมายเหตุ 10 และหมายเหตุ 11)

教育及語文學習

「語言隔閡」為新住民剛到臺灣時面臨的最大挑戰，必須透過學習，才能夠讓自己認識新的環境、適應不同的風土民情。各縣市政府、學校、新住民學習中心、民間團體都有提供多元的進修管道，藉由豐富的課程內容以及教師、同鄉間的彼此交流，讓新住民更快適應臺灣生活（同註 10）。

► 語文學習：國中、小學提供之免費義務教育

為了推動終身學習、提高全民教育程度，政府設置了國中及國小的補校，提供失學者及新住民學習中文的機會。補校課程內容相當多元，包含中文識字、電腦、數學、自然、音樂、美術等，畢業後即可取得本國教育學歷畢業證書。各縣市補校聯絡資訊可至政府資料開放平臺，查詢國中小補校名錄或向各縣市政府教育局（處）洽詢。

1. 國小補校：無入學資格限制，惟須年滿 12 歲，由學校予以編級測驗或憑成人基本教育班結業證書等證明文件入學。
2. 國中補校：入學須年滿 15 歲，並具有國民小學畢業、或經自學進修學力鑑定考試及格或具有同等學力資格者。



การศึกษาและการเรียนรู้ภาษา

อุปสรรคทางภาษาเป็นความท้าทายใหญ่หลวงที่ผู้พำนักใหม่ในไต้หวันต้องเผชิญ อาศัยการเรียนรู้ให้ตนเองรู้จักสภาพแวดล้อมใหม่ ปรับตัวให้เข้ากับประเพณีท้องถิ่นที่แตกต่างกัน รัฐบาลแต่ละเขตเมือง โรงเรียน ศูนย์การเรียนรู้สำหรับผู้พำนักใหม่ กลุ่มสมาคมล้วนเป็นช่องทางเรียนรู้วัฒนธรรมอันหลากหลาย โดยการใช้เนื้อหาหลักสูตรที่หลากหลาย อาจารย์ คนบ้านเกิดเดียวกันในการช่วยเหลือและแลกเปลี่ยนซึ่งกันและกัน จึงช่วยให้สามารถปรับตัวเข้ากับชีวิตในไต้หวันได้รวดเร็วยิ่งขึ้น (หมายเหตุ 10)

► การเรียนรู้ภาษา : เข้าเรียนการศึกษาภาคบังคับระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษาตอนต้นฟรี

เพื่อส่งเสริมการเรียนรู้ตลอดชีพ ยกระดับการศึกษาของประชาชน รัฐบาลได้จัดตั้งโรงเรียนประถมศึกษา มัธยมศึกษาเสริม เพื่อให้โอกาสในการเรียนสำหรับผู้พำนักใหม่ที่ไม่ได้เรียน เนื้อหาของหลักสูตรวิชาอันหลากหลาย ได้แก่ วัจนอักษร ภาษาจีน คอมพิวเตอร์ คณิตศาสตร์ ธรรมชาติ ดนตรี ศิลปะ ฯลฯ หลังจากสำเร็จการศึกษาสามารถรับประกาศนียบัตรสำเร็จการศึกษาจากโรงเรียนเสริมได้ ข้อมูลติดต่อโรงเรียนเสริมแต่ละเขตเมืองได้ที่แหล่งข้อมูลเปิดของรัฐ หากข้อมูลชื่อโรงเรียนเสริมขั้นประถมมัธยมหรือสอบถามที่กรมการศึกษาภาครัฐแต่ละเขตเมือง

1. โรงเรียนเสริมประถมศึกษา : ไม่จำกัดคุณสมบัติการเข้าเรียน แต่ต้องมีอายุ 12 ปีบริบูรณ์ รับเข้าศึกษาโดยโรงเรียนจัดการสอบวัดระดับหรือสำหรับผู้ใหญ่ ดูจากใบสำเร็จหลักสูตรการศึกษาขั้นพื้นฐาน
2. โรงเรียนเสริมมัธยมศึกษาตอนต้น : เมื่อเข้าเรียนต้องมีอายุ 15 ปีบริบูรณ์ และต้องสำเร็จการศึกษาขั้นประถมศึกษา หรือผู้ที่ผ่านการสอบวัดระดับการศึกษา หรือผู้มีคุณสมบัติเทียบเท่า

學歷認證與鑑定

學歷認證

即日起，若新住民及其子女以國外學歷申請就讀臺灣國民中、小學，經學校要求辦理驗證時，可持國外畢業證書與成績單，至臺灣居住地之地方政府辦理認證手續。

注意事項：

- ◎ 本服務目前提供大陸地區以外新住民及其子女就學用途之國外國民中、小學學歷採認。
 - ◎ 已通過駐外館處驗證之學歷文件，可逕洽鄰近學校申請就讀。
 - ◎ 詳細辦法請聯繫居住所在地之地方政府。
- ### 自學進修學力鑑定考試

為提供失學國民及新住民取得國民中、小學同等學力，各縣市政府辦理「自學進修國民中、小學畢業程度學力鑑定考試」，約於每年3月舉行，報名則在1月底或2月初左右。考試通過者發給同等學力鑑定考試通過證書，部分科目及格者發給科目及格證明書。相關資訊請至新住民培力發展資訊網「自學進修學力鑑定考試」查詢或洽戶籍所在地之縣市政府教育局（處）社會教育科（同註10）。

學歷認證

การรับรองวุฒิการศึกษา



การรับรองวุฒิการศึกษาและการวัดผล

การรับรองวุฒิการศึกษา

นับจากวันนี้เป็นต้นไป หากบุตรธิดาและผู้พำนักใหม่ที่มีวุฒิการศึกษาต่างชาติประสงค์เข้าเรียนชั้นประถมและมัธยมในไต้หวัน ทางโรงเรียนต้องขอให้ดำเนินการรับรองเอกสารก่อน โดยสามารถนำใบเกรดและใบสำเร็จการศึกษาไปดำเนินการรับรองได้ที่สำนักงานรัฐบาลท้องถิ่นประจำพื้นที่อาศัยในไต้หวัน

ข้อควรระวัง :

- ◎ บริการนี้ใช้ได้เฉพาะพื้นที่สาธารณรัฐประชาชนจีนเท่านั้น นอกเหนือจากนี้วุฒิการศึกษาของบุตรธิดาและผู้พำนักใหม่ที่จะใช้ศึกษาในชั้นประถมและมัธยมต้องผ่านการรับรองให้เรียบร้อยจากประเทศต่างๆ ก่อน
 - ◎ วุฒิการศึกษาต้องได้รับการรับรองจากหน่วยงานไต้หวันในต่างประเทศก่อน จึงสามารถยื่นคำร้องขอเข้าเรียนในโรงเรียนใกล้บ้านได้
 - ◎ รายละเอียดวิธีดำเนินการสามารถสอบถามได้ที่หน่วยราชการท้องถิ่นในเขตพื้นที่อยู่อาศัย
- ### การสอบวัดระดับด้วยตนเอง

เพื่อให้ประชาชนและผู้พำนักใหม่ที่ไม่ได้รับการศึกษาสามารถได้วุฒิการศึกษาเทียบเท่าชั้นประถมศึกษาและชั้นมัธยมศึกษา รัฐบาลแต่ละเขตเมืองได้จัดการสอบวัดระดับการศึกษาชั้นประถมศึกษาและชั้นมัธยมศึกษาขึ้น โดยจัดในเดือนมีนาคมของทุกปี รับสมัครตั้งแต่ปลายเดือนมกราคมถึงต้นเดือนกุมภาพันธ์โดยประมาณ ผู้วัดระดับผ่านจะได้รับวุฒิการศึกษาระดับชั้นที่เทียบเท่า บางวิชาจะได้รับใบรับรองผ่านการสอบ ดูข้อมูลที่เกี่ยวข้องได้ที่เว็บไซต์ “การสอบวัดระดับด้วยตนเอง” หรือสอบถามที่กรมการศึกษาภาครัฐ (สำนักงาน) หรือสำนักงานทะเบียนครัวเรือนในเขตพื้นที่อาศัย แผนกสังคมศึกษา (หมายเลข 10)

終身學習資源

活到老學到老，學習是不分年齡、國籍的，透過各種多元進修管道，除了提升教育程度外，更能夠讓初來乍到的新住民盡早認識不同的文化差異並且順利適應臺灣生活。

以下提供新住民多元學習的管道供參考：

▶ 成人基本教育研習班

為培養失學國民和新住民具備聽、說、讀、寫、算的中文能力及增進語文溝通能力，各縣市辦理成人基本教育班，並依學習程度分成初、中、高級班。

1. 課程內容：包含教導注音符號及識字（每年約 3 至 9 月陸續開課），修滿 72 小時頒以結業證書。



新住民生活適應輔導班

ชั้นแนะแนวการปรับตัวในการดำเนินชีวิตของผู้พำนักใหม่

ทรัพยากรการเรียนรู้ตลอดชีพ

อยู่จนแก่เรียนจนแก่ การเรียนรู้ไม่แบ่งอายุ สัญชาติ อาศัยช่องทางการศึกษาอันหลากหลาย นอกจากช่วยยกระดับการศึกษาได้แล้ว ยังสามารถทำให้ผู้พำนักใหม่เข้าใจวัฒนธรรมที่แตกต่างและปรับตัวเข้ากับชีวิตในได้วันได้เร็วยิ่งขึ้น

ต่อไปนี้เป็นช่องทางข้อมูลการเรียนรู้สำหรับผู้พำนักใหม่ :

▶ ชั้นศึกษาค้นคว้าการศึกษาขั้นพื้นฐานสำหรับผู้ใหญ่

เพื่อเพิ่มความสามารถทางภาษาจีนด้านการฟัง พูด อ่าน เขียน คิดของประชาชนและผู้พำนักใหม่ที่ไม่ได้เรียน แต่ละเขตเมืองได้จัดชั้นเรียนขั้นพื้นฐานสำหรับผู้ใหญ่และแบ่งชั้นเรียนเป็นต่ำ กลาง สูงตามระดับการเรียนรู้

1. เนื้อหาหลักสูตร : รวมถึงการสอนสระพยัญชนะและรู้จักตัวอักษร (เปิดเรียนประมาณเดือนมีนาคมถึงเดือนกันยายนของทุกปี) เรียนครบ 72 ชั่วโมงจะได้รับประกาศนียบัตรสำเร็จการศึกษา



西點烘焙課程

หลักสูตรเบเกอรี่ตะวันตก

2. 辦理單位：相關開課資訊請洽各縣市政府教育局（處）。
3. 招生對象：年滿 15 歲以上，不識中文或未具國民小學畢業程度之國民、新住民與大陸配偶。
4. 授課教材：由教育部編輯的「成人基本識字教材」第一冊至第六冊，及其中印、中越、中泰、中柬及中菲（英）雙語對照版，提供各成人基本教育研習班選擇上課使用，方便無法就讀成人基本教育研習班之民衆下載自學使用。詳情請至新住民培力發展資訊網「成人基本識字教材」查詢（同註 10）。

以下提供新住民多元學習的管道供參考：

▶ 新住民生活適應輔導班

為幫忙新住民更快融入生活環境，移民署補助各縣市政府開辦相關課程內容，歡迎新住民多加參與。

1. 課程包括：語言學習、居留與定居、生活適應、地方民俗風情、就業、衛生、教育、子女教養、基本權益、人身安全。
2. 辦理單位：各縣市民政局（處）或各縣市社會局（處）。
3. 參加條件：和國人辦妥結婚登記的新住民都可免費參加。



2. หน่วยงานรับผิดชอบ : ข้อมูลการเปิดหลักสูตรติดต่อสอบถามได้ที่รัฐบาลประจำเขตเมือง กรมการศึกษากาครรัฐ (สำนักงาน)
3. คุณสมบัติผู้สมัคร : อายุ 15 ปีขึ้นไป ไม่มีความรู้ภาษาจีนหรือประชาชนที่ยังไม่สำเร็จการศึกษาระดับประถมศึกษาผู้พำนักใหม่และคู่สมรสชาวจีนแผ่นดินใหญ่
4. สื่อการสอน : กระทรวงศึกษาธิการได้เรียบเรียง “หนังสือรู้จักอักษรพื้นฐานสำหรับผู้ใหญ่” จากเล่มที่ 1 ถึง 6 และฉบับภาษาจีนอินโด จีนเวียดนาม จีนไทย จีนกัมพูชาและจีนฟิลิปปินส์ (อังกฤษ) สองภาษาควบคู่กัน ใช้เป็นหนังสือเลือกเรียนชั้นศึกษาขั้นพื้นฐานการศึกษาขั้นพื้นฐานสำหรับผู้ใหญ่ จำนวนความสะดวกแก่ประชาชนให้ดาวน์โหลดมาใช้ในการเรียนในชั้นศึกษาขั้นพื้นฐานการศึกษาขั้นพื้นฐานสำหรับผู้ใหญ่ได้ ค้นหาข้อมูลรายละเอียดได้ที่เว็บไซต์ข้อมูลการเพิ่มศักยภาพผู้พำนักใหม่ “สื่อการสอนรู้จักตัวอักษรพื้นฐานของผู้ใหญ่” (หมายเหตุ 10)

ต่อไปนี้เป็นช่องทางข้อมูลการเรียนรู้สำหรับผู้พำนักใหม่ :

▶ ชั้นแนะแนวการปรับตัวในการดำเนินชีวิตของผู้พำนักใหม่

เพื่อให้ผู้พำนักใหม่คุ้นเคยกับสภาพแวดล้อมในการดำเนินชีวิตได้เร็วขึ้น สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองช่วยจัดเนื้อหาหลักสูตรที่เกี่ยวข้องให้แก่หน่วยราชการแต่ละเขตเมือง ยินดีต้อนรับผู้พำนักใหม่มาเข้าร่วม

1. หลักสูตรได้แก่ : เรียนรู้ภาษา การพำนักและตั้งถิ่นฐาน การปรับตัวในการดำเนินชีวิต ประเพณีท้องถิ่น การทำงาน อามาย การศึกษา การอบรมเสียดูบุตรธิดา สิทธิประโยชน์ขั้นพื้นฐานและความปลอดภัยส่วนบุคคล
2. หน่วยงานรับผิดชอบ : กรมทะเบียนกิจการพลเรือน (สำนักงาน) แต่ละเขตเมือง หรือ กรมสวัสดิการสังคม (สำนักงาน) แต่ละเขตเมือง
3. เชื้อไขการเข้าร่วม : ผู้พำนักใหม่ที่จดทะเบียนสมรสกับคนใต้หวัน สามารถเข้าร่วมได้โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย

金融資訊

身邊有錢想要存起來，可以選擇銀行或郵局。一般的存簿儲金，機構普遍、全省通儲、存提方便，還可以申領金融 IC 卡，可在各地自動櫃員機提款、轉帳。

如何開戶：銀行／郵局

為了方便薪資所得和公司營收的管理，各營業機構普遍都透過「銀行或郵局帳戶」來發放薪資，因此民衆必須在銀行或郵局開立自己的帳戶，以進行薪資轉帳。

新住民到臺灣以後，可以到銀行或郵局開立一個自己的帳戶，建議存簿應該跟印章分開放置，密碼盡量避免設為個人生日或身分證號碼，並應只有自己知道，以免遭人盜領。



銀行 ธนาคาร

ข้อมูลด้านการเงิน

มีเงินเก็บตัวอยากจะทำฝาก สามารถเลือกฝากกับธนาคารหรือไปรษณีย์ สมุดออมทรัพย์ทั่วไป มากหลายสาขา เชื่อมต่อทั่วประเทศ ฝากถอนสะดวก ทั้งยังขอทำบัตรเดบิตได้ สามารถใช้ตู้ ATM ฝากถอน โอนเงินอัตโนมัติได้ทุกพื้นที่

เปิดบัญชีอย่างไร : ธนาคาร / ไปรษณีย์

เพื่อความสะดวกในการบริหารจัดการเงินเดือนที่ได้รับจากบริษัท หน่วยงาน แต่ละบริษัทมักใช้ “การโอนเงินผ่านบัญชีธนาคารหรือไปรษณีย์” เพื่อจ่ายเงินเดือน ดังนั้นประชาชนควรเปิดบัญชีธนาคารหรือไปรษณีย์ของตนเอง เพื่อสามารถโอนเงินเดือนเข้าบัญชีได้

หลังจากที่ผู้พำนักใหม่มาถึงไต้หวัน สามารถเปิดบัญชีธนาคารหรือไปรษณีย์ของตนเองได้หนึ่งบัญชี ขอแนะนำว่าตราชื่อและสมุดบัญชีควรแยกกันเก็บ รหัสที่ใช้ไม่ควรใช้วันเดือนปีเกิดหรือเลขบัตรประจำตัว และขอให้รู้เพียงแค่นั้นเองเท่านั้น เพื่อป้องกันการผู้อื่นลักทรัพย์ได้



金融機構開戶所需證件和辦理手續如下：

銀行

1. 攜帶文件：

(1) 雙重身分證明文件。

- A. 持國民身分證或居留證者，應提供其他具辨識力之身分證明文件（如健保卡、護照、駕照、學生證等）。
- B. 未持有居留證之外國自然人及無戶籍國民，應提供合法入境簽證（或戳記）之（外國）護照，或僑務委員會核發之華僑身分證明書，及中華民國統一證號基本資料表。

(2) 印章。

(3) 開戶金額。

2. 手續：

申請銀行開戶時，可直接向服務臺詢問，同時出示相關證件，服務人員會協助完成開戶手續。

3. 各金融銀行機構開戶相關規定依各金融銀行機構規定辦理。



เอกสารที่ใช้ในการเปิดบัญชีโดยสถาบันการเงินและขั้นตอนดำเนินการมีดังนี้：

ธนาคาร

1. เอกสารที่เตรียม：

(1) เอกสารแสดงตนสองอย่าง

- A. ผู้ที่ถือบัตรประจำตัวประชาชนหรือใบถิ่นที่อยู่ ควรจัดเตรียมเอกสารแสดงตัวตนอื่น ๆ (เช่นบัตรประกันสุขภาพ หนังสือเดินทาง ใบขับขี่ บัตรนักศึกษา ฯลฯ)
- B. บุคคลธรรมดาชาวต่างชาติที่ไม่มีใบถิ่นที่อยู่ และประชาชนผู้ไร้ทะเบียนบ้าน ให้แสดงหนังสือเดินทาง (ต่างประเทศ) ที่มีวีซ่าเข้าประเทศถูกต้องตามกฎหมาย (หรือตราয়) หรือหนังสือรับรองตัวตนของชาวจีนโพ้นทะเลที่ออกโดยคณะกรรมการกิจการชาวจีนโพ้นทะเลและใบข้อมูลพื้นฐานเลขประจำตัวของสาธารณรัฐจีน (ไต้หวัน)

(2) ตราประทับ

(3) จำนวนเงินที่เปิดบัญชี

2. ขั้นตอน：

เมื่อยื่นขอเปิดบัญชีธนาคารสามารถสอบถามพนักงานบริการได้โดยตรง ขณะเดียวกันให้แสดงเอกสารประจำตัว พนักงานจะช่วยดำเนินการเปิดบัญชีให้เรียบร้อย

3. ระเบียบการเปิดบัญชีของแต่ละสถาบันการเงินคือระเบียบของแต่ละธนาคารเป็นหลัก

銀行開戶流程图
ภาพขั้นตอนการเปิดบัญชีธนาคาร





▶ 郵局

1. 攜帶文件：

- (1) 「護照」及「中華民國統一證號基本資料表」，或「居留證」及第二身分證件（如健保卡、戶口名簿、戶籍謄本、護照等）。
- (2) 印章。
- (3) 開戶金額（新臺幣 10 元以上）。
- (4) 本人親自辦理。

2. 申辦手續：填寫「郵政存簿儲金立帳申請書」、「CRS 稅務居住者身分自我證明表格」（如具外國稅籍編號者，請先確認及備妥）、開戶約定書及存款單，連同上述憑辦證件，至任一郵局辦理。

3. 注意事項：未具中、英文溝通能力者，得由第三人偕同辦理，該第三人應提示國民身分證，並留存影本。

金融卡辦理及使用須知

▶ 領取、啟用及作廢方式

存款人如領取金融卡、密碼函及辦理啟用登錄手續者，應親持身分證明文件及原留印鑑至（原）存款行或依雙方約定方式辦理。

▶ ไปรษณีย์

1. เอกสารที่เตรียม :

- (1) “หนังสือเดินทาง” และ “ใบข้อมูลพื้นฐานเลขบัตรประจำตัวของสาธารณรัฐจีน (ไต้หวัน)” หรือ “ใบถิ่นที่อยู่” และเอกสารประจำตัวอย่างที่สอง (เช่น บัตรสุขภาพ สำมะโนครัว ทะเบียนบ้าน หนังสือเดินทาง ฯลฯ)
- (2) ตราประทับ
- (3) จำนวนเงินที่เปิดบัญชี (10 ดอลลาร์ไต้หวันขึ้นไป)
- (4) ต้องไปดำเนินการด้วยตนเอง

2. ขั้นตอนดำเนินการ : เขียนกรอก “หนังสือคำร้องเปิดสมุดบัญชีออมทรัพย์ไปรษณีย์” “แบบฟอร์ม CRS รับรองการเป็นผู้เสียภาษีของตนเอง” (ผู้มีหมายเลขการเสียภาษีต่างประเทศ กรุณาตรวจสอบและเตรียมหลักฐานให้พร้อม) ใบสัญญาการเปิดบัญชีและใบฝากเงิน เตรียมเอกสารที่กล่าวข้างต้นไปดำเนินการที่ไปรษณีย์แห่งใดก็ได้

3. ข้อควรระวัง : ผู้ที่ไม่สามารถใช้ภาษาจีนหรืออังกฤษในการสื่อสาร จำเป็นต้องมีบุคคลที่สามไปด้วย บุคคลที่สามต้องแสดงบัตรประจำตัวประชาชน และให้สำเนาเก็บไว้

การทำบัตรเดบิต และข้อควรรู้ในการใช้งาน

▶ วิธีการรับบัตร เปิดบัตรและยกเลิกบัตร

ผู้ฝากเงินหากได้รับบัตรเดบิต ใบรหัสและขั้นตอนการเปิดบัตร ต้องนำบัตรประจำตัวและตราประทับไปยังธนาคาร (เดิม) หรือดำเนินการตามที่สองฝ่ายตกลงไว้

▶ 提款及轉帳金額之限制

使用金融卡提款及轉帳金額之限制，依存款行之規定辦理。

▶ 金融卡遺失或被竊盜

存款人應妥善保管金融卡，如有遺失或被竊盜等情形時，應即依約定方式向存款行辦理掛失手續，並記得向警察局報案查詢。

信用卡申請

▶ 申請信用卡

申請人之年齡須年滿 20 歲（未超過 70 歲），為完全行為能力人且具有獨立穩定之經濟來源與充分之還款能力。申請時須檢附護照、居留證文件及所得或財力等可證明還款能力之相關資料，例如：報稅資料、扣繳憑單、近二個月薪資單、近二個月薪資轉帳（含內頁及封面）等影本。另，銀行將視狀況要求申請人提供財力或其他證明文件或提供保證人，並保留最後核准與否之權利（註 12）。



▶ ข้อจำกัดในการกดถอนและโอนเงิน

ข้อจำกัดในการกดถอนและโอนเงิน ไปตามกฎระเบียบธนาคารที่ฝากเงิน

▶ บัตรเดบิตสูญหายหรือถูกขโมย

ผู้ฝากเงินควรเก็บรักษาบัตรเดบิตให้ดี หากเกิดสถานการณ์สูญหายหรือถูกขโมย ฯลฯ ควรรีบไปดำเนินการแจ้งหายตามที่เคยทำสัญญาไว้กับธนาคารที่ฝากเงิน และจำไว้ว่าต้องแจ้งความกับสถานีตำรวจเพื่อให้ตรวจสอบด้วย

การสมัครบัตรเครดิต

▶ การสมัครบัตรเครดิต

ผู้สมัครต้องมีอายุ 20 ปีบริบูรณ์ (ไม่เกิน 70 ปี) เป็นบุคคลสมบูรณ์ที่มี ความสามารถ มีแหล่งการเงินที่มั่นคงและมีความสามารถในการชำระหนี้คืนได้ การสมัคร ต้องแนบหนังสือเดินทางและใบถิ่นที่อยู่ และหนังสือรับรองการเงิน ฯลฯ เอกสารที่เกี่ยวข้องเพื่อแสดงถึงความสามารถในการชำระหนี้ เช่น สำเนาข้อมูลการเสียภาษี ใบหักภาษี ณ ที่จ่าย ใบรับเงินเดือนสองเดือนที่ ผ่านมา รายการโอนเงินเดือนเข้าบัญชีสองเดือนที่ผ่านมา (รวมหน้าด้านในและหน้าปก) ฯลฯ นอกจากนี้ธนาคารอาจยังต้องให้ผู้สมัครแสดงเอกสารทางการเงินหรือเอกสารอื่น ๆ หรือจัดหาผู้ค้ำประกันตาม ความจำเป็น และ ขอสงวนสิทธิ์ในการอนุมัติขั้นสุดท้าย (หมายเหตุ 12)

國際匯兌須知及洗錢防制法規範

外國人應攜帶護照或外僑居留證，至銀行辦理國際匯兌。各外匯指定銀行得依該銀行所揭示之收費標準酌收結購或結售外幣之手續費及郵電費。新住民如有匯款需要，應透過政府核可立案之外匯銀行或合格代辦外籍移工薪資結匯管道辦理，不要使用地下匯兌管道，否則會涉及洗錢防制法的刑事責任。

不論是有人提供免費之打工機會、並給付豐富酬勞，內容是到指定 ATM 提領現金；或是有人表示因貿易買賣，涉及大額款項收付，但因該國外匯管制限額，要求你在臺灣之銀行開外幣帳戶（或借用現成之銀行帳戶），以協助收受款項並依指示轉匯至他國指定帳戶，並給予一定比例之報酬作為答謝，以上這些都可能是詐騙手法，也會導致觸犯洗錢防制法第 14 條洗錢罪或第 15 條特殊洗錢罪之刑事責任。



ข้อควรรู้ในการแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศและกฎหมายป้องกันการฟอกเงิน

คนต่างชาติที่ถือหนังสือเดินทางหรือใบถิ่นที่อยู่ สามารถไปแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศได้ที่ธนาคาร ธนาคารผู้ให้บริการแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศแต่ละธนาคารอาจเรียกเก็บค่าธรรมเนียมและค่าไปรษณีย์สำหรับการซื้อหรือขายสกุลเงินต่างประเทศตามมาตรฐานการเรียกเก็บเงินที่เปิดเผยของธนาคารหรือช่องทางตัวแทนโอนเงินเดือนให้แรงงานต่างชาติที่ถูกกฎหมาย ไม่ควรใช้ช่องทางแลกเปลี่ยนใต้ดิน มีเช่นนั้นอาจโดนร่างแหและต้องรับผิดชอบตามกฎหมายป้องกันการฟอกเงิน

ไม่ว่าจะมีใครเสนอโอกาสในการทำงานโดยไม่คิดค่าใช้จ่าย และจ่ายค่าแรงจำนวนมาก โดยมีเนื้อหากานคือการถอนเงินสดจากตู้ ATM ที่กำหนด หรือมีคนบอกว่าเป็นเรื่องง่ายที่ต้องเกี่ยวข้องกับเงินจำนวนมาก แต่ด้วยมีข้อจำกัดในการแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ ขอให้คุณเปิดบัญชีสกุลเงินต่างประเทศที่ธนาคารในไต้หวัน หรือ ยืมบัญชีธนาคารที่มีอยู่เพื่อช่วยในการรับเงินและโอนไปยังบัญชีที่กำหนดในประเทศอื่น และแบ่งเปอร์เซ็นต์ให้เป็นการขอบคุณ เหล่านี้อาจทำให้คุณละเมิดกฎหมายป้องกันการฟอกเงิน มาตราที่ 14 อาชญากรรมฟอกเงิน หรือมาตรา 15 การกระทำความผิดกฎหมายการฟอกเงินมีความผิดทางอาญา



納稅：個人綜合所得稅的申報

▶ 個人綜合所得稅的申報

新住民在臺無住所且於一課稅年度內居留未滿 183 天者，其所得稅由扣繳義務人就源扣繳，免辦理結算申報；如有非屬扣繳範圍之所得，應依規定稅率申報納稅。如其一配偶屬中華民國境內居住之個人時，亦可選擇與配偶合併辦理結算申報。

新住民在臺有住所並經常居住，或無住所但於一課稅年度內居留滿 183 天者，均應辦理綜合所得稅結算申報，在結婚或離婚當年度，可選擇與配偶分開或合併申報；婚姻關係存續之其他年度，兩人都應該合併辦理綜合所得稅結算申報，並得自行選擇以配偶為納稅義務人。申報時直接在納稅義務人戶籍所在地（或居留地所轄）國稅局申報即可。

提醒您，只要在臺灣賺取所得，就需和我國國民一樣，負起納稅的義務。



การชำระภาษี : การยื่นชำระภาษีเงินได้บุคคลธรรมดาแบบผสม

▶ การยื่นชำระภาษีเงินได้บุคคลธรรมดา

หากผู้พำนักใหม่ที่ไม่ได้มีถิ่นที่อยู่ในไต้หวันและในหนึ่งปีภาษีอยู่ไม่ถึง 183 วัน การจัดเก็บภาษีจะถูกหักภาษี ณ ที่จ่ายและจะได้รับการยกเว้นจากการยื่นชำระ ถ้าไม่ใช่การหักภาษี ณ ที่จ่าย ได้รับรายได้นอกเหนือออกไป ต้องชำระภาษีตามระเบียบที่กำหนด หากคู่สมรสคนใดคนหนึ่งเป็นบุคคลที่อาศัยอยู่ในไต้หวัน สามารถเลือกชำระร่วมกับคู่สมรสได้

หากผู้พำนักใหม่มีถิ่นที่อยู่ในไต้หวันและอาศัยอยู่หรือไม่อยู่อาศัย แต่ในหนึ่งปีภาษีได้พำนักอาศัยเกิน 183 วัน ต้องยื่นชำระภาษีแบบผสม ในปีสมรสหรือหย่าร้างสามารถเลือกชำระร่วมกับคู่สมรสหรือแยกชำระได้ หากการแต่งงานคาบเกี่ยวไปในปีอื่น ต้องยื่นชำระภาษาร่วมกันทั้งสองคน และเลือกให้คู่สมรสเป็นผู้เสียภาษีได้ การยื่นชำระภาษีสามารถยื่นได้โดยตรงที่สำนักงานภาษีเขตพื้นที่ตามทะเบียนบ้านของผู้เสียภาษี (หรือที่อยู่อาศัย)

คำเตือนหากคุณมีรายได้ในไต้หวัน คุณจำเป็นต้องใช้การชำระภาษีเช่นเดียวกับประชาชนไต้หวัน ถือเป็นภาระหน้าที่ที่ต้องรับผิดชอบ

1. 視在臺居留天數，分成結算申報與就源扣繳兩種課稅方式：

- (1) 居住者：新住民當年度居住已滿 183 天同國人報稅，如有國內居住者配偶，兩人雙方所得須合併申報。
- (2) 非居住者：新住民當年度居住未滿 183 天可選擇就源扣繳，免辦理申報；或與國內居住者配偶合併申報。
 - 申報期間：每年 5 月 1 日至 5 月 31 日。
 - 申報方式：可利用人工填寫、二維條碼或網際網路等三種方式辦理。

2. 擁有婚姻關係兩人當年度新婚、離婚或分居申報方式：

婚姻關係兩人所得計算稅額方式共有三種，分別為兩人所得全部合併申報、薪資分開計稅合併申報、全部所得分開計稅合併申報。

各申報單位的所得結構與可減免的項目和金額不同，需要經過試算後，決定採用何種計算方式。建議利用網路申報，系統將會自動以最有利方式計算應納稅額。

婚姻關係兩人各婚姻狀況報稅方式：

- (1) 正常婚姻關係：兩人應「合併」申報。
- (2) 當年度新婚、離婚：可以選擇「合併」或「分開」申報。

1. นับจากจำนวนวันที่อาศัยในไต้หวัน วิธีการชำระภาษีแบ่งเป็นสองประเภท คือ คิดรวมและหัก ณ ที่จ่าย

- (1) ผู้อาศัย : ผู้พำนักใหม่ที่อาศัยเกิน 183 วันในปีหนึ่งปี ต้องชำระภาษีเช่นเดียวกับคนไต้หวัน หากมีคู่สมรสอาศัยในประเทศไทย ต้องยื่นชำระภาษีร่วมกันทั้งสองคน
- (2) ผู้ไม่อาศัย : ผู้พำนักใหม่ที่อาศัยไม่เกิน 183 วันในปีหนึ่งปี สามารถเลือกวิธีการหักภาษี ณ ที่จ่าย ไม่ต้องยื่นชำระ หรือร่วมชำระกับคู่สมรสที่อาศัยในประเทศไทยได้
 - ช่วงเวลายื่น : วันที่ 1 พฤษภาคมถึงวันที่ 31 พฤษภาคมของทุกปี
 - วิธีการยื่น : ดำเนินการได้ 3 วิธี คือ กรอกคำร้องด้วยตนเอง ใช้บาร์โค้ด หรืออินเทอร์เน็ตออนไลน์

2. รูปแบบการยื่นสำหรับผู้แต่งงานใหม่ในปีนั้นโดยการสมรสระหว่างสองคนยังอยู่หย่าร้างหรือแยกกันอยู่

วิธีการคิดภาษีกรณีการสมรสของสองคนยังอยู่ แบ่งเป็น 3 แบบ คือ รวมรายรับทั้งหมดของสองคนคิดภาษีร่วมกัน เงินเดือนแยกคิดภาษีร่วมกัน แยกรายรับทั้งหมดคิดภาษีร่วม

โครงสร้างรายได้ของแต่ละหน่วยและรายการที่ยกเว้นหรือลดหย่อนภาษี และจำนวนเงินที่สามารถหักได้ไม่เหมือนกัน จำเป็นต้องผ่านการคำนวณ จึงจะสรุปได้ว่าจะใช้วิธีการแบบไหน ขอแนะนำให้ใช้อินเทอร์เน็ตออนไลน์ในการยื่นระบบจะคำนวณภาษีที่ต้องชำระโดยอัตโนมัติในวิธีที่ได้เปรียบที่สุด

วิธีการยื่นชำระภาษีตามสถานภาพการสมรสที่เกี่ยวข้องกับสองคน :

- (1) การสมรสสัมพันธูปกติ : สองคนใช้ยื่น “ร่วมกัน”
- (2) แต่งงานใหม่ในปีนั้น หย่าร้าง : สามารถเลือกยื่น “ร่วมกัน” หรือ “แยกกัน”

(3)分居：符合下列情形之一，可「分開」申報。

- 不同居達6個月以上，改用分別財產制且經法院裁定者。
- 不繼續共同生活達6個月以上，未成年子女權利義務之行使經法院裁定者。
- 取得通常保護令者於通常保護令有效期間或取得通常保護令前已取得暫時或緊急保護令者。

3. 如對報稅流程不熟悉，可選擇臨櫃申報，現場服務人員將會提供協助；而選擇網路申報則可減少臨櫃等待時間，省時又便利。

(1)臨櫃申報：擁有婚姻關係兩人一方為新住民者，可自行選擇當外僑納稅義務人，向居留證所載地址之國稅局辦理申報；或以國人配偶為納稅義務人，向國人配偶戶籍所在地之國稅局辦理申報。

- 應攜帶文件：身分證或居留證與所得相關證明文件。（如護照、戶口名簿、扣繳憑單、因在中華民國境內提供勞務而取自境外所得之證明、扶養親屬等相關證明文件）
- 國稅局提供外語諮詢服務，由現場服務人員向外語服務單位通話，以三方通話方式提供協助（註 13）。

(3) แยกกันอยู่ : มีคุณสมบัติตามข้างล่างนี้ข้อใดข้อหนึ่ง สามารถยื่น “แยกกัน”

- ผู้ที่แยกกันอยู่ 6 เดือนขึ้นไป แบ่งแยกทรัพย์สินและผ่านศาลตัดสิน
- ผู้ที่ใช้ชีวิตอยู่ร่วมกันไม่ต่อเนื่อง 6 เดือนขึ้นไป ได้รับสิทธิหน้าที่ในการปกครองบุตรธิดาที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะผ่านศาลตัดสิน
- ผู้ที่ได้รับคำสั่งคุ้มครองทั่วไปในช่วงเวลาที่คำสั่งคุ้มครองทั่วไปยังมีอายุหรือก่อนได้รับคำสั่งคุ้มครองทั่วไป แต่ยกเลิกแล้วหรือหยุดชั่วคราวหรือคำสั่งคุ้มครองฉุกเฉิน

3. หากไม่ชัดเจนในการยื่นชำระภาษีสามารถสอบถามได้ที่เคาน์เตอร์บริการ พนักงานบริการยินดีให้ความช่วยเหลือ โดยสามารถเลือกใช้อินเทอร์เน็ตออนไลน์ในการยื่นชำระภาษีเพื่อความสะดวก ประหยัดเวลา ไม่ต้องรอนาน

(1) ยื่นผ่านเคาน์เตอร์ : ฝ่ายหนึ่งที่มีความสัมพันธ์โดยการแต่งงานเป็นผู้พำนักใหม่สามารถเลือกที่จะเป็นผู้เสียภาษีชาวต่างชาติได้ ยื่นคำร้องต่อกรมสรรพากรตามที่อยู่ในใบถิ่นที่อยู่ หรือให้คู่สมรสได้หวั่นเป็นผู้เสียภาษี โดยยื่นคำร้องต่อกรมสรรพากรตามทะเบียนบ้านที่คู่สมรสได้หวั่นอาศัยอยู่

- เอกสารที่ใช้ : บัตรประจำตัวประชาชน หรือใบถิ่นที่อยู่ และเอกสารที่เกี่ยวข้องกับรายได้ (เช่น หนังสือเดินทาง ทะเบียนบ้าน ใบหักภาษี ณ ที่จ่าย ใบรับรองรายได้จากต่างประเทศกรณีทำงานในได้หวั่น เอกสารรับรองการเลี้ยงดูบุพการี ฯลฯ)
- กรมสรรพากรมีบริการให้คำปรึกษาเป็นภาษาต่างชาติ มีเจ้าหน้าที่ภาคสนามบริการสื่อสารภาษาต่างชาติ ให้ความช่วยเหลือทางโทรศัพท์ สามรูปแบบ (หมายเหตุ 13)

• 各區國稅局聯絡方式如下：

機關名稱	臺北國稅局	
地址	臺北市萬華區中華路 1 段 2 號	電話 (02) 2311-3711
機關名稱	北區國稅局	
地址	桃園市桃園區三元街 156 號	電話 (03) 339-6789
機關名稱	中區國稅局	
地址	臺中市西區民生路 168 號	電話 (04) 2305-1111
機關名稱	南區國稅局	
地址	臺南市北區富北街 7 號 6-17 樓	電話 (06) 222-3111
機關名稱	高雄國稅局	
地址	高雄市苓雅區廣州一街 148 號	電話 (07) 725-6600

(2) 網路申報：以自然人憑證、金融憑證、健保卡 + 密碼、戶號 + 身分證字號（或居留證統一證號 + 護照號碼 / 居留證號 / 許可證號）為通行碼等四種方式，另外需至財政部或各區國稅局下載綜所稅電子結算申報軟體或使用線上版報稅軟體完成申報。

• วิธีติดต่อกรมสรรพากรแต่ละเขตดังนี้ :

ชื่อเรียกหน่วยงาน	กรมสรรพากรไทเป	
ที่อยู่	เลขที่ 2 ถนนจงฮว่า ตอน 1	โทรศัพท์ (02) 2311-3711
หมายเลข	เขตว่านฮว่า เมืองไทเป	
ชื่อเรียกหน่วยงาน	กรมสรรพากรเขตเหนือ	
ที่อยู่	เลขที่ 156 ถนนชานหยวน	โทรศัพท์ (03) 339-6789
หมายเลข	เขตเถาหยวน เมืองเถาหยวน	
ชื่อเรียกหน่วยงาน	กรมสรรพากรเขตกลาง	
ที่อยู่	เลขที่ 168 ถนนหมินเซ็ง เขตตะวันตก	โทรศัพท์ (04) 2305-1111
หมายเลข	เมืองโจก	
ชื่อเรียกหน่วยงาน	กรมสรรพากรเขตใต้	
ที่อยู่	ชั้น 6-17 เลขที่ 7 ถนนฟูเป่ย์	โทรศัพท์ (06) 222-3111
หมายเลข	เขตเหนือ เมืองโกหนาน	
ชื่อเรียกหน่วยงาน	กรมสรรพากรเกาสง	
ที่อยู่	เลขที่ 148 ถนนก่วงโจว 1	โทรศัพท์ (07) 725-6600
หมายเลข	เขตหลิงหย่า เมืองเกาสง	

(2) ยื่นออนไลน์ : ใช้รหัสผ่านได้ 4 รูปแบบ คือ บัตรพลเมืองดิจิทัล บัตรเดบิตดิจิทัล บัตรประกันสุขภาพ + รหัสผ่าน หมายเลขบัญชี + หมายเลขบัตรประจำตัวประชาชน (หรือเลขใบถิ่นที่อยู่ + หมายเลขหนังสือเดินทาง / หมายเลขใบถิ่นที่อยู่ / หมายเลขใบอนุญาต) นอกจากนี้ยังต้องไปที่กระทรวงการคลังเพื่อดาวน์โหลดโปรแกรมการคำนวณรายได้อิเล็กทรอนิกส์ หรือเลือกใช้โปรแกรมออนไลน์ในการยื่นชำระภาษี

交通資訊

我國經濟發展迅速，國民所得日益提高，機動車數隨之大幅成長，道路交通在現有的各種交通系統中，已成為國人日常生活中最倚靠的一環；而且，隨著公路網路日臻完善，國人對於道路之使用將更有增無減。

國際駕照及換發駕照

有關國際駕照及換發駕照等相關資訊可至交通部公路總局網站查閱 (<https://www.thb.gov.tw/>)。



駕照資訊
ใบขับขี่ไต้หวัน



換領本國
駕照資訊
การเปลี่ยนใบ
ขับขี่ไต้หวัน

交通工具

臺灣目前有桃園國際機場、高雄國際航空站、臺中國際機場及臺北松山機場等四座國際機場，與全球主要國家都有班機往返，交通相當便捷。此外，國內航線亦十分發達，各主要城市間往返班機頻繁，搭乘飛機已與搭乘長途客運巴士一般普及。

陸運系統設有台灣高鐵、臺灣鐵路、臺北捷運、高雄捷運、桃園機場捷運、客運及公車、計程車、汽車租賃、機車、自行車、公共自行車等。臺灣的國際、國內海運非常方便，國內則設有澎湖線、馬祖線、蘭嶼線、綠島線、小琉球線。

ข้อมูลด้านคมนาคม

เศรษฐกิจของไต้หวันกำลังเติบโตอย่างรวดเร็ว ประชาชนมีรายได้เพิ่มขึ้น จำนวนรถยนต์เพิ่มขึ้นอย่างมาก การจราจรบนถนนในระบบการขนส่งที่หลากหลาย ได้กลายเป็นส่วนที่พียงสำคัญที่สุดในชีวิตประจำวันของคนไต้หวัน นอกจากนี้ด้วยการพัฒนาเครือข่ายถนน เส้นทางที่สมบูรณ์แบบ คนไต้หวันนับวันยิ่งใช้ถนนเพิ่มขึ้นไม่ลด

ใบขับขี่สากลและใบขับขี่ต่ออายุ

ข้อมูลเกี่ยวกับใบขับขี่สากลและการต่ออายุใบขับขี่สามารถดูได้จากเว็บไซต์ของกระทรวงคมนาคม (<https://www.thb.gov.tw/>)

การคมนาคมขนส่ง

ปัจจุบันไต้หวันมีสนามบินนานาชาติสี่แห่ง ได้แก่ สนามบินนานาชาติเถาหยวน สนามบินนานาชาติเกาสง สนามบินนานาชาติไทจง และสนามบินชงชานไทเป มีเที่ยวบินไปกลับจากประเทศสำคัญๆ ทั่วโลก การจราจรทางอากาศระหว่างประเทศค่อนข้างสะดวก เส้นทางการบินภายในประเทศมีการพัฒนาอย่างมาก มีเที่ยวบินไปกลับระหว่างเมืองใหญ่หลายเที่ยว การโดยสารเครื่องบินได้กลายเป็นที่นิยมเช่นเดียวกับการโดยสารรถบัสทางไกลไปแล้ว

ระบบการขนส่งทางบกประกอบด้วย รถไฟความเร็วสูงไต้หวัน รถไฟไต้หวัน MRT ไทเป MRT เกาสง MRT สนามบินเถาหยวน รถบัส และรถเมล์ รถแท็กซี่ รถยนต์ให้เช่า รถจักรยานยนต์ รถจักรยาน รถจักรยานสาธารณะ การขนส่งทางทะเลระหว่างประเทศและภายในประเทศของไต้หวันสะดวกอย่างมาก เส้นทางภายในประเทศได้แก่ เส้นทางหมู่ เส้นทางจู่ เส้นทางลันอวี เส้นทางลี่เต๋า และเส้นทางเหวหลิวฉิว

各地另有「臺灣好行」接駁公車，「臺灣好行（景點接駁）旅遊服務」是專為旅遊規劃所設計的公車服務，從臺灣各大景點附近的各大臺鐵、高鐵站接送旅客前往主要觀光景點，不想長途駕車、參加旅行團出遊的旅客，使用「臺灣好行（景點接駁）旅遊服務」是最適合自由行的好方式，也正響應了節能減碳、環保樂活的旅遊新風潮（註 14）。

交通標誌

在道路交通設施項目之中，交通標誌、標線及號誌是最基本，也是最重要的。交通標誌分為指示、禁制、輔助、警告（附表五）。

交通法令

新住民初到臺灣，要特別注意下列幾項交通安全的規定：

1. 汽車駕駛

- 在臺灣，汽車駕駛座係在車輛之左側，因此必須在道路之右側駕車行駛。
- 車輛「起駛」前應顯示方向燈，注意前後左右有無障礙或車輛行人，並應讓行進中之車輛行人優先通行。
- 轉彎及變換車道前，應先顯示欲轉彎（變換車道）方向之車輛前後左（右）邊方向燈，並應全程使用（顯示至完成轉彎及變換車道之行為）。
- 汽車載客或載貨時，不得超載。

นอกจากนี้ยังมีบริการรถรับส่ง “บริการรถรับส่งท่องเที่ยวไต้หวัน (รับส่งถึงจุดชมวิว)” เป็นบริการรถที่ออกแบบมาเพื่อวางแผนการท่องเที่ยว โดยรับผู้โดยสารจากสถานีหลักแต่ละที่อย่างสถานีรถไฟ สถานีรถไฟความเร็วสูง ที่อยู่ใกล้สถานที่ท่องเที่ยวสำคัญในไต้หวัน หากไม่อยากจะขับรถทางไกล สามารถเข้าร่วมใช้บริการกลุ่มทัวร์ท่องเที่ยวได้ การโดยสาร “บริการรถรับส่งท่องเที่ยวไต้หวัน (รับส่งถึงจุดชมวิว)” คือการวางแผนกำหนดการเดินทางที่เหมาะสมด้วยตนเอง เป็นรูปแบบการท่องเที่ยวที่ง่ายดาย ทั้งยังตอบสนองต่อการลดมลพิษประหยัดพลังงาน กลายเป็นคลื่นลูกใหม่ของการท่องเที่ยวที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม (หมายเหตุ 14)

เครื่องหมายจราจร

ท่ามกลางสิ่งอำนวยความสะดวกการจราจรบนถนน เครื่องหมายจราจร เส้นเครื่องหมาย และสัญญาณ ถือเป็นพื้นฐานที่สำคัญที่สุด เครื่องหมายจราจร แบ่งออกเป็นคำแนะนำ ข้อห้าม ช่วยเหลือ ค่าเตือน (ตารางที่ 5)

กฎหมายจราจร

เมื่อผู้พำนักใหม่มาถึงไต้หวันเป็นครั้งแรก ต้องใส่ใจกฎระเบียบเพื่อความปลอดภัยในการจราจรเป็นพิเศษดังต่อไปนี้ :

1. การขับรถยนต์

- ในไต้หวัน ที่นั่งคนขับอยู่ทางด้านซ้ายของรถ ดังนั้นคุณต้องขับรถทางถนนด้านขวา
- ก่อน “เริ่มขับ” ยานพาหนะ ต้องเปิดไฟสัญญาณ ระวางด้านหน้าหลังซ้าย ขวาวว่าไม่มีสิ่งกีดขวางหรือรถอื่นหรือคนเดินเท้า และควรให้รถที่กำลังเคลื่อนที่หรือคนเดินเท้าไปก่อน
- ก่อนการเลี้ยวและการเปลี่ยนเลนถนน ควรเปิดสัญญาณไฟเลี้ยวหน้าหลังซ้าย (ขวา) ก่อนการเลี้ยว (การเปลี่ยนเลนถนน) และควรเปิดสัญญาณไฟไว้จนเสร็จสิ้น (แสดงจนกว่าการเลี้ยวและเปลี่ยนเลนถนนสิ้นสุด)
- ขณะที่รถยนต์บรรทุกผู้โดยสารหรือสิ่งของ ไม่ควรบรรทุกเกินน้ำหนัก

- 駕駛人應遵守道路交通標誌、標線、號誌之指示，並服從交通指揮人員之指揮。
- 不得無照駕車。駕駛人應隨身攜帶我國政府認可之駕照。
- 汽車駕駛人、前座或小型車後座乘客均應繫妥安全帶，四歲以下兒童應乘坐於安全椅。
- 駕車時勿超速行駛，雨中或濃霧時，應減速慢行。
- 駕車時應與前車保持隨時可以煞停的距離。
- 山區道路請減速慢行，下長陡坡時應使用低速檔行駛。
- 不得擅自改裝車輛，以及在道路上有蛇形、競駛、競技等危險行為。
- 不得酒後駕車。
- 駕車時禁止使用手持式行動電話、電腦或其他相類似功能裝置進行撥接、通話、數據通訊或其他有礙駕駛安全之行為。
- 車輛不可以在鐵路路線、橋樑、隧道內及站區內非供車輛通行之處所通行。
- 不可在鐵路軌道或有關設備上堆積、放置或拋擲物品，妨害行車安全。
- 紅燈不能右轉，除非號誌、標誌另有指示。

- ผู้ขับขี่ควรปฏิบัติตามเครื่องหมาย เส้นเครื่องหมาย สัญญาณจราจรที่แสดงบนถนน และปฏิบัติตามคำสั่งของผู้บังคับการจราจรบนถนน
- อย่าขับรถโดยไม่มีใบอนุญาต ผู้ขับขี่ควรพกใบขับขี่ที่ได้รับอนุมัติจากรัฐบาลติดตัว ตลอดเวลา
- ผู้ขับรถยนต์ ที่นั่งด้านหน้าหรือที่นั่งด้านหลังของรถยนต์ขนาดเล็กควรคาดเข็มขัดนิรภัยเด็กอายุต่ำกว่าสี่ขวบควรนั่งในที่นั่งนิรภัย
- อย่าขับรถเกินความเร็วที่กำหนด เมื่อมีฝนตกหรือหมอกหนา ควรลดความเร็วให้ช้าลง
- ขณะขับรถควรรักษาระยะห่างระหว่างรถคันหน้าเพื่อสามารถหยุดรถได้ตลอดเวลา
- โปรดชะลอความเร็วเมื่อขับบนถนนเขตภูเขา ใช้เกียร์ต่ำเมื่อลงทางลาดชัน
- ห้ามดัดแปลงยานพาหนะโดยไม่ได้รับอนุญาต รวมถึงพฤติกรรมที่เป็นอันตราย เช่น ขับคดเคี้ยว แข่งรถ การแข่งขันต่างๆ ฯลฯ บนท้องถนน
- ห้ามขับรถหลังดื่มสุรา
- ห้ามใช้โทรศัพท์มือถือ คอมพิวเตอร์หรืออุปกรณ์อื่นที่คล้ายคลึงกันในการโทรเข้า ออก พุดคุย ติดต่อสื่อสารหรืออื่น ๆ ที่เป็นอุปสรรคต่อความปลอดภัยในการขับขี่
- อย่าขับรถเข้าบริเวณที่ไม่ได้รับอนุญาตอย่างทางรถไฟ สะพาน อุโมงค์และ เขตพื้นที่ที่ไม่เปิดให้รถผ่าน
- อย่ากอง วางหรือโยนสิ่งของบนรางรถไฟหรืออุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องที่เป็นอันตรายต่อความปลอดภัยขณะขับขี่
- ไฟสีแดงไม่สามารถเลี้ยวขวา ยกเว้นว่าสัญญาณหรือเครื่องหมายบ่งชี้เป็นอย่างอื่น



圖片提供 / 交通安全入口網 ภาพประกอบ / เว็บไซต์การจราจรปลอดภัย

騎機車需戴安全帽
สวมหมวกกันน็อกขณะขี่รถจักรยานยนต์



• 【安全開關車門五步驟】

步驟 1：看後照鏡

步驟 2：轉身向後看

步驟 3：確認安全無人車

步驟 4：反手開車門至適當縫隙

步驟 5：確認安全後儘速下車並關車門

2. 機車駕駛

- 需依標誌、標線指示兩段式左轉。
- 紅燈不能右轉，除非號誌、標誌另有指示。
- 駕駛人應遵守道路交通標誌、標線、號誌之指示，並服從交通指揮人員之指揮。
- 不得無照駕車。駕駛人應隨身攜帶我國政府認可之駕照。
- 機車、電動機車的騎士及後座乘客，均應配戴安全帽，違法者均須受罰。
- 騎車時勿超速行駛，雨中或濃霧時，應減速慢行。
- 騎車時應與前車保持隨時可以煞停的距離。
- 山區道路請減速慢行。
- 不得擅自改裝車輛，以及在道路上有蛇形、競駛、競技等危險行為。
- 不得酒後騎車。
- 騎車時禁止使用手持式行動電話、電腦或其他相類似功能裝置進行撥接、通話、數據通訊或其他有礙駕駛安全之行為。

- เปิดปิดประตูรถปลอดภัยห้าขั้นตอน
ขั้นตอนที่ 1 : มองกระจกหลัง
ขั้นตอนที่ 2 : กลับหลังมองไปด้านหลัง
ขั้นตอนที่ 3 : แนใจว่าปลอดภัยไม่มีรถไม่มีคน
ขั้นตอนที่ 4 : กลับหลังมือเปิดประตูรถให้ได้ขนาดช่องที่เหมาะสม
ขั้นตอนที่ 5 : หลังจากแน่ใจว่าปลอดภัยให้รีบลงจากรถและปิดประตูรถโดยเร็ว

2. การขี่รถจักรยานยนต์

- เลี้ยวซ้ายสองจังหวะตามเครื่องหมายและเส้นเครื่องหมาย
- ไฟสีแดงไม่สามารถเลี้ยวขวา ยกเว้นว่าสัญญาณหรือเครื่องหมายบ่งชี้เป็นอย่างอื่น
- ผู้ขับขี่ควรปฏิบัติตามเครื่องหมาย เส้นเครื่องหมาย สัญญาณจราจรที่แสดงบนถนน และปฏิบัติตามคำสั่งของผู้บังคับการจราจรบนถนน
- อย่าขับรถโดยไม่มีใบอนุญาต ผู้ขับขี่ควรพกใบขับขี่ที่ได้รับอนุมัติจากรัฐบาลติดตัวตลอดเวลา
- ผู้ขับขี่และผู้โดยสารเกาะหลังของรถจักรยานยนต์ รถจักรยานยนต์ไฟฟ้าต้องสวมหมวกกันน็อก ผู้ฝ่าฝืนต้องถูกลงโทษ
- อย่าขับรถเกินความเร็วที่กำหนด เมื่อมีฝนตกหรือหมอกหนา ควรลดความเร็วให้ช้าลง
- ขณะขี่รถควรรักษาระยะห่างระหว่างรถคันหน้าเพื่อสามารถหยุดรถได้ตลอดเวลา
- โปรดชะลอความเร็วเมื่อขึ้นถนนเขตภูเขา
- ห้ามดัดแปลงยานพาหนะโดยไม่ได้รับอนุญาต รวมถึงพฤติกรรมที่เป็นอันตราย เช่น ชีคเคี้ยว แข่งรถ การแข่งขันต่างๆ ฯลฯ บนท้องถนน
- ห้ามขี่รถหลังดื่มสุรา
- ห้ามใช้โทรศัพท์มือถือ คอมพิวเตอร์หรืออุปกรณ์อื่นที่คล้ายคลึงกันในการโทรเข้าออก พุดคุย ติดต่อสื่อสารหรืออื่น ๆ ที่เป็นอุปสรรคต่อความปลอดภัยในการขับขี่

- 車輛不可在鐵路路線、橋樑、隧道內及站區內非供車輛通行之處所通行。
- 不可在鐵路軌道或有關設備上堆積、放置或拋擲物品，妨害行車安全。
- 車輛「騎乘」前應顯示方向燈，注意前後左右有無障礙或車輛行人，並應讓行進中之車輛行人優先通行。
- 轉彎及變換車道前，應先顯示欲轉彎（變換車道）方向之車輛前後左（右）邊方向燈，並應全程使用（顯示至完成轉彎及變換車道之行為）。
- 機車載客或載貨時，不得超載。

3. 行人

- 行人應遵守道路交通標誌、標線、號誌之指示，並服從交通指揮人員之指揮。
- 由於車輛係在道路右側行駛，因此行人穿越馬路前，應仔細看有無來車，再行穿越。
- 行人過馬路須走斑馬線、天橋或地下道。
- 行人走路要靠右。
- 行人不可在鐵路路線、橋樑、隧道內及站區內非供行人通行之處所通行。
- 不可在鐵路軌道或有關設備上堆積、放置或拋擲物品，妨害行車安全。



行人過馬路需走斑馬線
คนเดินเท้าข้ามถนนต้องใช้ทางม้าลาย

- อย่าขี่รถเข้าบริเวณที่ไม่ได้รับอนุญาตอย่างทางรถไฟ สะพาน อุโมงค์และเขตพื้นที่ไม่เปิดให้รถผ่าน
- อย่ากอง วางหรือโยนสิ่งของบนรางรถไฟหรืออุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องที่เป็นอันตรายต่อความปลอดภัยขณะขับขี่
- ก่อน “เริ่มขับ” ยานพาหนะ ต้องเปิดไฟสัญญาณ ระวังด้านหน้าหลังซ้าย ขวาว่าไม่มีสิ่งกีดขวางหรือรถอื่นหรือคนเดินเท้า และควรให้รถที่กำลังเคลื่อนที่หรือคนเดินเท้าไปก่อน
- ก่อนการเลี้ยวและการเปลี่ยนเลนถนน ควรเปิดสัญญาณไฟเลี้ยวหน้าหลัง ซ้าย (ขวา) ก่อนการเลี้ยว (การเปลี่ยนเลนถนน) และควรเปิดสัญญาณไฟไว้จนเสร็จสิ้น (แสดงจนกว่าการเลี้ยวและเปลี่ยนเลนถนนสิ้นสุด)
- ขณะที่รถจักรยานยนต์บรรทุกผู้โดยสารหรือสิ่งของ ไม่ควรบรรทุกเกินน้ำหนัก

3. คนเดินเท้า

- คนเดินเท้าควรปฏิบัติตามเครื่องหมาย เส้นเครื่องหมาย สัญญาณจราจรที่แสดงบนถนน และปฏิบัติตามคำสั่งของผู้บังคับการจราจรบนถนน
- เนื่องจากยานพาหนะกำลังขับขี่ยู่ทางถนนด้านขวา ดังนั้นคนเดินเท้าจึงควรตรวจสอบอย่างรอบคอบว่ามีรถหรือไม่ก่อนข้ามถนน
- การข้ามถนนของคนเดินเท้าต้องใช้ทางม้าลาย สะพานลอยหรือสะพานใต้ดิน
- คนเดินเท้าต้องเดินด้านขวา
- อย่าเดินเข้าบริเวณที่ไม่ได้รับอนุญาตอย่างทางรถไฟ สะพาน อุโมงค์และเขตพื้นที่ไม่เปิดให้เดินผ่าน
- อย่ากอง วางหรือโยนสิ่งของบนรางรถไฟหรืออุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องที่เป็นอันตรายต่อความปลอดภัยขณะขับขี่